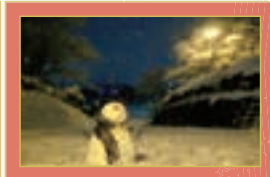
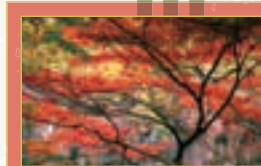
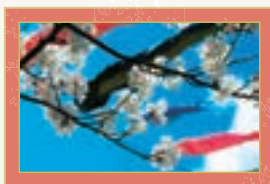


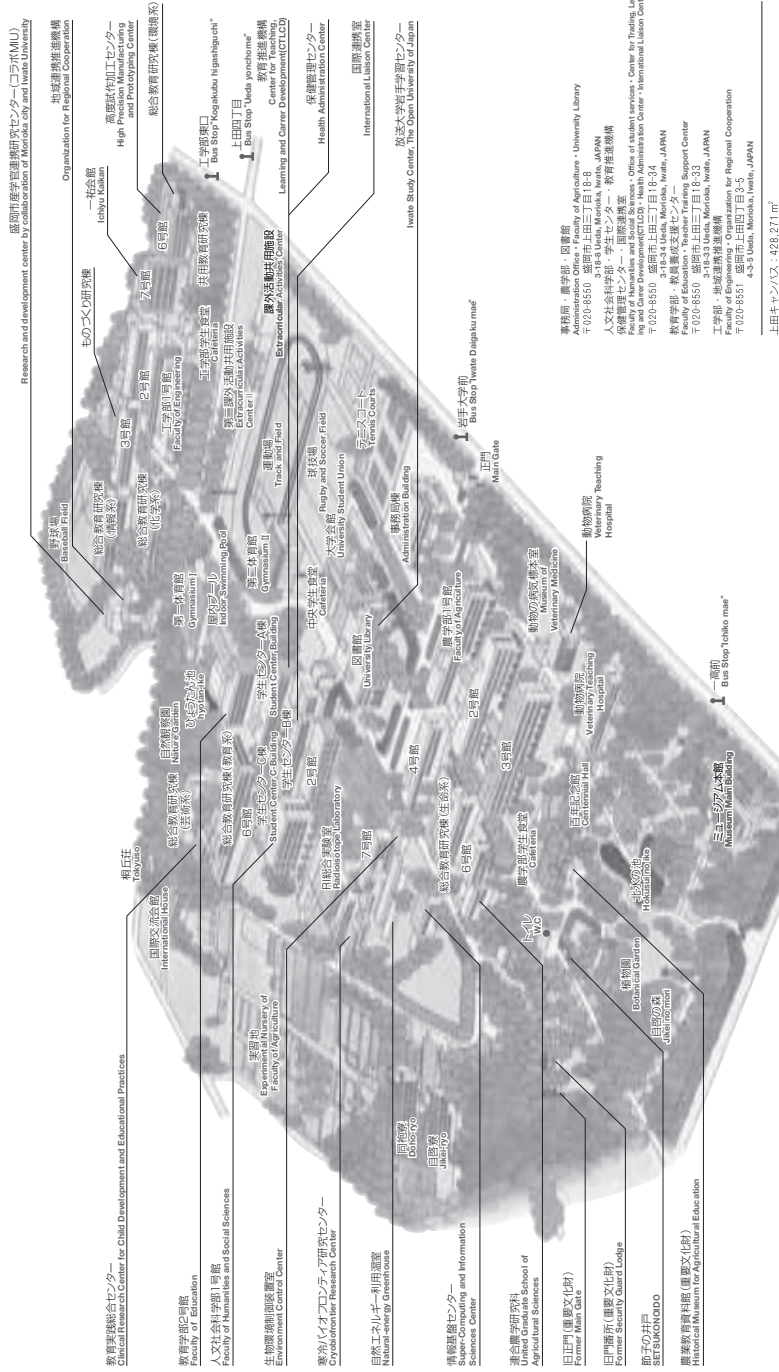
# 留学生 ガイドブック

Guidebook for International Students

留学生手冊

유학생 가이드북





# もく じ 次

がくないあんないず  
学内案内図

ねんかんきょうじょてい  
年間行事予定

もりおか いわて  
盛岡・岩手へようこそ！

1. 岩手大学の概要	J-1
2. グローバル教育センター・国際課	
グローバル教育センターホームページ	J-2
3. 注意事項	
(1) 調査票	J-3
(2) 掲示板での連絡	J-3
(3) 住所等変更の届け出	J-3
4. スタディサポート	
(1) 留学生向け授業科目について	J-4
日本語特別コース	J-4
教養教育科目 日本語・日本事情	J-4
国際教育科目	J-4
(2) 履修登録	J-4
(3) 担任教員制度	J-4
(4) チューター制度	J-4
(5) 附属図書館	J-5
5. キャンパスライフサポート	
(1) 証明書	J-6
学生センター窓口紹介	J-7
(2) 課外活動	J-8
地域との国際交流	J-8
部活動・サークル	J-8
岩手大学留学生会・サークルU	J-8



# Contents

Campus Map

Annual Event Schedule

Welcome to Morioka, Iwate !

1. Outline of Iwate University	E-1
2. Global Education Center & International Office	
Global Education Center Website	E-2
3. Important Notices	
(1) Survey Form (Chosahyo)	E-3
(2) Bulletin Board (Keijiban)	E-3
(3) Notification of Contact Information	E-3
4. Study Support	
(1) Special Classes for International Students	E-4
Intensive Japanese Language Program	E-4
Japanese Language Courses for Undergraduate students	E-4
International Education Courses	E-4
(2) How to Register for Classes	E-4
(3) Faculty Supervisor System	E-4
(4) Tutorial System	E-4
(5) University Library	E-5
5. Campus Life	
(1) Certificates (Shomeisho)	E-6
Outline of the Student Centers (Gakusei Center)	E-7
(2) Extracurricular Activities	E-8
Local Activities	E-8
Clubs and Circle Activities	E-8
Iwate University International Students Group and Circle U	E-8





## 6. 健康管理

- |              |      |
|--------------|------|
| (1) 保健管理センター | J-9  |
| (2) 健康診断     | J-9  |
| (3) 学生何でも相談室 | J-9  |
| (4) ピアサポート制度 | J-9  |
| (5) 医療機関     | J-10 |

## 7. 授業料・奨学金

- |                         |      |
|-------------------------|------|
| (1) 入学料・授業料             | J-11 |
| (2) 入学料・授業料の納入          | J-11 |
| (3) 入学料・授業料免除           | J-11 |
| (4) 在籍確認 (国費、JASSO 奨学金) | J-11 |
| (5) 奨学金 (私費)            | J-11 |
| 奨学金等各種奨励費募集年間スケジュール     | J-12 |

## 8. 住居

- |            |      |
|------------|------|
| (1) 国際交流会館 | J-14 |
| (2) 学生寮    | J-14 |
| (3) 民間アパート | J-14 |

## 9. 法律上の手続き

- |                     |      |
|---------------------|------|
| (1) 来日の際の手続き        | J-15 |
| ★1) 住居地の登録          | J-15 |
| ★2) 国民健康保険への加入      | J-15 |
| ★3) 国民年金への加入        | J-15 |
| ★4) 預金口座の開設         | J-16 |
| ★5) 電気・ガス・水道        | J-16 |
| (2) 在留資格等について       | J-17 |
| ★1) 「在留カード」について     | J-17 |
| ★2) 在留資格変更          | J-17 |
| ★3) 在留期間更新          | J-18 |
| ★4) 再入国許可           | J-18 |
| ★5) 資格外活動許可 (アルバイト) | J-19 |
| ★6) 家族滞在            | J-20 |
| (3) 帰国の際の手続き        | J-21 |
| (4) パスポートの更新        | J-21 |
| 在留資格申請に関する相談について    | J-22 |
| 仙台入国管理局盛岡出張所 案内     | J-22 |



## 6. Healthcare

(1) Health Care Center	E-9
(2) Health Check	E-9
(3) Support Room for Students	E-9
(4) Peer Support	E-9
(5) Hospitals and Clinics	E-10

## 7. Tuition and Scholarships

(1) Enrollment Fee and Tuition	E-11
(2) Enrollment Fee and Tuition Payments	E-11
(3) Enrollment Fee and Tuition Exemptions	E-11
(4) Enrollment Confirmation	E-11
(5) Scholarships	E-11
Schedule of Scholarships for International Students	E-12

## 8. Living

(1) International House (Kokusai koryu kaikan)	E-14
(2) Dormitories (Gakuseiryo)	E-14
(3) Private Housing	E-14

## 9. Registration Procedures for Living in Japan

(1) To-do Items When You Come To Japan	E-15
★1) Resident Registration	E-15
★2) National Health Insurance	E-15
★3) National Pension System	E-15
★4) Bank Account	E-16
★5) Electricity, Gas and Water	E-16
(2) Visa	E-17
★1) Residence Card	E-17
★2) Visa Status Change	E-17
★3) Visa Extension	E-18
★4) Re-entry Permit (Sainyukoku kyoka)	E-18
★5) Part-time Work Permit (Shikakugai katsudo kyoka)	E-19
★6) Dependents (Kazoku taizai)	E-20
(3) To-do Items before Leaving Japan	E-21
(4) Passport Renewal	E-21
Consultation Service Offered by the International Office	E-22
Sendai Immigration Bureau, Morioka Branch (Nyukan)	E-22



10. 日本での生活

- (1) ゴミの処理について . . . . . J-23
- (2) 日本で自転車に乗る場合 . . . . . J-24
- (3) 日本で車を運転する場合 . . . . . J-25
- ① 運転免許証の変更手続き . . . . . J-25
- ② 岩手大学の交通規制 . . . . . J-25
- ③ 交通事故 . . . . . J-25
- (4) 大規模災害への防災・防犯について . . . . . J-26
- 緊急連絡先 . . . . . J-26
- ★1) 地震など大規模災害が起こったら . . . . . J-26
- ① まず落ち着いて身の安全を . . . . . J-26
- ② あわてず冷静に火災を防ぐ . . . . . J-26
- ③ 避難する時の注意点 . . . . . J-27
- ④ 電話がつながりにくい時には . . . . . J-28
- [1] 災害用伝言ダイヤル (171) . . . . . J-28
- [2] 災害用伝言板 . . . . . J-28
- [3] 公衆電話も効果的 . . . . . J-29
- ⑤ 正しい情報の入手を . . . . . J-29
- ★2) 地震・台風等大規模災害への防災対策 . . . . . J-29
- ★3) 外出・就寝時の心得 . . . . . J-29
- ★4) 盗難・紛失 . . . . . J-29

FAQ (困った時の索引) . . . . . J-30



## 10. Daily Life in Japan

(1) Household Garbage Disposal . . . . .	E-23
(2) Riding a Bicycle in Japan . . . . .	E-24
(3) Driving a Car in Japan . . . . .	E-25
① How to Change your Driver's License to a Japanese License . . . . .	E-25
② On Campus Driving Regulations . . . . .	E-25
③ Traffic Accidents . . . . .	E-25
(4) Disaster and Crime Prevention . . . . .	E-26
Emergency Phone Number . . . . .	E-26
★1) If a huge disaster such as an earthquake strikes . . . . .	E-26
① Stay calm and seek safety . . . . .	E-26
② Prevention of fires . . . . .	E-26
③ Evacuation procedures . . . . .	E-27
④ If it is difficult to get a phone connection . . . . .	E-28
[1] Emergency Messaging Dial Service (press 171) . . . . .	E-28
[2] Emergency Message Board (using cell phone) . . . . .	E-28
[3] Public Phones are Useful . . . . .	E-29
⑤ Be sure that the information you receive is correct . . . . .	E-29
★2) Precaution against Earthquakes and Typhoons . . . . .	E-29
★3) Safety Tips before Going Out or Going to Sleep . . . . .	E-29
★4) Lost or Stolen Property . . . . .	E-29

FAQ . . . . .	E-30
---------------	------







## ねんかんぎょうじよてい 年間行事予定

前 期	4月	にゅうがくしき 入学式 しんにゅうせい 新入生オリエンテーション ちょうさひょうとうどけいしゆつ 調査票等届提出 ぜんきりしゅうしんごく 前期履修申告 ていきけんこうしんだん 定期健康診断 りゅうがくせい 留学生オリエンテーション（前期）	
	5月	せいかがいたいいくきょうじ 正課外体育行事（ロードレース） ぜんきりしゅうとりけしきかん 前期履修取消期間	
	6月	かいがくきねんび 開学記念日 こんだんがい かくがくぶ じっし クラス懇談会（各学部で実施）	
	7月	りゅうがくせい しみん 留学生と市民のガーデンパーティ こうきじゆぎょうりょうめんじよせつめいかい 後期授業料免除説明会 こうきじゆぎょうりょうめんじよしんせいしよはいふ 後期授業料免除申請書配布 ぜんきまつしけん 前期末試験	
	8月	かききゅうぎょう 夏季休業 ぜんきせいせきはつびょう 前期成績発表	
	9月		
後 期	10月	こうきりしゅうしんごく 後期履修申告 りゅうがくせい 留学生オリエンテーション（後期） こずかたさい たいがくさい 不来方祭（大学祭）	
	11月	こうきりしゅうとりけしきかん 後期履修取消期間 こうじょうけんがく フィールドスタディ in IWATE（工場見学）	
	12月	ぜんきじゆぎょうりょうめんじよせつめいかい 前期授業料免除説明会 ぜんきじゆぎょうりょうめんじよしんせいしよはいふ 前期授業料免除申請書配布 とうききゅうぎょう 冬季休業	
	1月		
	2月	こうきまつしけん 後期期末試験 たいけん フィールドスタディ in IWATE（スキー体験）	
	3月	そつぎょうしき 卒業式 しゅんききゅうぎょう 春季休業 こうきせいせきはつびょう 後期成績発表	

※ これは2017年度の実施行事です。2018年度以降変更する場合があります。

# Annual Schedule

First Semester	APR	Entrance Ceremony Orientation for freshman Document completion (survey form, etc.) First semester class registration Regular Health Check Orientation for new international students (first semester)
	MAY	Extra-curricular Activity (Road Race) First semester class cancellation
	JUN	University Foundation Day Class Informal Discussion (held in each faculty)
	JUL	Garden Party for foreign students and local residents Explanatory meeting for exemption of tuition for the second semester Application for exemption of tuition for the second semester available Mid-term Examinations
	AUG	Summer Vacation
	SEP	First semester grades posted 
Second Semester	OCT	Second semester class registration Orientation for new international students (second semester) Kozukata Festival (University Festival)
	NOV	Second semester class cancellation Field study in IWATE (factory tour)
	DEC	Explanatory meeting for exemption of tuition for the first semester Application for exemption of tuition for the first semester available
	JAN	Winter Break
	FEB	Final Examination Field study in IWATE (ski trip)
	MAR	Graduation Ceremonies Spring Break Second semester grades posted 

※ The above is the events of 2017 school year. The schedule is subject to change from 2018.

# もりおか いわて 盛岡・岩手へようこそ！

りゅうがくせい いわてだいがく  
留学生のみなさん、岩手大学へようこそ！

いわてだいがく いち いわてけんもりおかし やま みどり かこ  
岩手大学が位置する岩手県盛岡市は、山と緑に囲ま

しぜん とし はんざい すく あんぜん もりおか  
れた自然あふれる都市です。犯罪も少なく安全な盛岡

いろいろ たの まつ れきしてき けんぞうぶつ もりおか  
には、色々な楽しいお祭りや歴史的な建造物、盛岡な

た ものなど みりよく  
らではの食べ物等 魅力あふれるものがたくさんあり

さっそくそと で  
ます。早速外に出かけてみましょう！

盛岡

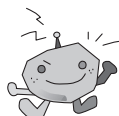
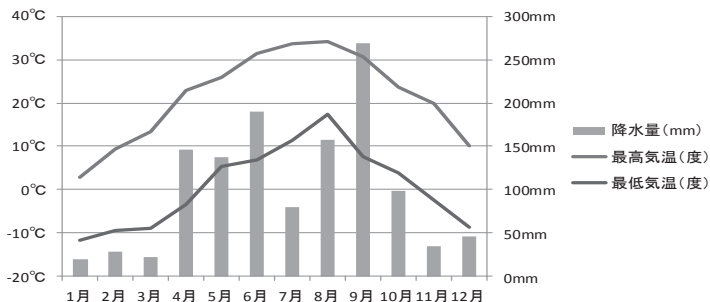
岩手

いわてけん めんせき やく 15,279 km<sup>2</sup> (ほっかいどう つ ばんめ ひ3  
■岩手県の面積■ 約 15,279 km<sup>2</sup> (北海道に次いで 2 番目に広い)

いわてけん じんこう にん すいけいじんこう ねん がつげんざい  
■岩手県の人口■ 1,242,512 人 (推計人口、2018 年 7 月現在)

もりおかし じんこう にん すいけいじんこう ねん がつげんざい  
■盛岡市の人口■ 294,409 人 (推計人口、2018 年 7 月現在)

もりおかし ねんかんきおん こうすいりょう へんか  
■盛岡市の年間気温・降水量の変化■



みりよく  
魅力たくさん

もりおか  
盛岡♪





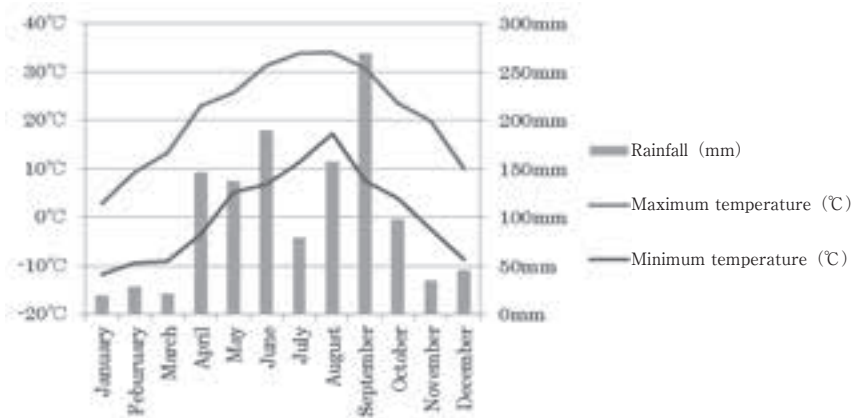
## ***Welcome to Morioka, Iwate !***

Hello, international students! Welcome to Iwate University!

Morioka-city, Iwate Prefecture, the home of Iwate University is a city richly endowed with beautiful mountains and greenery. Morioka is a very peaceful and safe city and has many fascinating things such as fun festivals, historic architecture, and local Morioka food. Let's go outside and see Morioka city!



- **Area of Iwate** ■ about 15,279 km<sup>2</sup> (the 2<sup>nd</sup> largest after Hokkaido)
- **Population of Iwate** ■ 1,242,512 (estimated population as of July 2018)
- **Population of Morioka** ■ 294,409 (estimated population as of July 2018)
- **Annual temperature and rainfall of Morioka**



Morioka is  
really fascinating!



# 1 いわてだいがく がいよう 岩手大学の概要



いわてだいがく ねん こくりつだいがく せつりつ げんざい じんぶんしゃかいかがくぶ きょういくがくぶ りこう  
岩手大学は1949年に国立大学として設立され、現在は、人文社会科学部、教育学部、理工  
学部、農学部で構成されています。

また、総合科学研究科の大学院修士課程、教育学研究科の専門職学位課程、連合農学  
けんきゅうか しやういがくけんきゅうか だいがくいんしやうしかてい きょういくがくけんきゅうか せんもんしやくがくいかてい れんごうのうがく  
研究科、獣医学研究科及び工学研究科の大学院博士課程が置かれています。現在5,000名を超  
える学生が学んでいます。

## 学部

人文社会科学部
人間文化課程
地域政策課程
教育学部
学校教育教員養成課程
理工学部
化学・生命理工学科
物理・材料理工学科
システム創成工学科
農学部
植物生命科学科
応用生物化学科
森林科学科
食料生産環境学科
動物科学科
共同獣医学科

## 大学院

### 【修士課程】

総合科学研究科
地域創生専攻
総合文化学専攻
理工学専攻
農学専攻

### 【専門職学位課程（教職大学院）】

教育学研究科
教職実践専攻

### 【博士課程】

工学研究科
フロンティア物質機能工学専攻
電気電子・情報システム工学専攻
機械・社会環境システム工学専攻
デザイン・メディア工学専攻
獣医学研究科
共同獣医学専攻
連合農学研究科
生物生産科学専攻
生物資源科学専攻
地域環境創生学専攻



# 1 Outline of Iwate University

Iwate University was established in 1949 as a national university. Presently, its faculties include Humanities and Social Sciences, Education, Science and Engineering, and Agriculture. Master's programs are offered by Graduate School of Arts and Sciences and Graduate School of Education (Professional Degree program). Doctoral programs are offered by Graduate School of Engineering, Graduate School of Veterinary Sciences and United Graduate School of Agricultural Science (UGAS). There are currently over 5000 students enrolled in Iwate University.

## Faculty

<b>Faculty of Humanities and Social Sciences</b>
Department of Human Sciences and Cultural Studies
Department of Regional Policy
<b>Faculty of Education</b>
Department of Teacher Education
<b>Faculty of Science and Engineering</b>
Department of Chemistry and Biological Science
Department of Physical Science and Materials Engineering
Department of System Innovation Engineering
<b>Faculty of Agriculture</b>
Department of Plant-bioscience
Department of Biological Chemistry and Food Science
Department of Forest Science
Department of Food Production and Environmental Management
Department of Animal Science
Cooperative Department of Veterinary Medicine

## Graduate School

### Master's Program

<b>Graduate School of Arts and Sciences</b>
Division of Regional Development and Creativity
Division of Interdisciplinary Cultural Studies
Division of Science and Engineering
Division of Agriculture

Professional Degree Program  
(Professional School for Teaching Education)

<b>Graduate School of Education</b>
Professional Practice in Education

### Doctoral Program

<b>Graduate School of Engineering</b>
Department of Frontier Matter and Function Engineering
Department of Electrical Engineering and Computer Science
Department of Mechanical Engineering, Civil and Environmental Engineering
Department of Design and Media Technology
<b>Graduate School of Veterinary Sciences</b>
Cooperative Department of Veterinary Medicine
<b>United Graduate School of Agricultural Sciences (UGAS)</b>
Bioproduction Sciences Major
Bioresources Science Major
Regional Environment Creation Major

## 2 グローバル教育センター・国際課



グローバル教育センター・国際課(学生センターB棟1階)では、留学生に対する日本語教育や勉強・生活のアドバイスなどを行っています。何か困ったことがあった時には、下表のオフィスアワーの時間帯にグローバル教育センターの専任教員を訪れてみてください。

WELCOME

グローバル教育センター専任教員

	名前	電話番号	メールアドレス	研究室
教授	まつおか 洋子	019-621-6867	yokomat@iwate-u.ac.jp	学生センターB棟 2階 208室
教授	おなか なつみ	019-621-6869	onaka@iwate-u.ac.jp	学生センターB棟 2階 210室
准教授	アンデス カールキビスト	019-621-6868	anders@iwate-u.ac.jp	学生センターB棟 2階 209室
准教授	ひらい はなよ	019-621-6887	hhirai@iwate-u.ac.jp	学生センターB棟 2階 205室
特任助教	あいだ たかのり	019-621-6540		学生センターB棟 グローバルビレッジ

国際課には留学生の皆さんをお世話する国際課の事務職員がおります。気軽に話してください。また談話室には数台パソコンを設置しており、自由に利用できます。国際課職員も皆さんの勉強や生活に関して相談に乗りますので、気軽に国際課を訪れてみてください。

### 《グローバル教育センターホームページ》

グローバル教育センターのホームページで、センターやボランティアグループが企画した留学生関係行事の情報や国際課からのお知らせ(奨学金の募集・イベントなど)等、様々な情報を得ることができます。

グローバル教育センターHPアドレス  
<http://iuc.iwate-u.ac.jp/>



※英語・中国語・韓国語のページもあります。

## 2 Global Education Center & International Office

In the Global Education Center and International Office (located on the 1<sup>st</sup> floor of the Student Center Bldg. B), staff will offer advice on Japanese language, study, and daily life in Japan to international students. If there is something bothering you, please contact the faculty members during their office hours as written below.



### Faculty Members of the Global Education Center

	Name	Tel	E-mail	Laboratory
Professor	Matsuoka Yoko	019-621-6867	yokomat@iwate-u.ac.jp	Student Center B 2F Room 208
Professor	Onaka Natsumi	019-621-6869	onaka@iwate-u.ac.jp	Student Center B 2F Room 210
Associate Professor	Carlqvist Nils Anders	019-621-6868	anders@iwate-u.ac.jp	Student Center B 2F Room 209
Associate Professor	Hirai Hanayo	019-621-6887	hhirai@iwate-u.ac.jp	Student Center B 2F Room 205
Specially Appointed Assistant Professor	Aida Takanori	019-621-6540		Student Center B Global Village

The professors of the Global Education Center and the International Office staff are available for counseling needed for your studies or any troubles you may encounter, so please feel free to talk to them anytime. There are also personal computers in the conversation area of the international office room free to use while the office is open.

### The Global Education Center Website

International students can obtain various information from the international office's web site, such as announcements from the international office and events planned for international students by volunteer groups.

**Global Education Center website**  
**<http://iuic.iwate-u.ac.jp/>**



\*We have multi-language pages in English, Chinese and Korean.



### 3 ちゅういじこう 注意事項



#### (1) ちょうさひよう 調査票

ほんがく りゅうがくせい だいがく かくしゅじょうほう  
 本学では留学生に大学からの各種情報をお知らせするため、また、さいがいとう きんきゅうじたい  
 みなさんに必要な連絡ができるよう留学生調査票を提出して頂いています。  
 ちょうさひよう にゅうがく じ ひつよう おう ていしゅつ  
 調査票は入学時および必要に応じて提出していただきますので、ご協力をお願いします。

#### (2) けいじばん れんらく 掲示板での連絡

しょうがくきんぽしゅう かん がっこうぎょうじ かん だいがく かん がくせい じょうほう  
 奨学金募集に関すること、学校行事に関する事など大学に関する学生への情報はすべて  
 掲示でお知らせします。こくさいか けいじばん けいじ しょうほう  
 国際課からの情報も掲示でお知らせします。掲示板は以下の場所  
 にあります。毎日一度は掲示板を見るようにしてください。



- ・こくさいか けいじばん がくせい とう  
国際課掲示板（学生センター B 棟 1F）
- ・がくせい けいじばん がくせい とう がくせい しょうほう  
学生センター掲示板（学生センター A 棟 1F・学生センター前）
- ・こうがくふけいじばん こうがくふ とうかん ろうか  
工学部掲示板（工学部 1 号館 1F 廊下）
- ・のうがくふけいじばん のうがくふ とうかんまえ  
農学部掲示板（農学部 5 号館前）

こくさいか し きょういく  
 なお、国際課からのお知らせはグローバル教育センターのホームページでも見ることがで  
 きます。しかし更新が遅れることもあるので、まずは掲示板を見てください。



きょういく さいしんじょうほう じょうほう  
 グローバル教育センターHP 最新情報&イベント情報もチェック!!  
<http://iuic.iwate-u.ac.jp/>

#### (3) じゅうしょうへんこう とど で 住所等変更の届け出

りゅうがくせい こくさいか れんらく じゅうしょう でんわばんごう  
 留学生のみなさんに国際課から連絡をすることがあります。住所や電話番号、メールアドレス  
 等以下のもので変更があった時は、その都度必ず国際課へ教えてください。

- げんじゅうしょ  
現住所
- けいたいでんわばんごう  
携帯電話番号
- メールアドレス
- ざいりゅうきげん とうしん とき  
在留期限（更新した時）
- パスポート とうしん とき  
（更新した時）
- 指導教員

現住所が変更になった時には、  
 変更があった日から 14 日以内に  
 盛岡市役所に届け出なければなり  
 ません。



### 3 Important Notices

---

#### (1) Survey Form (*Chosahyo*)

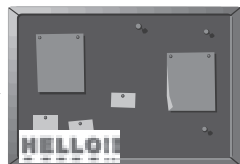
In order to distribute information to international students, you are required to submit emergency personal information such as addresses and phone numbers so that we know who to contact in emergencies such as huge earthquakes. The survey is conducted after enrollment and as occasion demands, so please submit it to the International Office when required.



#### (2) Bulletin Board (*Keijiban*)

All information regarding general studies, exemption of tuition, scholarship applications, exchange events, etc. is posted daily on the campus bulletin boards. Information from the International Office is also posted. We advise that you check bulletin boards daily as well as your e-mail account. Bulletin boards are placed at the following locations.

International Office (Student Center B, 1F)  
Student Center Bldg. (Student Center A 1F,  
and in front of the Center Bldg.)  
Faculty of Engineering Bldg. 1 (1F corridor)  
Faculty of Agriculture Bldg. 5 (In front)



Also, you can check information from the International Office on the homepage. However, updates are sometimes delayed, so it is better to check the bulletin boards frequently.



**Global Education Center Homepage**  
***"Information from the International Office"***

<http://iuic.iwate-u.ac.jp/>

#### (3) Notification of Contact Information

There are times when the International Office needs to contact you. When you change your information such as your address, phone number and E-mail address, please make sure to let us know.

- Current address
- Cell phone number
- E-mail address
- Visa expiration date (when it is extended)
- Passport (when it is renewed)
- Advisor

**When you change your address,  
you have to tell this to Morioka city hall  
within 14 days.**





## 4 スタディサポート



### (1) 留学生向け授業科目について

#### 《日本語特別コース》

岩手大学グローバル教育センターでは、外国人留学生の大学生活に必要な日本語力を高めるために、日本語特別コースを開講しています。岩手大学の留学生はだれでも受講することができます。受講したい人は4月と9月に行われる日本語特別コースのオリエンテーションに出席してください。オリエンテーションの日程は掲示でお知らせします。

#### 《教養教育科目 日本語・日本事情》

グローバル教育センターでは、教養教育科目の「上級日本語」と「日本事情」を担当しています。これらは卒業に必要な単位として認められています。

#### 《国際教育科目》

グローバル教育センターでは、主として外国人留学生を対象に、英語で授業を行う国際教育科目を開講しています。これらは卒業に必要な単位として認められる場合があります。時間割などは掲示でお知らせします。



### (2) 履修登録

- ①学部学生・大学院学生：アイアシスタントで履修登録します。
- ②研究生：履修登録は必要ありません。
- ③交換留学生・日本語・日本文化研修留学生：アイアシスタントで履修登録します。アイアシスタントで登録できない科目については、「履修科目申告書」を記入し、国際課に提出します。

※アイアシスタント： <https://ia.iwate-u.ac.jp/websyllabus/login/sibsCttlLogin.php>

### (3) 担任教員制度

学部学生には担任教員がいます。担任は勉強や生活する上での悩みなど、学生のような相談に応じ適切な助言を行います。担任教員の名前は新入生オリエンテーション時に知ることができますが、分からない場合は国際課で調べることができますので来てください。大学院生、研究生にはそれぞれの指導教員が対応します。

### (4) チューター制度

入学当初の留学生に指導教員が選んだ学生をチューターとしてつけることができます。学習・研究指導を中心に、日本語指導、日常生活についてのサポートを行います。チューターによる指導を受けられる期間は、原則学部学生は入学後1年間、教員研修留学生は1年半、大学院生、研究生、交換留学生（特別聴講学生）、日本語研修留学生、および日本語・日本文化研修留学生は1年間です。



## 4 Study Support

### (1) Special Classes for International Students

#### 《Intensive Japanese Language Program》

The Intensive Japanese Language Program is available at the Iwate University Global Education Center to enhance a student's Japanese language ability needed for campus and daily life. Any international students of Iwate University may take the program. Students who wish to enroll in the program must attend the program's orientation held every April and September. Actual dates will be posted on the notice board.

#### 《Japanese Language Courses for Undergraduate Students》

Advanced Japanese language and culture courses are accepted as credits towards graduation.

#### 《International Education Courses》

International education courses, which are held in English, are available mainly for international students. These courses may be accepted as credits towards graduation. Timetables will be posted on the notice board.



### (2) How to Register for Classes

- ① Undergraduate and graduate students : Register using I-Assistant.
- ② Research students : You do not need to register.
- ③ International exchange students and Japanese studies students : Register using I-Assistant. For classes which you could not register with I-Assistant, please complete the "Registration Form ( 履修科目申告書 )" and submit the form to the International Office.

※ I-Assistant : <https://ia.iwate-u.ac.jp/websyllabus/login/slbsCtlLogin.php>

### (3) Faculty Supervisor System

There are faculty supervisors for students in each faculty. Students who have questions about studies, life and other personal inquiries can consult with these supervisors. The names of the faculty supervisors are provided at the orientation session for freshmen (not only for international students), but if you would like to know your supervisor before that, please inquire at the International Office. Graduate and research students should consult with their supervising faculties.

### (4) Tutorial System

A student tutor chosen by the faculty supervisors can be assigned to a new international student. The role of tutors is to help international students with their studies, research, Japanese language skills and information for daily life. The period for assigned tutors is 1 year for undergraduate students, graduate students, research students, exchange students, Japanese language course students and Japanese studies students, and 1 and a half year for teacher training students.

## (5) 附属図書館

図書館は書籍、学術雑誌、CD-ROM及びVTRなどの図書館資料を収集管理し、皆さんが必要時に自由に見ることが出来ます。また、借りることも出来ます。その他学術情報に関する相談にも応じています。日本文化・日本事情の理解を深めるための図書や留学生を対象とした国際交流コーナーもあります。

### 開館時間

	通常	夏季・冬季・春季休業期間中	前期・後期試験期間
平日	9:00～21:00	9:00～17:00	9:00～21:45
土・日曜日	10:00～18:00		

※岩手大学図書館：http://www.lib.iwate-u.ac.jp/



### 休館日

国民の祝日
8月12～16日（夏季閉館期間）
12月28日～翌年1月4日（年末年始）
館長が特に休館を必要と認めた日



いわて  
岩手へようこそ！  
Welcome to Iwate!



い  
ばなたいけんきょうしつ  
生け花体験教室にて  
Japanese Ikebana workshop



## (5)University Library

The campus library maintains a variety of books, student resource magazines, CDROM and VTR that students can use freely when needed. Books and other items can also be checked out. There is also an international exchange corner to aid in understanding Japanese culture. For other student resources, you are welcome to ask the library staff.

### Open Hours

	Normal days	Summer, winter and spring holidays	During final exams
Weekdays	9:00~21:00	9:00~17:00	9:00~21:45
Sat/Sun	10:00~18:00		

※ Iwate University Library : <http://www.lib.iwate-u.ac.jp/>

### Closed

National holidays
From August 12 <sup>th</sup> to August 16 <sup>th</sup>
From December 28 <sup>th</sup> to January 4 <sup>th</sup>
Days recognized by the director as holidays



グローバルビレッジウエルカムパーティー  
Welcome Party at Global Village





## 5 キャンパスライフサポート

### (1) 証明書

証明書の発行は以下のようになっています。

じこう 事項	たんとう 担当	きじつ 期日
がくわりしょう 学割証	じどうはっこうき ※自動発行機	そくじこうふ 即時交付
ざいがくしょうめいしよ 在学証明書		
せいせきしょうめいしよ 成績証明書		
そつぎょうみこみしょうめいしよ 卒業見込証明書		
しゅうりょうみこみしょうめいしよ 修了見込証明書		
けんこうしんだんしょうめいしよ 健康診断証明書	こくさいか 国際課	2 日
ざいりゅうしかくこうしんきょかしんせいしよ 在留資格更新許可申請書		
しよぞくきかんさくせいふぶん (所属機関作成部分)		
こくわがいこくじんりゅうがくせいしよめいしよ 国費外国人留学生証明書		
しひがいこくじんりゅうがくせいしよめいしよ 私費外国人留学生各種奨学金証明書		
えいぶん ざいがくしょうめいしよ 英文の在学証明書	がくせい 学生センター A 棟 1 階①番窓口	やく しゅうかん 約 2 週間
えいぶん せいせきしょうめいしよ 英文の成績証明書	がくせい 学生センター A 棟 1 階①番窓口	やく しゅうかん 約 2 週間

●自動発行機は平日午前 8 時半～午後 5 時まで使用できます。

学生センター A 棟 1 階エントランスホール、理工学部 1 号館、農学部 1 号館に設置してあります。



ガーデンパーティー (7 月)  
Garden Party (July)



## 5 Campus life

### (1) Certificates (*Shomeisho*)

Certificates are issued as follows.

Type of ID	Supervising Division	Date of issuance
Student ID	※ Automatic ID machines	Issued immediately
Certificate of Enrollment		
Transcript		
Certificate of Prospective Graduation		
Certificate of Prospective Completion		
Medical Examination Report		
Application for Extension of Period of Stay	International Office	2 days
Japanese Government Scholarship Certificate	International Office	2 days
Certificate of Scholarship for Privately Financed International Students	International Office	2 days
Certificate of Enrollment in English	Student Center Bldg. A Window #1	About 2 weeks
Transcript in English	Student Center Bldg. A Window #1	About 2 weeks

※ Students may use the Automatic ID machines from 8:30AM to 5:00PM on weekdays. Machines are located in the Student Center Bldg.A, Faculty of Science and Engineering, and Faculty of Agriculture.



おど  
さんさ踊りワークショップ  
Sansa Odori Workshop



がくせい とう かい まどぐちしょうかい へいじつ  
**学生センター A 棟 1 階 窓口紹介 (平日 8:30~17:15)**



ひがしぐちげんかん 東 口 玄関			
がくせい とう かい 学生センター A 棟 1 階			しょうめいしょじどうはっこうき 証明書自動発行機
<ul style="list-style-type: none"> <li>かくしゅしょうめいしょはっこう ・各種証明書発行</li> <li>きゅうがく ふくがく たいがく ・休学・復学、退学</li> <li>けんきゅうせい かもくとうりしゅうせい ・研究生、科目等履修生</li> <li>たんいごかん がくせいしょう ・単位互換、学生証</li> </ul>	ばんまどぐち 1 番窓口	7・8 番窓口	<ul style="list-style-type: none"> <li>かがいかつどうかんけい ・課外活動関係 (サークル)</li> <li>たいいくし せつ つかんげい ・構内掲示申請</li> <li>たいいくし せつ つかんげい ・体育施設関係</li> <li>かがいかつどうよう くかしだし ・課外活動用具貸出</li> <li>がくせいりよう ・学生寮</li> <li>がくせいき かく がくせいこうほう ・学生企画・学生広報</li> <li>がくせい ちゅうしやきよかしよ ・学生の駐車許可書</li> <li>ひろ もの おと もの ・拾い物、落し物</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ぜんがくきょうつうきょういけんけいぜんばん ・全学共通教育関係全般 (全学共通教育科目の履修相談 など)</li> <li>きょうしつやくよう がくせい とう ・教室借用 (学生センター棟)</li> <li>けつせきとどけ ぜんがくきょうつうきょういけんけい ・欠席届 (全学共通教育科目)</li> </ul>	ばんまどぐち 2 番窓口		
<ul style="list-style-type: none"> <li>じんぶんしゃかいが だくぶ ぎょういけんがくぶ ・人文社会科学部・教育学部および じんぶんしゃかいが だくぶ けんきゅうがく ぎょういけんがく 人文社会科学部研究科・教育学 研究科の専門教育科目全般 (専 門科目の履修相談等)</li> <li>けつせきとどけ じんぶんしゃかいが だくぶ ぎょういけん 欠席届 (人文社会科学部・教育学 部の専門科目)</li> </ul>	ばんまどぐち 3 番窓口		<ul style="list-style-type: none"> <li>にゅうがくりようめんじょ ・入学料免除、</li> <li>じゅぎょうりようめんじょ ・授業料免除</li> <li>がくせいきょういけんけんきゅうさうがい ・学生教育研究災害 傷害保険等</li> <li>つうがくしょうめいしょはっこう ・通学証明書発行</li> <li>じゅうしやうとどけ ・住所等届</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>りこうがくぶ のうがくぶ こうがく ・理工学部・農学部および工学 けんきゅうがく のうがくけんきゅうがく せんもんかもく 研究科・農学研究科の専門科目 全般 (専門科目の履修相談等)</li> <li>けつせきとどけ りこうがくぶ のうがくぶ せん 欠席届 (理工学部・農学部の専 門科目)</li> </ul>	ばんまどぐち 4 番窓口		<ul style="list-style-type: none"> <li>そうごうがく だくぶ けんきゅうがく 総合科学研究科 ちい き そうせいせんこう りしゅうさうだん 地域創生専攻の履修相談</li> </ul>
にしぐちげんかん ぎょういけんがくぶ 西口玄関 教育学部へ			がくせい とう 学生センター B 棟へ



がくせい とう  
**学生センター B 棟**

- 1 階
- ・グローバル教育センター／国際課
  - ・キャリア支援課 (就職に関するについて)



## Outline of the Student Center A's 1<sup>st</sup> floor (*Gakusei Center*)

※ Open Hours: From Monday to Friday 8:30~17:15

Eastward door				
Student Center A 1 <sup>st</sup> floor				Automatic ID Machines
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificate Issuance</li> <li>• Temporary Absence from School / Re-enrollment / Withdrawal from School</li> <li>• Research Student and Auditor Applications</li> <li>• Credit Transfers</li> <li>• Student ID Cards</li> </ul>	Window 1		Window 7, 8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extracurricular Activities (Circles)</li> <li>• Permission for Bulletin Board Posting</li> <li>• Sports Facilities</li> <li>• Tool Rental for Extracurricular Activities</li> <li>• Dormitories</li> <li>• Student Liaisons</li> <li>• Permission for Student Car 0 Parking</li> <li>• Lost and Found</li> </ul>
<b>【Liberal Arts】</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultation Service</li> <li>• Classroom Rentals (Student Center Bldg.)</li> <li>• Notice of Absence</li> </ul>	Window 2			
<b>【Undergraduate and Graduate Programs of Faculty of Humanities and Social Sciences, and Faculty of Education】</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultation Service</li> <li>• Notice of Absence</li> </ul>	Window 3		Window 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exemption of Entrance Fee</li> <li>• Exemption of Tuition</li> <li>• Student Disaster and Injury Insurance</li> <li>• Commuting Certificates</li> <li>• Residential Information</li> </ul>
<b>【Undergraduate and Graduate Programs of Faculty of Engineering and Faculty of Agriculture】</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultation Service</li> <li>• Notice of Absence</li> </ul>	Window 4		Window 5	<b>【Graduate School of Arts and Sciences / Division of Regional Development and Creativity】</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultation Service</li> </ul>
 Exit to the Faculty of Education			Exit to the Student Center B 	

## Student Center B's 1<sup>st</sup> floor

- Global Education Center/ International Office
- Career Support Office (Job hunting, information for job offers, etc.)

## (2) 課外活動

### 【地域との国際交流】

留学生のみなさんに対して、各地域の小・中学校や団体等から様々な行事への参加依頼・招待があります。これらに参加することは、日本の風俗・文化等の理解を深めるためにも大変有意義です。自分の健康状態、勉強や研究に支障がないか注意して参加しましょう。参加する時は必ず担任教員・指導教員の了解を得てください。また、地域との国際交流に参加する場合は資格外活動許可書を取る必要があります。

### 【部活動・サークル】

岩手大学には多くの部活動団体やサークルがあり、皆さんも参加することができます。興味のある方は、「学生生活の手引き」をよく読み、それぞれの部活動団体・サークルに相談してみましょう。

### 【岩手大学留学生会、サークルUの紹介】

岩手大学には、岩手大学留学生会という団体があり、皆さんもその一員となります。岩手大学留学生会として不來方祭に出店したり、ガーデンパーティーに参加したり色々な活動します。

また、サークルUという団体があり、留学生の皆さんをサポートしてくれます。学期初めの留学生オリエンテーションでサークルUの紹介がありますので、その紹介をよく聞いてください。



きものたいけん  
着物体験

Kimono Workshop



## (2) Extracurricular Activities

### Local Activities

We encourage you to participate in international exchange events outside of the university. Information is available on various elementary and junior high schools and exchange groups. These activities are beneficial to deepen student's understanding of Japanese culture. But students are not obligated to join. However, you need to obtain permission from your supervising instructor in order to partake in these activities.

It is necessary to obtain permission to engage in activities other than those permitted under the status of your VISA if earnings are to be received.

### Clubs and Circle Activities

In Iwate University, we have a lot of clubs and groups and of course you can take part in them. If you are interested in them, read "Gakusei seikatsu no tebiki (学生生活の手引き)" and talk to the club members directly.

### Iwate University International Students Group and Circle U

In Iwate University, there is an "Iwate University International Students Group (岩手大学留学生会)". The Iwate University International Students Group participates in Kozukata Festival (university festival) and a Garden Party to serve several countries' dishes. In addition, there is Circle U, which supports international students. In the orientation session for new international students, they will introduce themselves, so please listen carefully to their introduction.



こうじょうけんがく  
工場見学  
Factory Tour



## 6 けんこうかんり 健康管理



### (1) 保健管理センター

保健管理センター（学生センター A 棟 1F）には専門の医師・カウンセラー・保健師・看護師があり、健康相談を無料で行っています。遠慮せず気軽に相談してください。

健康相談・・・自分の健康について少しでも気になるとき、  
相談を受けられるようになっています。  
学生相談・・・様々な悩みや不安等についての相談にのります。



### 保健管理センターにおける健康相談日程

かちく 科目	ようび 曜日	りようじかん 利用時間	ばしょ 場所
けんこうそうだん 健康相談	げつ きん 月～金	9:00～17:00	がくせい 学生センター A 棟 1 階保健管理センター TEL 019-621-6074 kenkou@iwate-u.ac.jp
がくせいそうだん 学生相談	げつ きん 月～金	9:00～17:00	がくせい 学生センター A 棟 2 階学生相談室 など TEL 019-621-6073 gakusou@iwate-u.ac.jp

### (2) 健康診断

1 年に 1 回 4 月～5 月および来日時に定期健康診断がありますので必ず受診してください。  
日時等は掲示や保健管理センターのホームページでお知らせします。

保健管理センター HP <http://expiwjm.adm.iwate-u.ac.jp/gaku/hoken/>

### (3) 学生何でも相談室（学生センター A 棟 2F）

学業・私生活の問題について相談を受け付けます。相談員は職員です。  
相談時間：月～金曜日（火曜日、祝祭日を除く）13:00～17:00  
火曜日（祝祭日を除く）15:00～17:00

### (4) ピアサポート制度

本学の学生が、学生の目線から様々な相談に乗ってくれます。開室時間は毎学期異なりますので、学生センター A 棟 1 階⑧番窓口に聞いてください。





## 6 Healthcare

### (1) Health Care Center

There are qualified physicians and nurses for free consultations for students in the Health Care Center (Student Center A 1F). Please feel free to come in if you feel ill or have concerns.

Health consultation・・・For students having any concerns about health

Student consultation・・・Students may also speak about their worries or anxieties with the Health Care Center staff

#### Hours of Operation at the Health Care Center

Purpose	Day	Operation Hours	Place and Contact Information
Health Consultation	Mon～Fri	9:00～17:00	Student Center A 1F Health Care Center TEL 019-621-6074 kenkou@iwate-u.ac.jp
Student Consultation	Mon～Fri	9:00～17:00	Student Center A 2F Student Consultation Room TEL 019-621-6073 gakusou@iwate-u.ac.jp ※Making an appointment by phone recommended

### (2) Health Check

In April or May, and when you come for the first time, there will be a (mandatory) health check. The fixed day and time will be announced on the bulletin board and the webpage of the Health Care Center. Please make sure to take the health check.

Health Care Center URL : <http://expiwjm.adm.iwate-u.ac.jp/gaku/hoken/>

### (3) Support Room for Students (Student Center A, 2F)

Iwate University's Support Room for students is open for you (free of charge). Helpful staff can provide consultation for your problems or concerns.

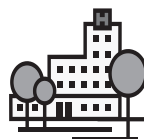
※ Open Hours : From Monday to Friday (except Tuesdays and holidays) 13:00～17:00  
Tuesdays (except holidays) 15:00～17:00

### (4) Peer Support

In the support room, there will also be volunteer students with whom you can talk and ask advice about personal matters. The opening hours differ each semester. Please inquire at Window 8, Student Center Building A for details.



## (5) 医療機関



いわてでいがく りゅうがくせい りょう いりょうきかん い か  
岩手大学の留学生がよく利用する医療機関は以下のとおりです。

機関名	住所	電話番号
いわてけんりつちゅうおうびょういん 岩手県立中央病院	もりおかしう えだ 盛岡市上田 1-4-1	019-653-1151
いわて い か だいがくふぞくびょういん 岩手医科大学付属病院	もりおかしうちまる 盛岡市内丸 19-1	019-651-5111
たかまつびょういん ないか げ か 高松病院（内科・外科）	もりおかしたむかいちよう 盛岡市館向町 4-8	019-624-2250
ほんまないかい いん 本間内科医院	もりおかしう えだ 盛岡市上田 2-20-13	019-622-5970
おおひなたいん ないか げ か ひにょうきか 大日向医院（内科・外科・泌尿器科）	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 2-9-9	019-662-5530
おいかわ内科クリニック	もりおかしう えだ 盛岡市上田 1-18-46	019-622-7400
くずげ か のうしんけい い げ か 葛外科脳神経外科クリニック	もりおかしう えだ 盛岡市上田 4-20-59	019-651-5433
いげだし か い いん 池田歯科医院	もりおかしう えだ 盛岡市上田 1-16-12	019-654-0633
たにふじがんか い いん 谷藤眼科医院	もりおかしぜんくおん 盛岡市前九年 2-2-38	019-646-2227
おがきわらがんか 小笠原眼科クリニック	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 3-10-12	019-662-3223
し わ がんか 志和眼科	もりおかしう えだ 盛岡市上田 1-6-4	019-654-4511
おだじまじびいんこうかい いん 小田島耳鼻咽喉科医院	もりおかしう えだ 盛岡市上田 1-6-5	019-622-0879
ささき ひ ふ か 佐々木皮膚科	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 2-3-50	019-661-0611
さとう ひ ふ か い いん 佐藤皮膚科医院	もりおかしあおやま 盛岡市青山 3-6-3	019-646-5311
にしじまさんふじんか い いん 西島産婦人科医院	もりおかしう えだ 盛岡市上田 1-19-11	019-624-5855
なかむらい いん 中村医院	もりおかしう えだ 盛岡市上田 3-4-38	019-622-4542
もりや い いん ないか こきゅうきか しょうかきか 森谷医院（内科・呼吸器科・消化器科）	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 3-11-29	019-663-1247
さとう皮膚科クリニック	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 3-11-33	019-665-2333
よしだし か 吉田歯科クリニック	もりおか しにしただいちょう 盛岡市西下台町 18-27	019-622-0652

## (5) Hospitals and Clinics

Name	Address	Tel
Iwate Prefectural Central Hospital	1-4-1 Ueda, Morioka City	019-653-1151
Iwate Medical University Hospital	19-1 Uchimaru, Morioka City	019-651-5111
Takamatsu Clinic (Internal and Surgery)	4-8 Tatemukaicho, Morioka City	019-624-2250
Honma Internal Medical Clinic	2-20-13 Ueda, Morioka City	019-622-5970
Ohinata Clinic (Internal/Surgery/Urology)	2-9-9 Takamatsu Morioka City	019-662-5530
Oikawa Internal Medical Clinic	1-18-46 Ueda, Morioka City	019-622-7400
Kuzu Neurology Clinic	4-20-59 Ueda, Morioka City	019-651-5433
Ikedo Dental Clinic	1-16-12 Ueda, Morioka City	019-654-0633
Tanifuji Ophthalmology	2-2-38 Zenkunen, Morioka City	019-646-2227
Ogasawara Eye Clinic	3-10-12 Takamatsu, Morioka City	019-662-3223
Shiwa Ophthalmology Clinic	1-6-4 Ueda, Morioka City	019-654-4511
Odashima Otolaryngology Clinic	1-6-5 Ueda Morioka City	019-622-0879
Sasaki Dermatology Clinic	2-3-50 Takamatsu Morioka City	019-661-0611
Sato Dermatology Clinic	3-6-3 Aoyama Morioka City	019-646-5311
Nishijima Obstetrics and Gynecology Clinic	1-19-11 Ueda, Morioka City	019-624-5855
Nakamura Clinic (Internal/Pediatrics/Dermatology)	3-4-38 Ueda, Morioka City	019-622-4542
Moriya Clinic (Internal/Respiratory/Gastrointestinal)	3-11-29 Takamatsu Morioka City	019-663-1247
Sato Dermatology Clinic	3-11-33 Takamatsu Morioka City	019-665-2333
Yoshida Dental Clinic	18-27 Nishishitadaicho Morioka City	019-622-0652



# 7 授業料・奨学金



## (1) 入学料・授業料

さいせきくぶん 在籍区分	にゅうがくりよう 入学料	じゅぎょうりよう 授業料 (1年間)
がくぶせい 学部生・大学院生	282,000 円	535,800 円
けんきゅうせい 研究生	84,600 円	356,400 円

## (2) 入学料・授業料の納入

入学料は入学手続きの際に納入します。また、授業料は、年2回(4月・10月)に分けて納入します。なお、在学中に授業料の改定が行われた場合は、新授業料が適用されます。

入学料・授業料納入に関するお問い合わせ先・・・経理課資金管理グループ(事務局1階)  
TEL: 019-621-6031

## (3) 入学料・授業料免除

経済的理由により入学料・授業料の支払いが困難で、学業優秀と認められる場合は、本人の申請により選考の上、免除をうけることができます。(研究生は除く)  
申請期日等については、掲示でお知らせします。申請したい人は掲示板を注意して見ておいてください。

授業料免除申請の担当窓口・・・学生センター A 棟⑥番窓口(1階)  
TEL: 019-621-6882/6506

## (4) 在籍確認(国費、JASSO 奨学金)

日本学生支援機構(JASSO)・文部科学省から奨学金を受給している人は、必ず期限までに国際課に於て在籍確認のサインをしてください。また、一時帰国する際は必ず事前に国際課にお知らせください。原則として、1ヶ月以上、日本を離れる場合は奨学金を受給できません。

## (5) 奨学金(私費)

私費留学生に対する奨学金は次のページに載っています。奨学生の推薦は、選考により行われます。推薦の基本は成績ですが、できるだけ多くの留学生が奨学金を受給できるように、一人の留学生が2つ以上の奨学金を受給するような推薦はしません。そのため、今後自分が本当に受給したい奨学金はどれなのか、次のページの奨学金募集一覧を参考にし、選び、申請してください。  
募集がある場合は掲示板でお知らせしますので注意してみてください。また、グローバル教育センターのホームページでも確認できます。





## 7 Tuition and Scholarships

### (1) Enrollment Fee and Tuition

Classification	Enrollment Fee	Annual Tuition
Undergraduate/Graduate	¥ 282,000	¥ 535,800
Research Student	¥ 84,600	¥ 356,400

### (2) Enrollment Fee and Tuition Payments

Please pay enrollment fee when you follow the entrance procedure. Tuition must be paid every April and October. If tuition is revised during your enrollment, the new tuition will be applicable to the students.

**For inquiries about payment of enrollment fee and tuition :**  
**Accounting Division Funds Management Group (Administration Office 1F)**  
**Tel : 019-621-6031**

### (3) Enrollment Fee and Tuition Exemptions

Tuition may be waived if a student is not able to pay the tuition for verifiable financial reasons and has received recognition of scholastic excellence in scholarship. But a screening must be passed for exemption. Application deadlines will be posted on the notice board. Students who would like to apply for any exemptions should pay attention to the notice board. (\*Research students are not eligible.)

**Application window in charge of tuition exemptions :**  
**Student Center Window 6 (Student Center Bldg. A 1F)**  
**TEL : 019-621-6882/6506**

### (4) Enrollment Confirmation

Students who receive a scholarship from Jasso or MEXT have to sign at the International Office each month. Furthermore, please let the International Office know when you leave Japan temporarily. As a basic rule, you will not be able to receive your scholarship if you leave Japan for more than a month.

### (5) Scholarships (For Self-financed Students)

The following scholarships are for self-financed international students. Candidates are chosen by recommendations based on high academic achievement. But we ask that international students refrain from taking more than two scholarships to enable other international students to obtain scholarships. Students must choose carefully and apply for scholarships they truly want. You can view the different types of scholarships listed on the next page. Check the notice board carefully so you do not miss chances for application. You can also obtain the scholarship information on the Global Education Center's website.



# 【奨学金等各種奨励費募集年間スケジュール】（近年岩手大学へ募集があったもの）

※以下の表は参考までに平成29（2017）年度奨学金の募集・選考・採用状況です。（年度により変動の可能性あります。）



## ★・・・岩手大学から過去に採用者あり

奨 学 金 等 名	支給月額 (円)	支給期 間	応募資格			募集時 期	申請 人数 (人)		H29 採用 人数 (人)	採用率 (%)
			対象	年齢制限	出身ノ専攻等					
公益財団法人 佐藤陽国際奨学財団 (秋募集)	学部15万	最長 2年	学部		アジア諸国	6月	0	0	0	0.0%
	大学院18万		大学院				0	0		
公益財団法人 交流協会(国内採用)	修士14.4万	修了まで	大学院	35歳未満	台湾籍を有する	8月	直接応募型		0	0.0%
	博士14.5万		大学院							
★平和中島財団留学生奨学生	10万	1年	学部			9月	4	1	0	0.0%
			大学院				2	1	0	0.0%
★財団法人 ロータリー米山記念奨学会	学部10万	最長 2年	学部3.4年	45歳未満		8月	3	1	1	100.0%
	大学院14万		修士1.2年 博士2.3年				7	3	1	33.3%
★公益信託 川崎重司記念 スカラーシップ基金	10万	原則 2年	学部3.4年		人文・社会・ 自然語科学専攻	10月	5	1	0	0.0%
			大学院							
★公益財団法人 岩谷直治記念財団 岩谷国際留学生奨学助成	15万	1年	修士	30歳未満	東・東南アジア 自然科学系専攻	11月	直接応募型		1	
			博士	35歳未満						
★一般財団法人 共立国際交流奨学財 団	学部6万ノ10万	1年/2年	学部1～3年		アジア諸国出身	11月	4	1	0	0.0%
	大学院10万	2年	修士1年・ 博士1.2年				1	1	0	0.0%
★公益財団法人 佐藤陽国際奨学財団 (春募集/新入生・新編入生向け) ※1	学部12万	2年	学部		アジア諸国	11月	0	0	0	0.0%
	大学院18万		大学院				0	0	0	0.0%
★公益財団法人 SGH財団 私費外国人留学生奨学生	10万	2年	学部3年	27歳未満	東南アジア諸国 出身	2月	1	1	0	0.0%
			修士1年 博士2年	35歳未満			0	0	0	0.0%

※1: 翌年度に日本の大学学部・大学院への進学が確定している者のみ。

※2: JEES: Japan Educational Exchanges and Services

JLPT: Japanese-Language Proficiency Test

※3: 中国語または韓国語以外を母国語としている留学生は100点以上



# [Schedule of Scholarships for International Students]

\* The list below shows reference information about application, screening and results for 2017. (Subject to change every year)



★.....These are scholarships which Iwate University students have ever received.

Name of scholarship	Amount (monthly)	Period	Qualification for application			Month for application	Number of applicant	Recommended rate	Recommendation rate	Awarded in 2017	Award rate
			Status	Age limit	Nationality /Major etc.						
Sato Yo International Scholarship Foundation (Autumn recruitment)	Undergraduate ¥ 150,000	Maximum 2 years	Undergraduate		Asian countries nationality	JUN	0	0	No screening	0	0.0%
	Graduate ¥ 180,000		Graduate				0	0		0	0.0%
Koryukyoukai	Master ¥ 144,000	Until graduation	Graduate	Under 35	Taiwanese	AUG	Apply directly to the foundation		No screening		
	Doctor ¥ 145,000										
★Heiwa Nakajima Foundation	¥100,000	1 year	Undergraduate			SEP	4	1	25.0%	0	0.0%
			Graduate				2	1	50.0%	0	0.0%
★Rotary Yoneyama Scholarship	Undergraduate ¥ 100,000	Maximum 2 years	Undergraduate 3rd, 4th	Under 45		AUG	3	1	33.3%	1	100.0%
	Graduate ¥ 140,000		Master 1st, 2nd Doctor 2nd, 3rd				7	3	42.9%	1	33.3%
★Kawashima Shoji Scholarship	¥100,000	Basically 2 years	Undergraduate 3rd, 4th		Humanities/ Sociology/ Natural Sciences	OCT	5	1	20.0%	0	0.0%
			Graduate								
★Iwatani International Students Research Scholarship	¥150,000	1 year	Master	Under 30	East and Southeast Asia/ Natural Sciences	NOV	Apply directly to the foundation		No screening	1	-
			Doctor	Under 35							
★Kyoritsu Kokusai Scholarship	Undergraduate ¥ 60,000 / ¥ 100,000	1 or 2 years	Undergraduate 1st, 2nd, 3rd		Asian countries nationality	NOV	4	1	25.0%	0	0.0%
	Graduate ¥ 100,000	2 years	Master 1st, Doctor 1st, 2nd				1	1	100.0%	0	0.0%
Sato Yo International Scholarship Foundation (Spring recruitment for new students from next spring) ※1	Undergraduate ¥ 150,000	2 years	Undergraduate		Asian countries nationality	NOV	0	0	No screening	0	0.0%
	Graduate ¥ 180,000		Graduate				0	0		0	0.0%
★SGH Scholarship Foundation	¥100,000	2 years	Undergraduate 3rd	Under 27	East / Southeast Asia	FEB	1	1	100.0%	0	0.0%
			Master 1st, Doctor 2nd	Under 35			0	0	0.0%	0	0.0%

※1 : New students who have been admitted to a university (undergraduate, graduate) in Japan from the following school year are eligible to apply for this scholarship.

※2 : JEES Japan Educational Exchanges and Services  
JLPT Japanese-Language Proficiency Test

※3 : For students whose native language is not Chinese or Korean, N1 score should be more than or equal to 100.



奨 学 金 等 名	支給期 間 支給月額(円)	応募資格		募集時 期	申し込み 申請 人数 (人)	ガイナ イ 学内推薦 人数(人)	ガイナ イ 学内採用 採択率 (%)	H29 さいよう 採用 人数 (人)	H29 さいよう 採用 採択率 (%)
		対象	年齢制限 出身／専攻等						
★公益財団法人 橋谷奨学会	10万	学部 卒業・修 了まで	インドネシア国籍	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
★財団法人 朝鮮奨学会	学部2.5万 修士4万・博士7万	1年	30歳未満 35歳未満	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
★独立行政法人 日本学生支援機構 私費外国人留学生等学習奨励費 (JASSO)	4.8万	1年		4月	8	1	12.5%	1	100.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協 会 JEES奨学金(修学)	3万	学部2～4年 最長 2年	前年度の 成績評価係数 2.60以上	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協 会 JEES奨学金(日能) ※2	5万	学部 最長 2年	前年度日本語能力試 験N1で170点以上(※ 3) / 日本語指導者を 目指す者	3月	1	1	制限なし	0	0.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協 会 ドコモ留学生奨学金	12万	2年	通信技術 情報処理専攻 アジア諸国	2月	1	1	100.0%	1	100.0%
★公益財団法人 岩手県国際交流協会 いわて留学生友好交流奨学金	2万	1年	国際交流 活動実績	2月	16	16	100.0%	10	62.5%
★公益財団法人 日揮・美吉奨学会	25万(年額)	1年	理工系学部専攻 (工・農)	5月	18	1	5.6%	1	100.0%
★(株)タカヤ外国人留学生奨学金	20万(年額)	1年		6月	16	16	学内選 考なし	5	31.3%

留学生を対象にした奨学金等の募集年間スケジュールは上記のとおりです。推薦の基本は成績ですが、多くの留  
 学生が奨学金を受給できるよう、1人の留学生が1つ以上の奨学金を受給するような推薦はしません。そのた  
 め、今後本当に受給したい奨学金はどれなのか、よく考えて応募してください。応募方法等については、学内  
 掲示板およびグローバル教育センターHPにてお知らせします。なお、募集時期は変動することもありますので、  
 こまめにチェックするようにしてください。申込先は国際課です。

Name of scholarship	Amount (monthly)	Period	Qualification for application			Month for application	Number of applicant	Recommended rate	Recommendation rate	Awardees in 2017	Award rate
			Status	Age limit	Nationality /Major etc.						
★Hashiya scholarship	¥100,000	Until graduation	Undergraduate		Indonesian nationality	MAR	0	0	0.0%	0	0.0%
			Graduate								
★Chosen Scholarship	Undergraduate ¥25,000	1 year	Undergraduate	Under 30	Korean nationality	MAR	0	0	0.0%	0	0.0%
	Master ¥40,000 Doctor ¥70,000		Graduate	Under 40			0	0	0.0%	0	0.0%
★Scholarships by JASSO (Shihi gaikokujin ryugakusei gakusyu syoreihi)	¥48,000	1 year	Undergraduate			APR	8	1	12.5%	1	100.0%
			Graduate/ Research student				29	1	3.4%	1	100.0%
★JEES Scholarship (general)	¥30,000	Maximum 2 years	Undergraduate 2nd, 3rd, 4th		Academic scores from the previous year should be more than or equal to 2.60.	MAR	0	0	0.0%	0	0.0%
			Graduate				11	1	9.1%	1	100.0%
★JEES Scholarship for students who got high scores on N1 of JLPT ※2	¥50,000	Maximum 2 years	Undergraduate		N1 score from the previous year should be more than or equal to 170. ※ 3 / Those who aim to become Japanese instructors.	MAR	1	1	No limit	0	0.0%
			Graduate								
★Docomo Mobile Communication Fund	¥120,000	2 years	Master 1st		Communication technology and Information Processing	FEB	1	1	100.0%	1	100.0%
					Asian countries nationality						
★Iwate International Association (Iwate ryugakusei yuukou kouryuu scholarship)	¥20,000	1 year	Undergraduate		International exchanges in Iwate	FEB	16	16	100.0%	10	62.5%
			Graduate								
★Nikki Saneyoshi Scholarship	¥250,000 per year	1 year	Undergraduate		Engineering, Agriculture	MAY	18	1	5.6%	1	100.0%
			Graduate Research students								
★TAKAYA Scholarship for International Students	¥200,000 per year	1 year	Undergraduate			JUNE	16	16	No screening	5	31.3%
			Graduate Research students								

There are scholarships from Japanese government and organizations for international students as above. Basically, good grades and exam scores are extremely important in securing an international student scholarship. However, competition for international student scholarships is fierce, and Iwate University will not recommend one student to receive 2 scholarships or more within the same year. Find out the best scholarship that you would like to apply by referring to this scholarship list. We will announce the scholarship information by bulletin board and websites (iuc). The application period can be changed, so check it frequently. To apply, please come to the International Office.

# 8 住居



## (1) 国際交流会館

くさくさいこうりゅうかいかん  
 学内にある外国人留学生及び外国人研究者用の宿舎です。入居期間は原則1年間です。  
 入居者募集は掲示でお知らせします。募集は年2回行い、4月からの入居者は2月に、  
 10月からの入居者は7月に行います。

	りゅうがくせいようたんしんしつ 留学生用単身室	ふうふしつ 夫婦室	けんきゅうしやうやうたんしんしつ 研究者用単身室
かず 数	30 室	3 室	3 室
きしゅくりよう 寄 宿 料 / 月 額	5,900 円	11,900 円	6,700 円
きんぎふ 共 益 費 / 月 額	3,100 円	4,600 円	3,100 円
しせつしりよう 施設使用料	16,000 円 ※	18,000 円	12,000 円

※留学生用単身室のみフトンセット代込み  
 ☆住所：〒020-0066 岩手県盛岡市上田三丁目18-27

## (2) 学生寮

ほんがく  
 本学には、外国人留学生と日本人学生が入居できる「北謳寮」「同袍寮」「自啓寮」  
 「紅梅寮」という4つの学生寮があります。この宿舎は日本人との混住型です。  
 入居期間は「北謳寮」「同袍寮」「紅梅寮」は1年以内、「自啓寮」は2年以内で、募集  
 は国際交流会館と同時に掲示でお知らせします。

	じけいりよう 自啓寮 だんしりよう (男子寮)	どうほうりよう 同袍寮 だんしりよう (男子寮)	ほくおうりよう 北謳寮 だんしりよう (男子寮)	こうばいりよう 紅梅寮 じょしりよう (女子寮)
へや かず 部屋数	5 室 (2 人部屋)	13 室 (単身室)	9 室 (単身室)	15 室 (単身室)
きしゅくりよう 寄 宿 料 (月額)	14,000 円			



※寄宿料の他、退去時清掃費や寮自治会運営費があります。  
 ☆住所：自啓寮・同袍寮 〒020-0066 岩手県盛岡市上田三丁目18-15  
 北謳寮・紅梅寮 〒020-0114 岩手県盛岡市高松四丁目17-18

## (3) 民間アパート

アパートの紹介は近隣の不動産会社や岩手大学生生活協同組合不動産部で行っています。  
 日本では、契約をするときに敷金、礼金、仲介手数料などを支払い、家賃も前払いののが習慣です。また大抵連帯保証人が必要になります。岩手大学では、留学生が(財)日本  
 国際教育支援協会の「留学生住宅総合補償」という住宅保険に加入することを条件に、  
 連帯保証人を引き受けます。申し込みは国際課ですることができます。  
 また、冬期間の水道管の凍結に備え、学生総合共催の火災共済へ加入することを勧め  
 します。詳しくは岩手大学生生活協同組合不動産部にお問い合わせください。(生協中央  
 食堂2F)



## 8 Living

### (1) International House (*Kokusai koryu kaikan*)

On-campus housing for international students and researchers is available. The residence period is basically one year. Information for applying to the International House is posted on the information board.

There are two application periods : February for April admittance and July for October admittance.

	Student (Single)	Student (Couple)	Researcher
<b>Rooms</b>	30 rooms	3 rooms	3 rooms
<b>Monthly rent</b>	¥5,900	¥11,900	¥6,700
<b>Common area charge</b>	¥3,100	¥4,600	¥3,100
<b>Facility handling charge</b>	¥16,000 ※	¥18,000	¥12,000

※ Including bedding set fee

☆ **Address : 3-18-27 Ueda, Morioka, Iwate, Japan**

### (2) Dormitories (*Gakuseiryō*)

In Iwate University there are four dormitories ; “Hokuoryō”, “Dohoryō”, “Jikeiryō” and “Kobairyō”, where international and Japanese students can live together. The residence period is one year (\*up to 2 years for Jikeiryō). Information for applying for the dormitories is posted on the bulletin board at the same time as for the International House.

	Jikeiryō (Men's dorm)	Dohoryō (Men's dorm)	Hokuoryō (Men's dorm)	Kobairyō (Women's dorm)
<b>Rooms</b>	5 rooms (2-person)	13 rooms (Single)	9 rooms (Single)	15 rooms (Single)
<b>Rent (Monthly)</b>	¥ 14,000			

※ Other costs : Utilities, cleaning fee for moving-out-time and management expense of self-governing body in the dormitory.

☆ **Address : Jikeiryō & Dohoryō : 3-18-15 Ueda, Morioka, Iwate**

**Hokuoryō & Kobairyō : 4-17-18 Takamatsu, Morioka, Iwate**

### (3) Private Housing

Students may search for private housing at the on-campus student Co-op's division of housing and local real estate.

Before moving in rental properties, the renter will need to pay a deposit, landlord gratuity, handling charge and one month's advanced rent, and a joint guarantor is also needed. To make sure that your guarantor is not affected in the case of an accident, such as a fire, the Japan Educational Exchanges and Services has established a “Comprehensive Renter's Insurance for Foreign Students Studying in Japan”. If a student decides to choose this insurance, Iwate University can be your joint guarantor. For more information, please contact the International Office staff members.

In addition to this, as water pipes sometimes freeze up, it is strongly recommended that you sign up for Seikyo fire insurance. Please ask for more information at the on-campus student Co-op's division of housing and local real estate located on the second floor of the main university dining hall.





## 9 法律上の手続き



### (1) 来日の際の手続き

#### ★1) 住居地の登録

住居地を定めた後 14 日以内に、住居のある市町村の役場で住居地の登録をする必要があります。盛岡市に住んでいる人は、盛岡市役所本館1階 市民登録課で手続きをしてください。

登録手続きに必要なもの パスポート

住居地に変更が生じた際には、14 日以内に盛岡市役所に行き、  
新たな手続きをする必要があります。



#### ★2) 国民健康保険への加入

日本に 3 か月以上滞在する留学生のみなさんは国民健康保険に加入しなければなりません。国民健康保険に入った場合、医療費の 30% を払うだけで済みます。まだ国民健康保険に加入していない場合はすぐに盛岡市役所で手続きをしてください。

##### ◆利用方法

国民健康保険に加入すると、保険証が発行されます。病院に行くときは必ず保険証を持って行き、診察受付で提示してください。保険証を提示すると、保険適用内医療費総額のうち 3 割を支払うだけで済みます（残りの 7 割は保険が負担します）。ただし、正常な妊娠・出産、健康診断、予防注射など一部の治療には適用されません。

保険証は日本全国で有効なので、旅行する際にも必ず携帯してください。

##### ◆保険料の支払い

保険料は一年ごとに決められ、日本での前年の収入などで計算します。留学生には割引制度があるため、年間約 18,000 円になります。支払いは銀行で口座振替か、納付書で銀行や市役所での直接払いとなります。

#### ★3) 国民年金への加入

日本国内に住む 20 歳以上 60 歳未満のすべての人は、国民年金に加入する必要があります。また、月々の保険料を納付しなければなりません。留学生も対象になりますので、市役所や年金事務所で加入手続きを行ってください。保険料の納付が困難な学生には、学生納付特例制度や免除制度がありますので、加入手続きを行う時にこの制度の申請も行うと良いでしょう。申請は毎年必要で、免除等のサイクルは 7 月から翌 6 月の 1 年ごとです。

加入手続きに必要なもの

学生証



盛岡市役所

〒020-8530

岩手県盛岡市内丸 12-2

TEL : 019-651-4111

※盛岡市役所 HP より抜粋



## 9 Registration Procedures for Living in Japan

### (1) To-do Items When You Come to Japan

#### ★ 1) Resident Registration (City Hall)

Within 14 days after coming to Japan (or Morioka), you need to register your address to the city hall. If you live in Morioka, please go to the Registration Division, the Morioka City Hall (Main Bld. 1<sup>st</sup> floor)

■ Bring

Passport

**When you move (your address changes), you have to go to the Morioka City Hall and register your new address within 14 days.**



#### ★ 2) National Health Insurance

International students who plan to stay in Japan for more than 3 months must obtain the National Health Insurance (NHI). When you see a doctor, you only pay 30% of the total cost upon showing your medical insurance card. If you have not bought the National Health Insurance yet, you must do so at the Morioka municipal office immediately.

##### Method of Use

Once enrolled, subscribers will receive a health insurance card. When going to a hospital or clinic, subscribers need only pay 30% of the expenses after presenting the insurance cards at the reception desk prior to the treatment. Please be aware that NHI cannot be used in some treatments including normal pregnancy/childbirth, yearly check-ups, vaccinations, or orthodontic treatment. This insurance is valid throughout Japan, so do not forget to take the card with you on domestic trips.

##### Health Insurance Premium and Method of Payment

Calculation of the annual premium is based on the subscriber's previous year's income in Japan. International students are required to pay a discounted premium of approximately ¥18,000 annually. The method of payment is ① automatic withdrawal from a bank or a Japan Post Bank (Yucho Bank) account (application necessary), or ② manual payment with the payment slip at the bank, Japan Post Bank, or the city hall.

#### ★ 3) National Pension

All people that reside in Japan who are 20 years of age or older (including international students) are required to enroll in the national pension plan. For students aged 20 or older who have little income and have difficulty paying the contribution, there are "Special Payment System for Students" and "Contribution Payment Exemption System" (depending on your student status), under which they are exempt from making payments. For application procedures, please inquire at the national pension section at the city hall. Note that you must apply for the exemption system anew every year (from July to June).

■ Bring

Student ID



#### Morioka City Hall

12-2, Uchimaru, Morioka, Iwate,  
Tel : 019-651-4111

※ From the Website of  
Morioka City Hall

#### ★4) 預金口座の開設

郵便局や銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動引き落とし、クレジットカードの代金支払い等ができます。

一般的な必要書類（銀行・郵便局により異なる）

- ① パスポート
- ② 在留カード、国民健康保険証
- ③ 印鑑（銀行によっては署名でよい）
- ④ 入金用の現金

#### ★5) 電気・ガス・水道

これらの公共サービスは家主が管理していることがあるので、民間アパートに住む方は、まず家主もしくは賃貸不動産業者に問い合わせから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアで出来ます。また、口座振替で自動支払いする方法もあります。

忘れずに手続きしましょう！



写真展

Photography Contest and Exhibition



#### ★ 4) Bank Account

By opening an account at the post office or a bank, students will be able to deposit and transfer money, arrange automatic withdrawal for public utilities and credit card payments, etc.

Required Items (may vary by banks/post offices)

- ① Passport
- ② Residence Card and National Health Insurance Card
- ③ Personal stamp (inkan)
  - ※ Not needed for postal account. Some banks accept a signature as substitute for “inkan”.
- ④ Cash for deposit

#### ★ 5) Electricity, Gas and Water

At first, check with the landlord or the real-estate agent as to what utility fees (electricity, gas, water, etc.) are included in the rent.

Utility fees can be paid at a bank, post office, or convenience store. They can also be withdrawn automatically from a bank/postal account.

*Make sure to do it !*



スキー<sup>けんしゅう</sup>研修にて  
Field Study in APPI (Ski)

## (2) 在留資格等について

### ★1) 「在留カード」について

3ヶ月を超える在留期間を持つ者には、「在留カード」が発行されます。カードは常に携帯してください。在留カードは、上陸許可や、在留資格の変更許可、在留期間の更新許可などの在留に係る許可に伴って交付されます。

※漢字の氏名がある人は、入国管理局で「在留カード漢字氏名表記申出書」を提出してください。在留カードに漢字氏名が表記されます。韓国籍の方は、申請の際本国の基本証明書（戸籍謄本）などの公的資料が必要です。

《平成 24 年 7 月 9 日以降に新たに日本へ入国した者》

◇成田空港・羽田空港・中部空港および関西空港から入国した場合

在留カードが既に交付されていますので、住居地を定めてから 14 日以内に、在留カードを持って市区町村の窓口に行き、住居地を届け出てください。

◇成田空港・羽田空港・中部空港および関西空港以外から入国した場合

在留カードはまだ交付されていません。まずは住居地を定めた日から 14 日以内に市区町村の窓口に住居地の届け出をした後、住居地に在留カードが郵送されます。

### ★2) 在留資格変更

大学に入学する時に「留学」以外の在留資格を持つ者は「留学」への在留資格の変更が必要です。また、卒業後日本国内で就職する場合は就労活動ができる在留資格への変更が必要です。

卒業後、就職活動を行うため引き続き日本に滞在する場合も同様に、「特定活動」への在留資格の変更が必要となります。「特定活動」ビザへの変更を希望する際は、大学からの推薦書が必要ですので、国際課で申請してください。

(「特定活動」ビザへ変更した場合、6ヶ月の在留延長を許可されます。「特定活動」ビザは1度のみ更新でき、最長で1年間許可されます。)

## (2) Visa

### ★ 1) Residence Card

For residents who have a period of stay for more than three months, a “residence card” will be issued. Make sure to carry the card with you. The “Residence card” is issued when you come to Japan for the first time, change your visa status or extend your visa.

\*If there are Chinese characters in your name, please submit “Application for Indication of Name Using Kanji Characters on the Residence Card” to the Immigration Office. Your name will be written in Chinese characters. Korean residents will need some official documents such as the Family Registry from Korea when you apply.

### [People who entered Japan after July 9<sup>th</sup>, 2012]

#### ◇ Entered from Narita, Haneda, Chubu, or Kansai International Airport

You will already have your residence card. Within 14 days after getting settled, go to city hall and register your address, bringing the residence card with you.

#### ◇ Not Entered from Narita, Haneda, Chubu, Kansai International Airport

Your residence card will not have been issued yet. At first, go to city hall within 14 days after getting settled and register your address, and you will receive your residence card later.

### ★ 2) Visa Status Change

When entering the university, international students are expected to have a *college student* visa status (*ryugaku*). If you have any other visa status, please change your status to college student (*ryugaku*) soon. Also, if you plan to work in Japan after graduation, you must change your visa status from college student (*ryugaku*) to a work-related visa.

Moreover, if you desire to remain in Japan after graduation to search for a job, you need to change your visa status to a “Designated Activities” visa. To apply for this visa, you need a recommendation letter issued by the university. Please request it at the International Office. (When you change your visa status to “Designated Activities,” you will get a six-month visa. People who get a “Designated Activities” visa can get an extension only once, so the maximum period is 1 year.)

### ★3) 在留期間更新

在留期間を超えて在学を続ける場合、在留期間が満了する日までに在留期間の更新をしなければいけません。更新は在留期間が満了する日のおおむね3か月前から入国管理局で受け付けます。なお、在留期間更新許可申請書には国際課で記入する部分がありますので、期間更新の手続きが必要な人はあらかじめ国際課で申請してください。また、期間更新が許可された際は、必ず国際課にお知らせください。

#### 《申請に必要な書類》

- ・ 在留期間更新許可申請書（国際課にあります。）
- ・ 写真（縦 40 mm・横 30 mm）1 枚
- ・ 在学証明書（自動発行機でとれます。）
- ・ 成績証明書（自動発行機でとれます。）
- ・ 経費支弁能力証明書（銀行の残高証明・奨学金受給証明書など）
- ・ パスポート
- ・ 在留カード
- ・ 国民健康保険証
- ・ 手数料 4,000 円（収入印紙）

### ★4) 再入国許可

1年以上日本を離れる場合は、入国管理局で再入国許可を受けて出国してください。平成 24 年 7 月 9 日以降、有効なパスポートおよび在留カードを所持する外国人が 1 年以内に日本に再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要がなくなりました（「みなし再入国許可」）。この場合、ビザの有効期間を海外で延長することはできないので、期限内に再入国しないと在留資格が失われてしまいます。日本を出国する前に、ビザの期間を必ず確認してください。また、一時出国する際は事前に指導教員に報告し、国際課に一時出国届を出してください。（用紙は国際課にあります。）

#### 《申請に必要な書類》※ 入国管理局で申請してください。

- ・ 再入国許可申請書（国際課にあります。）
- ・ パスポート
- ・ 在留カード
- ・ 手数料（収入印紙）1 回のみ／3,000 円 数次有効／6,000 円

### ★ 3) Visa Extension

If you plan on extending your length of stay in Japan, a request for extension must be filed prior to your visa's expiration date. Applications for visa extensions may be submitted around three months prior to the expiration date for your visa. In the application form, there is a section that the International Office has to enter. Therefore, please request for the form at the International Office beforehand.

Please inform us when your visa extension is approved.

#### **Necessary Documentation for Extension**

- Application for extension of period of stay (provided in the International Office)
- Proof of enrollment in the university (issued at any Automatic ID machine)
- Transcripts (also issued at any Automatic ID machine)
- Financial Disclosure (a bank statement or scholarship certificate)
- Passport
- Residence card
- National Health Insurance Card
- Fees (only revenue stamps are accepted, available at any post office, but not at the Immigration Office)

### ★ 4) Re-entry Permit (*Sainyukoku kyoka*)

If you leave Japan for more than one year, do not forget to obtain a Re-entry permit at the Immigration Office. From July 9th, 2012, foreigners who have valid passports and residence cards do not have to get a re-entry permit if they plan to return to Japan within one year (it is called "special re-entry permission"). You cannot extend your visa period while being overseas, so you need to come back to Japan during this period in order not to lose your visa. Before leaving Japan, make sure to check your visa expiration date.

When you leave Japan, talk with your advisor in advance, and submit "Form of Temporary Leave of Japan" to the International Office (the form is available in the International Office).

#### **Necessary Documentation \*Apply at the Immigration Office**

- Application for re-entry permit (forms are in the International Office)
- Passport
- Residence Card
- Fees (revenue stamps only ) Single re-entry:¥3,000yen Multiple:¥6,000





## ★5) 資格外活動許可 (アルバイト)

留 学 生 の み な さ ん の 日 本 で の 活 動 目 的 は 学 習 や 研 究 で あり、在 留 資 格 は 原 則 と し て 「 留 学 」 に な り ま す。在 留 資 格 「 留 学 」 の 学 生 が アル バ イ ト を す る 場 合 は、入 国 管 理 局 か ら 「 資 格 外 活 動 許 可 」 を 受 け、定 め ら れ た 規 則 や 就 労 時 間 を 守 ら な け れ ば な り ま せ ン。

許 可 を 受 け ず に アル バ イ ト を し た り、定 め ら れ た 内 容 ・ 時 間 を 越 え て 就 労 し た 場 合 は、資 格 外 活 動 違 反 と な り、日 本 で 留 学 生 活 を 続 け る こ と が で き な く な り ま す の で、注 意 し て く だ さ い。不 明 な 点 が あ る 場 合 に は、必 ず 国 際 課 ま で 相 談 に 来 て く だ さ い。

### <注意事項>

1. 学 生 が 許 可 さ れ る 労 働 時 間 は、週 28 時 間 以 内 で す。  
(た だ し 本 学 が 定 め る 休 業 期 間 (夏 季 休 暇 な ど) は 1 日 8 時 間 以 内)
2. 風 俗 営 業 ・ 風 俗 関 連 営 業 が 行 わ れ て い る 以 下 の 場 所 で は、い か な る 種 類 の アル バ イ ト も 禁 じ ら れ て い ま す。  
・ 客 の 接 待 を し て 飲 食 さ せ る 喫 茶 店、パ ー、ス ナ ッ ク、ナ イ ト ク ラ ブ、コ ン パ ニ オ ン な ど  
・ 麻 雀 店、パ チ ン コ 店、ゲ ー ム セ ン タ ー な ど  
※ こ の よ う な 場 所 で は 血 洗 い や 掃 除、店 の 宣 伝 用 ち ら し や テ ィ ッ シ ュ 配 り を す る こ と な ど も 禁 止 さ れ て い ま す。
3. 休 学 中 の 留 学 生 が 「 資 格 外 活 動 許 可 」 を 得 る こ と は で き ま せ ン。ま た、休 学 中 に アル バ イ ト を す る こ と も 認 め ら れ ま せ ン。
4. 「 資 格 外 活 動 許 可 」 を 得 ず に アル バ イ ト を 行 う こ と、ま た は 許 可 さ れ て い る 範 囲 を 超 え て アル バ イ ト を 行 う こ と は 禁 止 さ れ て い ま す。(法 律 に よ り 罰 則 の 対 象 と な り ま す)
5. 資 格 外 活 動 許 可 の 期 限 が 切 れ た 場 合、アル バ イ ト を 継 続 す る こ と は で き ま せ ン。  
(法 律 に よ り 罰 則 の 対 象 と な り ま す)

### <申請方法>

1. 原 則、最 寄 り の 入 国 管 理 局 (出 張 所) に 直 接 申 請 し ま す。
2. 新 規 入 国 者 で 「 留 学 」 の 在 留 資 格 が 決 定 し て い る 者 (た だ し 3 月 の 在 留 期 間 の 者 を 除 く) は、出 入 国 港 に お い て、資 格 外 活 動 許 可 の 申 請 が 可 能 で す。

《 申 請 に 必 要 な 書 類 》 ※ 入 国 管 理 局 で 申 請 し て く だ さ い。

- ・ 資 格 外 活 動 許 可 申 請 書 (国 際 課 に あ り ま す。)
- ・ パ ス ポ ー ト
- ・ 在 留 カ ー ド



### ★ 5) Part-time Work Permit (*Shikakugai katsudo kyoka*)

The purpose of your stay in Japan is study or research, and the visa status is basically "College Student". When you have a part-time job, you must get a Part-time Work Permission at Immigration Office and follow the rules. If you work without the permission or work more hours than legally allowed, it is a violation of law and you will have to give up studying in Japan.

If you have any questions, please do not hesitate to ask the staff of International Office.

#### <Important Notice>

1. The permitted working time for student visa holder is less than 28 hours per week. (8 hours per day during the holidays/vacations determined by university)
2. It is prohibited to work at any place classified as "Adult-entertainment business" such as :
  - ・ Cafeterias, bars, night clubs and hotels that employ barmaids/hosts/hostesses
  - ・ Mah-jongg saloons, Pachinko Halls, Game Centers, etc.※Including distribution of leaflets, fliers, tissues/washing the dishes/cleaning staff of the above.
3. When you are on a leave of absence from university, you cannot get a part-time work permission and work during the period.
4. It is prohibited to work without a part-time work permission and you cannot work outside the rules. (Subject to penalty by law.)
5. If the permission expired, you cannot continue doing the part-time job. (Subject to penalty by law.)

#### <How to apply>

1. Apply at the nearest Immigration Office.
2. Those who newly enter into Japan with "College Student" visa (excluding those who stay less than 3 months) can apply at the port/airport of entry.

#### <Required documents>

1. Application form for part-time work permission (Available at Immigration Office)
2. Residence Card
3. Valid Passport

## ＜その他＞

1. アルバイト先が決まっていなくても資格外活動の申請をすることが可能です。今後アルバイトをしたいと思っている人はあらかじめ申請しておくとういでしょう。
2. 若手大学の留学生（在留資格「留学」）が、若手大学でティーチングアシスタント（TA）やリサーチアシスタント（RA）の活動をする場合、資格外活動許可を受ける必要はありません。
3. 資格外活動許可を受け、実際にアルバイトを行う際は「アルバイト実施届」により必ず事前に国際課へ届け出てください。  
【アルバイト実施届の提出が免除される仕事】  
以下のアルバイトを実施する際は、アルバイト実施届の提出は免除されます。ただし、TA や RA 以外の仕事は資格外活動の取得が必要です、注意してください。

仕事の種類	TA・RA	若大主催の活動・国際課が紹介する地域交流活動	1週間以内の短期の仕事	長期の仕事
資格外活動許可の取得	不要	必要	必要	必要
アルバイト実施届	不要	不要	不要	必要

4. 「家族滞在」の配偶者がアルバイトをする場合にも資格外活動許可を申請し、許可を受ける必要があります。

## ※税金について

アルバイトをすると所得税がかかりますが、日本と租税条約を結んでいる国については、手続きをすると所得税が少なくなったり、免除される場合があります。詳しいことは税務署で聞ってください。

## ★6) 家族滞在（90日以上）の滞在

長期間（90日以上）日本に家族を呼び寄せたい場合は「家族滞在」の「在留資格認定証明書」を取得してください。認定証明書の発行には約2〜3か月かかります。以下の書類をそろえ、早めに入国管理局に申請してください。

### 《申請に必要な書類》

- ・在留資格認定証明書交付申請書（国際課にあります。）
- ・写真（縦40mm、横30mm）2枚
- ・在学証明書（自動発行機でとれます。）
- ・扶養能力を証する文書（銀行の残高証明、奨学金受給証明書、  
本国から送金がある場合はそれを証明するものなど）
- ・扶養者との身分関係を証する文書（戸籍謄本、結婚届受理証明書、結婚証明書）、  
出生証明書等）
- ・パスポート
- ・在留カード

**<Others>**

1. You may apply for the permission before you find a part-time job. If you plan to find a job, please apply beforehand.
2. International students who hold “College Student” visas and are to work as Teaching Assistants (TA) or Research Assistants (RA) at Iwate University are not required to get permission.
3. When you start working part-time, please make sure to inform the International Office by submitting the Part-time Job Engagement Reporting Form.

**[Job contents exempt from submission of the reporting form]**

You don't need to submit the Part-time Job Engagement Reporting form when you engage in the kind of work listed below. However, part-time work permission will be required except for working as TA and RA.

Job content	Teaching Assistant (TA) and Research Assistant (RA)	Events hosted by Iwate University or local events offered by International Office	Part-time job within a week	Part-time job more than a week
Need part-time work permission	Not necessary	Necessary	Necessary	Necessary
Need part-time job engagement reporting form	Not necessary	Not necessary	Not necessary	Necessary

4. Those who hold “Dependent” visa must get the permission before starting a part-time job.

**※ Tax**

When you have a part-time job, income tax will be deducted from your salary. However, you may apply for exemption from income tax by submitting the appropriate documents in accordance with the Income Tax Law. For further information, please inquire in the Revenue Office.

**★ 6) Dependents (*Kazoku taizai* : Family staying more than 90 days)**

If you wish to bring your family to Japan, you need to obtain a Certificate of Eligibility. Usually it takes about two months to receive a Certificate of Eligibility, so it is advised that you apply early. To do this you must present the following materials :

**Necessary Documentation**

- Application for Certificate of Eligibility (available in the International Office)
- Two photos of the dependent(s) (4 cm × 3 cm)
- Certificate of enrollment in the university (issued at any Automatic ID machine)
- Financial Disclosure (Japanese Government Scholarship Certificate, certificates of scholarships for privately funded international students, proof of existing savings or remittance from your home country)
- Proof of relationship (e.g. a copy of marriage certificate, birth certificate)
- Passport
- Residence Card

### (3) 帰国の際の手続き

#### ◆ 卒業後の連絡先を登録する

卒業後もみなさんとの連絡が必要になる場合がありますので、「岩手大学卒業留学生 連絡先お知らせフォーム」で卒業後の連絡先を登録してください。

[https://iuic.iwate-u.ac.jp/int\\_std/](https://iuic.iwate-u.ac.jp/int_std/)

#### ◆ 住まいの退去手続き

帰国する少なくとも1か月前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状態が極端に悪ければ、追徴されることがあります。家具や寝具などの大型ゴミの処分が必要な場合は、盛岡市役所・支所に問い合わせるなど自治体の規則に従ってください。

#### ◆ 公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日前に料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

#### ◆ 預金口座の解約

銀行・郵便局の窓口で、解約手続きを申し出てください。公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。

#### ◆ 国民健康保険料の精算

国民健康保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を精算する必要があります。帰国日が決まったら、保険証を居住地の市役所に持参し、精算してください。保険証の有効期限が出国日までで訂正されるので、出国日まで使えます。

#### ◆ 携帯電話の解約

必ず携帯電話を解約してください。携帯電話を解約せずに帰国すると、帰国後の基本料金等が発生します。携帯電話を使用していなくても料金は発生し、後々高額請求が来ることとなりますので、必ず解約してから帰国してください。

携帯電話の契約会社によっては、空港内の出張所で解約手続きをすることがありますので、事前に携帯電話の契約会社に確認してください。



### (4) パスポート更新

国ごとに申請方法が異なります。詳しくは、各国の大使館のホームページ等で確認してください。

### (3) To-do Items before Leaving Japan

#### ◆ Register your contact information

Fill out "INTERNATIONAL ALUMNI CONTACT INFORMATION REGISTRATION" on the Global Education Center website.

The International Office might need to send information to you after you graduate.

[https://iuc.iwate-u.ac.jp/int\\_std/](https://iuc.iwate-u.ac.jp/int_std/)

#### ◆ Moving out of a Rented House/Apartment

Before moving out of a rented house/apartment, give the landlord or the real estate company at least one month's notice in advance. If the notice is given at the last minute, the next month's rent will be charged.

Clean the room thoroughly and return it to its original condition, otherwise repair fees will be deducted from the deposit (shiki-kin). If the room is in an unusually bad condition, additional expenses may be required. Contact the City Office to arrange for the disposal of large-scale garbage such as household furniture, futons, etc.

#### ◆ Settlement of Utility Bills

Do not forget to settle electricity, gas, water, telephone and other utility bills by contacting the respective companies several days before moving out.

#### ◆ Closure of Accounts

Close bank or postal accounts at respective service counters after making sure all debts are paid (especially those who have arranged for the automatic deduction of utility bills from their bank/postal accounts).

#### ◆ Cost-adjustment of National Health Insurance

The payment of the National Health Insurance (NHI) premium is calculated for 10 installments a year. Cost-adjustment is necessary for international students leaving Japan. When your departure date has been decided, adjust the costs of the NHI at the City Hall. The NHI expiration date will be modified to be valid until your departure.

#### ◆ Cancel Your Cell Phone

Do not forget to cancel your cell phone. If you return to your home country without canceling your cell phone, monthly recurring charges (basic charges) will continue even if you do not use your cell phone. Make sure to cancel your cell phone before leaving Japan.

There are some cell phone companies which have a branch shop in airports and you can cancel your cell phone in these shops. Please confirm that before you leave.

**Make sure to cancel your cell phone before leaving!!!!**



### (4) Passport Renewal

The application process for a passport renewal differs from country to country. Please refer to the webpage of your home country's embassy for details.



## 在留資格申請に関する相談について

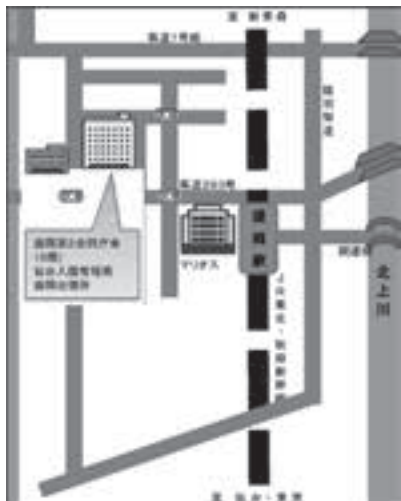
①在留期間更新許可申請 ②再入国許可申請 ③資格外活動許可申請（アルバイト） ④在留資格の変更 ⑤家族滞在 ⑥在留カードの申請等については、国際課職員が相談に応じます。申請に關してわからない事がある人は、国際課に来てください。または入国管理局盛岡出張所にお問い合わせください。



### 仙台入国管理局盛岡出張所

所在地 岩手県盛岡市盛岡駅西通1丁目9-15  
盛岡第2合同庁舎 6階

電話番号 (019) 621-1206  
受付時間 9時～12時 13時～16時（土・日、休日を除く）



地図（法務省入国管理局ホームページより抜粋）  
<http://www.immi-moj.go.jp/index.html>

### 【警告事項】

#### ◆薬物等の所持・使用の禁止

日本では、大麻、麻薬、等の薬物の所持、使用は法律で禁止されています。違反した場合は、犯罪者として逮捕・起訴され、大学除籍や奨学金支給の取りやめなど重い処分を受けるだけでなく、懲役刑や国外退去を含む非常に重い処罰を受けます。

禁止薬物の乱用は、本人の精神と身体に悪影響を及ぼし、さらには友人や家族関係の崩壊にもつながるなど本人だけでなく、社会全体に計り知れない害悪をもたらします。好奇心や軽い気持ちでこれらの薬物には絶対に手を出さないようにしてください。

#### ◆日本への持ち込み禁止・制限物品

日本へは銃器、麻薬等の他に知的財産を侵害する物品等、法律により持込が禁止、または規制されているものがあります。絶対に法律に違反しないようにしてください。また、持込制限されていない物品でも日本へ持ち込む場合、その数量や内容によって課税されることがあるので、注意してください。



## Consultation Service Offered by the International Office

- ① Visa Extension ② Re-Entry Permit ③ Part-time Work Permit ④ Visa Status Change  
⑤ Dependents ⑥ Residence Card

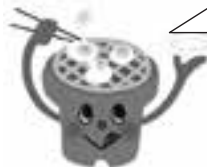
The International Office provides international students with consultation service to help them apply for the above permits. If you want to have a consultation, please come to the International Office. You may go to the Morioka branch of the Sendai Immigration Office to directly make inquiries.

## Information

### Sendai Immigration Office, Morioka Branch (Nyukan)

Address : [Morioka Daini-Godochosha Bld. 6<sup>th</sup> Floor]  
1-9-15, Moriokaeki-nishidori, Morioka  
Telephone Number : (019) 621-1206  
Hours of Operation : 9:00-12:00, 13:00-16:00  
Closed on weekends and holidays

Home page of Immigration Bureau  
<http://www.immi-moj.go.jp/>



### [Warning]

#### Illegal Drug Possession

The possession and /or use of cannabis (marijuana), narcotic and psychotropic drugs etc. are strictly prohibited by law in Japan. Violators will be arrested and prosecuted as criminals, and will receive severe punishment that includes but is not limited to imprisonment and deportation. Failure to comply with the law will also result in suspension of scholarship and exclusion from the university.

Drugs are highly addictive, adversely affect mental health and destroy relationships with family and friends.

DO NOT USE these drugs under any circumstances.

#### Articles Prohibited and Restricted by Japanese Customs

In addition to weapons and narcotic drugs, it is forbidden to enter Japan carrying articles which violate intellectual property rights or copyright. There are also other items which are regulated by customs. Failure to comply with these restrictions may result in punishment, and in exclusion from the university or suspension of scholarship. Please note that goods other than those mentioned above may be subject to taxation.

For details regarding prohibited or restricted articles by the Japan Customs, please refer to the Customs website.





## (1) ゴミの処理について

日本では、ゴミは種類ごとに分別し、決められた日に決められた場所に決められた時間に  
出さなければなりません。盛岡市では、地区ごとに収集場所・収集日が決められています。  
収集日は広報誌や盛岡市ホームページでお知らせします。住んでいる地区のルールを守っ  
てゴミを出してください。

ごみの種類	ごみの内容	出す時の注意
燃やせるごみ	生ごみ、紙、木くず、衣類等	・透明・半透明な袋に入れる
燃やせないごみ	陶器、ガラス類、家庭用品、 金属類、家電品など	・透明・半透明な袋に入れる ・油や塗料の入っていたびんや缶 は中身を抜く
資源ごみ	びん 缶 ペットボトル	・びん、缶、ペットボトルにそれぞれ 分けてふたを外し、透明・半透明 なポリ袋に入れる
	古紙（新聞、雑誌、段ボールなど）	・種類ごとに束ねて、ひもで結ぶ
	プラスチック製容器包装  ♻️マークが付いているもので、汚れて いないもの、ぬれていないもの （お菓子の袋、ペットボトルのラベル・ キャップ、シャンプーのボトルなど）	・透明・半透明な袋に入れる
	紙製容器包装  ♻️マークが付いているもので、汚れて いないもの （菓子箱、割り箸の袋、ガムの箱、酒パッ ク、チョコレートのかみ紙など）	・透明・半透明な袋に入れる ・地域の回収ボックスへ入れる
粗大ごみ	※大型家電品、大型家具、自転車など	・電話申し込みで収集する。 収集センター （電話：019-603-8030）
使用済みのタイヤ	—	・販売店などに処理を依頼（有料）



※エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機、パソコンは、家電リサイクル法等により収集や受け入  
れができません。販売店等へ依頼してください。



## 10 Daily Life in Japan

### (1) Household Garbage Disposal

In Japan, waste should be separated according to the type of waste and placed in the collection area on the days designated for each type of waste at the designated time. Morioka City provides free trash collection service in each district. Collection areas and days are informed via "Koho Morioka". Please understand the methods and follow the rules for household waste disposal.

Type of Waste	Examples	Disposal method
Burnable	Food items, paper, wood, cloth	Must be in a clear plastic bag
Non-Burnable	Ceramic, glass, small utensils, metals, small household appliances	Must be in a clear plastic bag Oil and paint containers must be emptied
Recyclable	Glass bottles Empty cans PET bottles	Remove all PET bottle caps All containers must be rinsed with water Must be in a clear plastic bag
	Old paper (Newspapers, Magazines and cardboard)	Bundle/bind with string
	Plastic containers and packaging With this mark,  not dirty or wet (packaging of snacks, PET bottle's labels and cap, shampoo's bottle etc.)	Must be in a clear plastic bag
	Paper containers and packaging With this mark,  not dirty (snack's box, chopstick's wrapping, gum's box, sake's container, chocolate's wrapping etc.)	Must be in a clear plastic bag Put them into a collection box of local area
Large Items	※ Large-scale consumer electronic goods, Large household items, Bicycles	Call the city collection center ; ・ Kado Center:019-603-8030
Used Tires	—	Request processing from a tire retailer (charges are applied)

※Air conditioners, televisions, refrigerators, freezers, washing machines, and personal computers cannot be collected because of the Recycling Act of Electrical Appliances. Please request service from electrical appliance shops, etc.



## (2) 日本で自転車に乗る場合

皆さんが日本で生活する際には、自転車を利用する機会が多くあると思います。

自転車に乗る際は必ずルールを守って、交通事故を起こしたり、交通事故に巻き込まれないようにしてください。

### ◆ 防犯登録をすること

自転車を利用するには、法律により「自転車防犯登録」が義務付けられています。登録をすると万が一自転車が盗難にあった場合に、登録番号に基づいて警察が捜索してくれます。登録は自転車販売店ででき、登録手数料として約500円かかります。自転車を友人や知人から譲り受けた場合は、前の持ち主が防犯登録をしていますが、必ずまた新たに防犯登録をしてください。新しく防犯登録をしないと、警察から他の人の自転車を盗んだと判断されますので十分注意してください。また、放置されている自転車に勝手に乗ってはいけません。

### ◆ 夜間はライトを点けること

夜間走行する場合は、ヘッドライトを必ず点灯しましょう。無灯火による走行は法律で禁止されています。灯りがつかない場合は、自転車屋さんで修理してもらうか、ホームセンター等で売っている取り付け型のライトを付けてください。

ライト点灯!!



### ◆ 駐車禁止区域に自転車止めないこと

自転車を止めるときは必ず駐輪場に止めてください。道路などに勝手に止めてはいけません。自転車の駐輪禁止区域に自転車を止めたり、長い期間自転車を放置していると市役所に撤去されます。自転車を返してもらうためには身分証明書（学生証など）を持参し、撤去された日から返還日までの期間に応じて1500～2500円支払って自分で取りにいかねばなりません。

### ◆ 傘差し運転や、携帯電話で通話しながら、音楽を聴きながらの運転はしないこと

### ◆ お酒を飲んだら自転車に乗らないこと



※地図（盛岡市役所ホームページより抜粋） <http://www.city.morioka.iwate.jp/>

## (2) Riding a Bicycle in Japan

If you ride a bicycle, please make sure to observe all traffic rules and be careful not to cause any traffic accidents.

### ◆ Crime Prevention Registration

In Japan, bicycle owners are obligated to register their bicycles under the crime prevention registration. When your bicycle is stolen, the police will search for it by its registration number. You may register at any bicycle shop. The registration fee is JP500yen and is valid for 10 years. If you take ownership of a bicycle from another person and it is already registered, you still need to register it again. If you do not renew the registration, your bicycle might be mistakenly considered as a stolen one. Also, do not use an abandoned bicycle without permission.

### ◆ Bicycle lights

If you ride a bicycle at night, please make sure to turn on the front light. It is prohibited to ride a bicycle without a light at night. If the light is not working, have it repaired at a bicycle shop or use a portable bicycle light.

*light!!*



### ◆ Bicycle parking regulation

Please do not park in a no-parking zone. Be sure to park in an appropriate area for bicycles. If you leave your bicycle in a no-parking zone for a long time, it might be removed by city authorities. In that case, you will have to pay JP1,500yen-JP2,500yen with your ID to get it back.

### ◆ Do not ride a bicycle while using an umbrella and/or a cell phone.

### ◆ Do not ride a bicycle while under the influence of alcohol.



※ Map (extract from Morioka City Hall's Webpage <http://www.city.morioka.iwate.jp/>)

### (3) 日本で車を運転する場合

日本では車は道路の左側を、歩行者は右側を通行することになっています。

また、車を運転し、事故を起こした場合、自分の責任で損害賠償をしなければなりません。そのため、できるだけ車の所有・運転はしないことをお勧めします。また、もし車を所有・運転する場合は、必ず自動車損害賠償責任保険と任意保険に加入し国際課にその写しを提出してください。さらに、日本で車を運転するためには次に該当した人でなければなりません。

- 外国の運転免許証を日本の運転免許証に変更した人
- 日本の運転免許証を取得した人
- 国際運転免許証を所持している人（入国又は発給日から1年間有効）
- ドイツ・フランス・スイスの運転免許証を所持している人（上陸の日から1年間）

#### ① 運転免許証の変更手続き

外国の運転免許証や国際免許証を日本の免許証に変更するためには、アイーナにある盛岡運転免許センターに申請してください。

盛岡運転免許センター TEL 019-606-1251  
<http://www2.pref.iwate.jp/hp0802/oshirase/menkyo/menkyo/00index.html>  
 （ホームページで変更手続き等を紹介しています。）



#### ② 岩手大学の交通規制

本学では学生の自動車での入構は禁止しています。ただし、身体的な事情や特別な事情がある場合は、所定の申請手続きをした者に、入構及び駐車を許可することになっています。車を持った際は自分の車を置く駐車場を確保し、学内や市内に無断駐車や放置をしないようにしてください。

#### ③ 交通事故

自転車、オートバイ、自動車を運転する時は交通事故を起こしたり、交通事故に巻き込まれないように注意してください。

もし、交通事故にあった場合は、加害者になった場合でも、事故の大小にかかわらず必ず警察（Tel 110、公衆電話を利用する場合は赤いボタンを押す。）に連絡してください。事故で負傷者がいる時は救急車（Tel 119）にも連絡してください。また、大学にも連絡してください。



**飲酒運転！**



### (3) Driving a Car in Japan

In Japan, vehicles are driven on the left side of the road. In case of an accident, if it is your fault, you are fully responsible for compensation of damages. Therefore, it is advisable not to own or drive a vehicle. Moreover, you should maintain the compensation Insurance for automobiles and voluntary insurance should you desire to own a vehicle. In this case, you are required to submit a copy of your insurance certificate to the International Office. In order to drive cars and motorbikes in Japan, you need to have one of the following licenses :

- Driver's license transferred from your country's driver's license
- Japanese driver's license
- International driver's license  
(Valid for one year after entry to Japan, or by the expiration date of the license)
- Driver's license from Switzerland, Germany, or France with Japanese translation  
(Valid for one year after entry to Japan)

#### ① How to Change your Driver's License to a Japanese License

When you want to transfer your driver's license to a Japanese license, you need to apply at the driver's license center located in aiina, building near Morioka Station.

##### **The Driver's License Center**

TEL 019-606-1251

[http://www.pref.iwate.jp/~hp0802/oshirase/menkyo/menkyo/01\\_1\\_morioka.html](http://www.pref.iwate.jp/~hp0802/oshirase/menkyo/menkyo/01_1_morioka.html)

(You can check the procedures on the homepage)



#### ② On Campus Driving Regulations

Parking on campus is restricted. If you want to park on campus because of a disability, you need to fill out an application for permission. When you use your vehicle, you should be sure it is locked and secure. Please do not park without permission or abandon your vehicle in the school or city.

#### ③ Traffic Accidents

When operating a bicycle, motorbike or car, please make sure you are cautious. If you are involved in an accident, despite who is at fault, you must contact the police even if it is a small accident (TEL 110, or the red button for public telephones). When someone is injured in the accident, you must call an ambulance (TEL 119). You must always contact the university to report your accidents.



#### (4) 大規模災害への防災・防犯について

##### 《緊急連絡先》

警察 (盗難・犯罪)	110 番
消防署 (火事・救急車)	119 番
岩手大学正門守衛室	019-621-6110
国際課	019-621-6076, 6057



せいもんしゅえいしつ  
**正門守衛室**

#### ★1) 地震など大規模災害が起こったら・・・

##### ① まず落ち着いて身の安全を

##### ▶ 机やテーブルに身をかくす

☆揺れを感じたら、まず丈夫な机やテーブルなどの下に身をかくしましょう。

☆座ぶとんなどが身近にあれば、頭部を保護しましょう。

##### ▶ 非常脱出口の確保を

☆玄関の扉や窓などを開けて、非常脱出口を確保しましょう。

##### ▶ あわてず外へ飛び出さない

☆揺れがおさまるまでは周囲の状況をよく確かめ、あわてず外へ飛び出すことなく落ち着いて行動しましょう。

##### ② あわてず冷静に火災を防ぐ

##### ▶ すばやく火の始末を

☆ガス器具やストーブなどは火を消しましょう。

☆ガス器具は元栓を閉め、電気器具は電気プラグを抜きましょう。

☆避難所等へ移動する場合は、ブレーカーを切ってから避難しましょう。

##### ▶ 火が出たらまず消火を

☆万一出火したら、まず消火器やバケツなどの消火用具で火が小さいうちに消し止めましょう。

☆大声で隣近所に声をかけ、自分一人だけでなくみんなで協力し合って初期消火に努めましょう。



#### (4) Disaster and Crime Prevention

##### ◆ Emergency Phone Number

Police	110
Fire Department & Ambulance	119
Iwate University Main Gate Guard	019-621-6110
International Office	019-621-6076, 6057



**Main Gate**  
**Guard**

#### ★ 1) If a huge disaster such as an earthquake strikes...

##### ① Stay calm and seek safety

- ▶ Get under the nearest desk or table.
  - ☆ Try to get under a sturdy desk or table.
  - ☆ Cover your head with a cushion or pillow.
- ▶ Secure an exit.
  - ☆ When you feel an earthquake, open a door right away. This ensures an escape route after the earthquake is over.
- ▶ Do not rush outside.
  - ☆ Usually a strong earthquake will end within a minute or so. Seek shelter in the room you are in and stay there until it is over.

##### ② Prevention of fires

- ▶ Extinguish any open flames the moment you feel an earthquake.
  - ☆ Be quick to turn off any heat sources in use such as gas burners and heating stoves.
  - ☆ Turn off the stopcock of gas appliances and unplug electrical appliances.
  - ☆ When evacuating after an earthquake is over, make sure to switch off the circuit breaker.  
(Electrical appliances that have fallen down due to an earthquake might possibly contact inflammable articles scattered around there and cause a fire.)
- ▶ Put out any fires that may have started.
  - ☆ Use water or a fire extinguisher to put them out.
  - ☆ Shout “KAJI (fire)” to notify your neighbors and get their assistance.



## ③

▶避難は「徒歩で、持ち物は最小限に」！

☆必要な物のみ<sup>ひつよう</sup>携帯<sup>もつ</sup>し、リュックサックなどで背<sup>け</sup>負<sup>いた</sup>い、両<sup>りやうて</sup>手<sup>て</sup>を使<sup>つか</sup>えるようにしておきましょう。

いわてだいがくしゅうへん ひなんじょ  
【岩手大学周辺の避難所について】

「<sup>がいこくとたいおう ひなんじょ</sup>外国語対応の避難所」

◆上田公民館 (岩手大学から徒歩3分)

ひなんじょ  
[一般の避難所]

◇上田小学校 (岩手大学から徒歩1分)

◇<sup>う</sup>上田<sup>だ</sup>中<sup>ちゅう</sup>学<sup>がっ</sup>校<sup>こう</sup> (岩<sup>い</sup>手<sup>わ</sup>大<sup>だい</sup>学<sup>がく</sup>から<sup>と</sup>徒<sup>ほ</sup>歩<sup>ふん</sup> 15 分)



※地図 (盛岡市役所ホームページより抜粋) <http://www.city.morioka.iwate.jp/>

もしものために避難所を覚えておきましょう

### ③ Evacuation procedures

- ▶ Evacuate on foot with a minimal amount of personal belongings.
- ☆ Carry only necessary personal belongings.

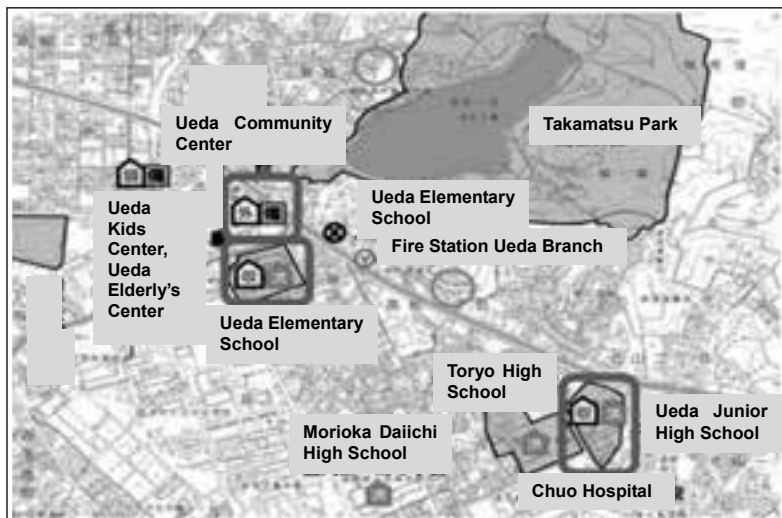
#### About Evacuation Centers around Iwate University

[Evacuation Center where Foreign Language is Available]

- ◆ Ueda Community Center (Ueda Kouminkan) : 3 min. from Iwate Univ.

[Public Evacuation Centers]

- ◇ Ueda Elementary School : 1 min. from Iwate Univ.
- ◇ Ueda Junior High School : 15 min. from Iwate Univ.



\*Map (Abstracted by Morioka City Hall website <http://www.city.morioka.iwate.jp/>)

Remember the location of evacuation centers just in case.

④ 電話がつながりにくい時には

- ▶ 大規模な災害時は、安否確認やお見舞いなど電話を利用する方が非常に多いため、電話がつながりにくくなります。大規模災害が発生した時は、災害用伝言ダイヤル(171)や災害用伝言板などを活用しましょう。

[1] 災害用伝言ダイヤル (171)

大規模災害が発生した時に開設される声の伝言板です。安否情報などメッセージを録音・再生することができますので、活用してください。

※詳しくは NTT 東日本のホームページをご覧ください。

■ 災害用伝言ダイヤルサービス (171) について 【NTT 東日本ホームページ】

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/index.html>

[2] 災害用伝言板 (携帯電話を使い、利用する)

震度 6 弱以上の地震など大規模災害が発生した時に各通信事業者で開設され、安否情報などのメッセージを登録・閲覧することができます。

(各事業者に登録された情報は、相互に閲覧することができます。)

※詳しくは、各通信事業者ホームページをご覧ください。

■ 災害用伝言板サービスについて (各携帯電話事業者へのリンク)

【NTT docomo】

- i モード災害用伝言板サービス

[http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster\\_board/](http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/)

【au】

- EZweb 災害用伝言板サービス

<http://www.au.kddi.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/>

【softbank】

- ソフトバンク災害用伝言板サービス

<http://mb.softbank.jp/mobile/service/dengon/>

④ **If it is difficult to get a phone connection...**

- ▶ When huge disasters occur, it may be difficult to get a phone connection. In this case, please use an emergency messaging dial service (press 171) and an emergency message board.

**[1] Emergency Messaging Dial Service (press 171)**

It is online voice message board arranged when huge disasters occur. You can record and play messages of safety confirmation, so please use this.

\*For details, see the website of NTT East Japan.

- About emergency messaging dial service (171) from NTT East Japan  
<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/index.html>

**[2] Emergency Message Board (using cell phone)**

It is online message board arranged by each cell phone company after earthquakes with a seismic intensity of six or more. In the message board, you can post and browse messages such as safety information.

(Messages posted through other cell phone companies can be browsed by anyone.)

\*For details, please see the website of each cell phone company.

■ Links for Each Cell Phone Companies

**[NTT docomo]**

- i-mode Message Board Service  
[http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster\\_board/](http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/)

**[au]**

- EZweb Message Board Service  
<http://www.au.kddi.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/>

**[softbank]**

- Softbank Message Board Service  
<http://mb.softbank.jp/mobile/service/dengon/>

さいがいようでんごんばん つか りよう  
■災害用伝言板サービス（インターネットを使い、利用する）

さいがいよう でんごんばん  
災害用ブロードバンド伝言板（web171）サービス  
<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/index.html>

こうしゅうでんわ ゆうこうてき  
[3] 公衆電話も有効的

被災地からの電話は、公衆電話が比較的つながり易くなっています。緊急の連絡手段として有効ですので、公衆電話の場所を普段から覚えておくと、いざというときに役立ちます。

ただ じょうほう にゆうしゆ  
⑤ 正しい情報の入手を

- ▶ テレビ、ラジオの報道に注意し、風評にまどわされないようにしましょう。
- ▶ 市町村役場、消防署、警察署などからの情報や防災行政無線の放送には、たえず注意しましょう。

もりおかししゅうへん きよく  
【盛岡市周辺のラジオ局】

AM	・ IBC 684KHz	FM	・ FM 岩手 76.1 MHz
	・ NHK1 531KHz		・ NHK 83.1 MHz
	・ NHK2 1386KHz		・ ラヂオもりおか 76.9 MHz

じしん たいふうなどだい き ぼさいがい ぼうさいたいさく  
★2) 地震・台風等大規模災害への防災対策

- ・ 非常のための食料品、飲料水、携帯ラジオ、懐中電灯、ろうそく、マッチ、救急医薬品等を準備してください。
- ・ 避難時の通路には荷物を置かないようにしてください。
- ・ 睡眠中に頭に物が落ちてこないように家具を配置し、転倒防止のために固定してください。
- ・ 家族のいる方は避難場所やはぐれたときの集合場所をみんなで決めておいてください。日本では、小学校の運動場などが避難場所によく使われています。

がいしゅつ しゅうしんじ こころえ  
★3) 外出・就寝時の心得

- ・ 外出や就寝時には、戸締まり、電気、ガス、冬季の暖房の火の元（アイロン、台所のコンロ、暖房器具）などを確実に点検してください。

どうなん ふんしつ  
★4) 盗難・紛失

- ・ 盗難にあったら、110番（警察）に通報してください。
- ・ 預金通帳やキャッシュカード、クレジットカードなどを紛失したり、盗まれたりしたら、発行したカード会社や銀行にすぐに支払い停止を申請してください。また、同時に警察にも届け出てください。
- ・ 警察では、遺失届・盗難届証明書を発行します。この証明書は在留カード外国人登録証明書やパスポートの再発行の際等に必要となる場合があります。

## ■ Message Board Service (by internet)

Broadband Message Board Service (web171)  
<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/index.html>

### [3] Public Phones are Useful

It is relatively easy to get a connection by public phone from affected areas. It is very useful in emergencies, so please keep that in mind.

#### ⑤ Be sure that the information you receive is correct.

- ▶ Do not be misled by rumors or groundless information. Follow the news on TV or radio.
- ▶ Follow instructions given by municipal offices, or fire and police departments, as well as via municipal disaster management broadcasts.

#### [Radio Stations in Morioka]

AM    • IBC 684KHz  
      • NHK1 531KHz  
      • NHK2 1386KHz

FM    • FM Iwate 76.1 MHz  
      • NHK 83.1 MHz  
      • Radio Morioka 76.9 MHz

## ★ 2) Precaution against Earthquakes and Typhoons

- Prepare food, water, portable radios, flashlights, candles, matchsticks, first-aid kits, etc. for emergencies.
- Keep the escape route clear and unobstructed.
- Arrange furniture in such a way that there is no danger of items toppling or falling on you in the event of an earthquake occurring while you are asleep. Bolt furniture in place if necessary.
- Decide on an evacuation site with your family members. Elementary schoolyards are often used for public evacuation centers.

## ★ 3) Safety Tips before Going Out or Going to Sleep

Lock doors and windows, turn off gas, electrical appliances, and all sources of heat such as irons, kitchen stoves, and heaters before going out or going to sleep.

## ★ 4) Lost or Stolen Property

- Call 110 (police) in the event of theft or burglary.
- Report lost or stolen ATM/credit cards to the card company immediately to prevent/stop any unauthorized use. Also make a report to the police.
- Police offices issue a certificate of loss/stolen property, usually called “ishitsu-todoke / tounan-todoke shomeisho”, which may be required for a reissue application of an Alien Registration Card/passport.

## FAQ (困った時の索引)

【日本に初めて来ました！ I have just arrived Japan! It is my first time!】

日本に初めて来た時に必要な手続きってなんだろう？

What do I need to do after just arriving to Japan?

J-15・E-15

住む所も決まってほっとひと安心。(・・・いいえ！まだ安心するのは早いです！)

I have got my new residence! Now what?

J-15・E-15

ゴミの捨て方・分別の仕方が分からない！

How can I put out the garbage? I don't know how.

J-23・E-23

【学校生活 Life in school】

履修の仕方がよく分かりません・・・

I am not sure how to register for the classes I am going to take...

J-4・E-4

授業や生活のことで相談に乗ってもらいたい。

I want to talk to someone about troubles in classes or life.

J-4・E-4

奨学金に申請したい

Can I apply to any scholarships?

J-11・E-11

在学証明書や成績証明書、健康診断証明書を取得したい

I need some certificates such as school registration certificate, transcript,

certificate of health, etc.

J-6・E-6

サークルなどの課外活動に参加したい！

I want to take part in some extracurricular activities.

J-8・E-8

## memo



## memo

留学生ガイドブック中国語版

---



留学生手冊

# 目 录

## 年度活动安排

### 1 欢迎到盛冈和岩手大学

岩手大学概要	1
--------	---

### 2 国际教育中心和国际课

国际教育中心网页	2
----------	---

### 3 注意事项

(1) 调查表	-3
(2) 宣传栏的通知	-3
(3) 地址等的变更通知	-3

### 4 学习环境

(1) 针对留学生的课程	4
日语特别课程	4
教养教育课程：日语・日本情况	4
国际教育课程	4
(2) 选修课程	4
(3) 班主任制度	4
(4) 学生辅导（チューター）制度	4
(5) 附属图书馆	5

### 5 学生生活支援

(1) 各种证明	-6
学生中心的窗口介绍	-7
(2) 课外活动	-8
与地区社会的国际交流	-8
社团组织	-8
岩手大学留学生会和社团 U	-8

6 健康管理

(1) 保健管理中心	9
(2) 健康诊断	9
(3) 学生咨询室	9
(4) 职员咨询室	9
(5) 医疗机构	10

7 学费・奖学金

(1) 学费	11
(2) 交纳学费	11
(3) 学费减免	11
(4) 在校确认 (国费、JASSO 奖学金)	11
(5) 奖学金 (自费留学生)	11

8 住房

(1) 国际交流会馆	14
(2) 学生宿舍	14
(3) 民间公寓	14

9 法律上的各种手续

(1) 在日期间需要办理的手续	
1) 住址登记	-15
2) 国民健康保险的加入	-15
3) 国民年金的加入	-15
4) 银行帐户的开设	-15
5) 水电煤气开通手续	-16
(2) 在留资格相关手续	
1) 在留卡	-17
2) 在留资格的变更	-17
3) 在留期限的更新	-18
4) 再入国许可	-18
5) 资格外活动许可 (勤工俭学)	-19
6) 家族滞在	-20
(3) 回国时办理的手续	-20
(4) 护照更新	-21

有关各种手续的咨询	-22
仙台入国管理局盛冈办事处指南	-22

10 在日生活

(1) 垃圾处理	- - - - -	-23
(2) 在日本骑自行车注意事项	- - - - -	-24
(3) 在日本驾驶汽车注意事项		
1) 驾驶执照的变更手续	- - - - -	-25
2) 岩手大学的交通规则	- - - - -	-25
3) 交通事故	- - - - -	-25
(4) 关于防犯防灾	- - - - -	-26
紧急联系方式	- - - - -	-26
1) 如果发生地震和大规模灾难	- - - - -	-26
① 首先镇静，确保安全	- - - - -	-26
② 请不要慌张，防止火灾	- - - - -	-26
③ 避难时的注意事项	- - - - -	-27
④ 电话打不通	- - - - -	-28
灾难时的留言电话号码系统 117	- - - - -	-28
灾难用留言板	- - - - -	-28
有效利用公用电话	- - - - -	-29
⑤ 正确掌握信息	- - - - -	-29
2) 地震・台风的防灾对策	- - - - -	-29
3) 外出就寝时的常识	- - - - -	-29
4) 盗窃丢失	- - - - -	-29



## 年度活动安排

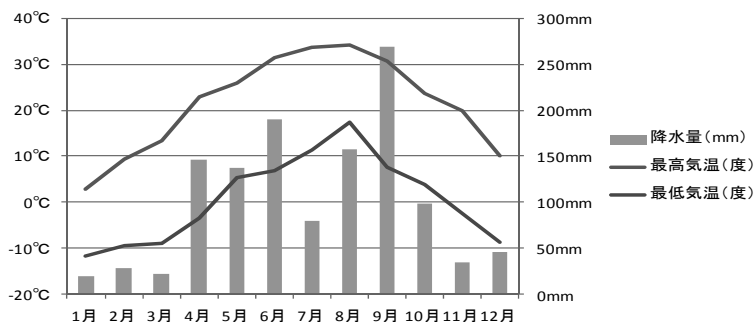
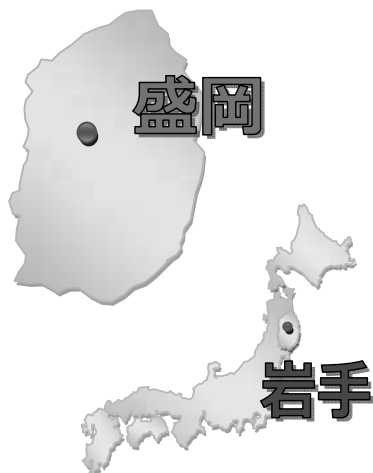
第一 学 期	4 月	开学典礼 新生说明会 调查表等申请提交 第一学期选课申请 定期体检 留学生说明会（第一学期）
	5 月	课外体育活动越野赛跑 第一学期选课取消有效期
	6 月	校庆 班级交流会（各学部各自实行）
	7 月	留学生与市民交流游园会 第二学期学费减免说明会 第二学期学费减免申请书的分发 第一学期期末考试
	8 月	暑假 8 月 5 日——9 月 30 日
	9 月	
第 二 学 期	10 月	第二学期选课申请 留学生说明会（第二学期） 大学艺术节
	11 月	第二学期选课取消有效期
	12 月	第一学期学费减免申请书的分发
	1 月	寒假 留学生见学旅行（参观企业工厂）
	2 月	第二学期期末考试 留学生滑雪教室
	3 月	毕业典礼 春假 第二学期成绩公布

\* 以上是 2017 年度活动安排，2018 年度会有所变动。

## 欢迎大家到盛冈，到岩手大学！

岩手大学所在的岩手县盛冈市是自然优美，山水秀丽的地方。整个城市非常安静，也非常安全，在日本是属于犯罪事件非常少的一个城市。市内古建筑多，一年四季在各地区举办的民间活动和岩手地区丰富的饮食文化，吸引着每个人的心。望大家尽情享受在盛冈的每一天。

- 岩手县的面积 15,279 平方公里（本州地区面积最大的县城）
- 岩手县的人口 1,242,512 名（2018 年 7 月）
- 盛冈市的人口 294,409 名（2018 年 7 月）
- 盛冈市的年间气温和降水量





# 1 岩手大学概要

岩手大学作为日本国立大学建立于 1949 年，现在由人文社会科学部、教育学部、理工学部、农学部构成。

另外硕士课程有，综合科学研究科和培养教师为主的教育学研究科。综合研究科包括地域创生专业、综合文化化学专业、理工学专业、农学专业。博士课程有，联合农学研究科、兽医研究科和工学研究科。现全校在校生有 6000 余名。

## 学部

人文社会科学部
人间文化课程
地域政策课程
教育学部
学校教育教员培训课程
理工学部
化学与生命理工学科
物理与材料理工学科
系统创生工学科
农学部
植物生命科学学科
应用生物化学学科
森林科学学科
食品生产环境学科
动物科学学科
共同兽医学科

## 大学院

### [硕士课程]

综合科学研究科
地域创生专业
综合文化化学专业
理工学专业
农学专业

### 专攻学位课程(教师培养专门大学院)

教育学研究科
教师实践专业

### [博士课程]

工学研究科
材料物质功能工学专业
电子电气与信息系统工学专业
机械与社会环境系统工学专业
设计与媒体工学专业
兽医学研究科
共同兽医学专业
联合农学研究科
生物生产科学专业
生物资源科学专业
地域环境创生学专业





## 2 国际教育中心

国际教育中心（学生中心 B 栋 1 楼）针对留学生进行日语教育的同时，在学习和生活上为留学生提供帮助。在学习、生活中遇到困难，国际教育中心的专职教员按照下面的时间接受留学生的咨询。

WELCOME

### 国际教育中心专职教员

	姓名	电话号码	邮箱地址	办公室
教授	松冈 洋子	019-621-6867	yokomat@iwate-u.ac.jp	学生中心 B 栋 二楼 208
教授	尾中 夏美	019-621-6869	onaka@iwate-u.ac.jp	学生中心 B 栋 二楼 210
副教授	Carlqvist Nils Anders	019-621-6868	andors@iwate-u.ac.jp	学生中心 B 栋 二楼 209
副教授	平井 华代	019-621-6887	hhirai@iwate-u.ac.jp	学生中心 B 栋 二楼 205
特聘 助教	会田 笃敬	019-621-6540		学生中心 B 栋 国际村

国际课向留学生提供各种服务，遇到困难或办理各种手续，请到国际课咨询。国际课谈话室内还为留学生设置可以上网的电脑，供大家使用。

### 《国际教育中心网页》

国际教育中心网也上介绍针对留学生的各种活动及奖学金信息，社团活动等，有英文，中文，韩文，望大家有效利用。

国际教育中心网址

<http://iuic.iwate-u.ac.jp/>





### 3 注意事项

#### (1) 调查表

学校为了给日益增加的留学生传达各方面的信息，要求留学生提交基本情况调查表。根据这一调查表我们可以以最快的速度把相关信息转告给大家。调查表在你入学时及根据需要向国际课提交，希望大家协助。

#### (2) 宣传栏的通知

有关奖学金和学校活动等面向学生的一切信息在宣传栏进行通知。国际课的信息也通过宣传栏进行通知。宣传栏设在以下几个地方，请大家每天查看有关信息。



- 国际课宣传栏（学生中心 B 栋一楼）
- 学生中心宣传栏（学生中心前和 A 栋内）
- 理工学部宣传栏（理工学部 1 号馆 1 楼走廊）
- 农学部宣传栏（农学部 5 号馆前）

另外来自国际课的信息，通过国际教育中心的网页可以得知，但是更新有时不是很及时，请把宣传栏为第一信息渠道利用。



国际教育中心网页 提供各种信息，如奖学金的申请等

<http://iuic.iwate-u.ac.jp/>

#### (3) 地址等的变更通知

国际课经常要联系留学生。地址、电话号码、电子邮箱地址、在留期限的更新、护照的更新、指导老师等，有变动时，请一定通知国际课。

如果地址有变更，  
请在 14 天之内，  
到市役所办理手续



## 4 学习环境

### (1) 针对留学生的课程

#### 《日语特别课程》

岩手大学国际教育中心为了提高外国留学生在大学生活中所需的日语能力，开设了日语特别课程。只要是岩手大学的留学生就可以去听。想听课的学生需要参加4月份和9月份的日语特别课程说明会。说明会的日程安排将在宣传栏予以通知。

#### 《教养教育课程 日语・日本情况》

国际教育中心担任全校公共课中的《高级日语》和《日本情况》。这两门课的学分可以成为毕业所需的学分。

#### 《国际教育课程》

国际教育中心主要以外国留学生为对象、开设了用英语授课的国际教育课程。这些课程的学分，根据情况也可以成为毕业所需的学分。

课时安排将在宣传栏予以通知。

### (2) 选课

- ① 本科生和大学院生通过网上系统选课。

アイアシスタント：

<https://ia.iwate-u.ac.jp/websyllabus/login/slbsCtlLogin.php>

- ② 研究生，不需要选课

- ③ 交换留学生和日语日本文化研修留学生，也通过网上系统选课，在系统上不能选择的课程，填写在《履修科目申告书》并交到国际课。

### (3) 班主任制度

本科生有班主任。班主任针对学生在学习、生活中遇到的各种困难以及学生的各种咨询进行适当的指导。自己的班主任可以在国际课查询。硕士生、博士生和研究生有指导老师。

### (4) 学生会辅导（チューター）制度

对刚入学的留学生，由指导老师指定的学生担任该留学生的辅导员。辅导员以学习和研究为中心，进行日语指导和日常生活的援助。可以享受辅导员制度的时期是：大学本科自入学后1年，硕士生、博士生、研究生以及特别听讲生为1年。



滑雪教室(每年的1月份举办)



滑雪好开心哦

## （5）附属图书馆

图书馆负责收集和管理书籍、学术杂志、CD-ROM 以及 VTR 等图书馆资料，大家可以自由阅览，也可以外借。另外也接受有关其他学术信息的咨询。图书馆设有以留学生为对象的国际交流专柜，陈列有关加深日本文化、日本情况的图书。

## 开馆时间

	通常开馆时间	暑假・寒假・春假期间	每学期考试期间
平日	9: 00-21: 00	9: 00-17: 00	9: 00-21: 45
周六、周日	10: 00-18: 00		

## 闭馆日

每月的第四个星期日
法律规定的节假日
12 月 28 日至第二年 1 月 4 日
馆长特定的闭馆日



\*图书馆网站 <http://www.lib.iwate-u.ac.jp/>



欢迎大家来到岩手！



## 5 学生生活支援

### (1) 各种证明

学校发行的各种证明

项 目	负责部门	办理所需时间
学生车票优惠证明	※自动发行机	当场办理
在校证明		
成绩证明		
预计毕业证书（本科生）		
预计毕业证书（硕士生、博士生）		
健康诊断证书		
在留资格更新许可申请书 （所属机关填写部分）	国际课	3 天
国费留学生证明	国际课	3 天
自费留学生的各种奖学金证明	国际课	3 天
英文在校证明	学生中心 A 栋 1 楼 1 号窗口	2 周左右
英文成绩证明	学生中心 A 栋 1 楼 1 号窗口	2 周左右

●自动发行机的使用时间是周一至周五的 8：30—17：00。

自动发行机在学生中心 A 栋 1 楼的正门大厅和理工学部一号馆、农学部一号馆等三个地方。



留学生游园会（6 月）

## 学生中心 A 栋的窗口介绍（平日 8:30-17:15）



东侧入口				
学生中心 A 栋 1 楼			各种证明的自动发行机	
<ul style="list-style-type: none"> <li>各种证明的发行</li> <li>休学、复学、退学</li> <li>关于研究生、科目履修生</li> <li>学分互换、学生证</li> </ul>	1 号窗口		7・8 号窗口	<ul style="list-style-type: none"> <li>有关课外活动（社团）</li> <li>校内宣传板使用申请</li> <li>有关体育设施</li> <li>借课外活动用具</li> <li>学生宿舍</li> <li>学生规划・学生宣传</li> <li>学生停车许可证</li> <li>拾到物品、丢失物品</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>有关全校公共课（选课咨询，成绩确认）</li> <li>借用教室等</li> <li>请假条（全校公共课程）</li> </ul>	2 号窗口			
<ul style="list-style-type: none"> <li>人文社会科学部和教育学部及人文社会科学研究科和教育学研究科的专业课选课咨询等（专业课选课咨询）</li> <li>缺席申请（人文社会科学部和教育学部等专业课程）</li> </ul>	3 号窗口		6 号窗口	<ul style="list-style-type: none"> <li>减免入学金</li> <li>减免学费</li> <li>学生教育研究灾害、伤害保险等</li> <li>走读证明的发行</li> <li>地址变更申请</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>理工学部 and 农学部及工学研究科和农学研究科的专业课选课咨询等（专业课选课咨询）</li> <li>缺席申请（理工学部和农学部等专业课程）</li> </ul>	4 号窗口		5 号窗口	综合科学研究科 地域创生专业履修咨询
 西侧入口 教育学部方向			人文社会科学部 3 号馆方向 	

学生中心 B 栋 1 楼

- ・ 国际教育中心 / 国际课
- ・ 就业支援课（关于就职活动的咨询等）

## (2) 课外活动

### 《地区社会的国际交流》

各地区的小学、中学和其他团体经常邀请留学生参加各种各样的活动。参加这些活动,对进一步了解日本的风俗文化非常有意义。请在确保自己的健康以及不影响学习和研究的前提下参加这些活动。参加活动时请事先得到指导老师的同意。

另外参加地区社会的国际交流活动时,请事先办理《资格外活动许可证》。

### 《社团活动》

岩手大学有各种各样的社团,大家都可以参加。如果想加入,请参阅社团名单资料后,直接跟社团联系或咨询学生课。

### 《岩手大学留学生会和社团 U 的介绍》

岩手大学留学生组织的团体,大家是留学生会的一员。留学生会组织留学生参加各种校园活动,如大学的“不来方祭”,与地区居民的交流会等。

岩手大学社团里有专门为帮助留学生组织的社团 U。学期初的留学生说明会上,会有介绍,有机会请大家也加入社团,参加各种活动。



《穿和服》

## 6 健康管理



### (1) 保健管理中心

保健管理中心（学生中心 A 栋 1 楼）有专业医生、生活顾问、保健师及护士，为学生提供免费的健康咨询，欢迎大家随时利用。

健康咨询：对自己的身体健康有一点点担心，  
也可以随时进行咨询。  
学生咨询：对各种烦恼、不安等也可以进行咨询



### 保健管理中心的健康咨询时间表

项目	时间	利用时间段	地点
健康咨询	周一～周五	9: 00—16: 30	学生中心 A 栋 1 楼 保健管理中心 TEL: 019-621-6074 kenkou@iwate-u.ac.jp
学生咨询	周一～周五	9: 30—17: 00	学生中心 A 栋 2 楼 学生咨询室 TEL: 019-621-6074 gakusou@iwate-u.ac.jp * 请提前预约时间，老师会在咨询室。

### (2) 健康诊断

4 月至 5 月，进行校内定期体检，希望每位学生接受诊断。时间和地点等请查看宣传栏的通知。

保健管理中心网页 <http://expiwjm.adm.iwate-u.ac.jp/gaku/hoken/index.html>

### (3) 职员咨询室（学生中心 A 栋 2 楼）

关于学业、私生活等，什么样的疑问都可以进行咨询。接受大家咨询的人是大学的职员。

咨询时间：星期一至星期五 13:00-17:00，但周二 15:00-17:00

### (4) 学生咨询室（学生中心 A 栋 2 楼）

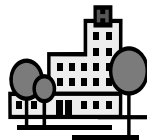
本校的学生从学生角度接受你的咨询。

咨询时间每学期有变化，具体时间请咨询学生中心 A 第 8 窗口。



## (5) 医療機関

岩手大学留学生经常利用的医疗机关。



機関名 きかんめい	住所 じゅうしょ	電話番号 でんわばんごう
いわてけんりつちゅうおうびょういん 岩手県立中央病院	もりおかしうえだ 盛岡市上田 1-4-1	019-653-1151
いわて い か だいがくふぞくびょういん 岩手医科大学付属病院	もりおかしうちまる 盛岡市内丸 19-1	019-651-5111
たかまつびょういん ないか げ か 高松病院 (内科・外科)	もりおかしたてむかいちょう 盛岡市館向町 4-8	019-624-2250
ほんまなかいはいん 本間内科医院	もりおかしうえだ 盛岡市上田 2-20-13	019-622-5970
おおひなたいん ないか げ か ひにょうきか 大日向医院 (内科・外科・泌尿器科)	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 2-9-9	019-662-5530
おいかわ内科クリニック ないか	もりおかしうえだ 盛岡市上田 1-18-46	019-622-7400
くずげ か のうしんけい げ か 葛外科脳神経外科クリニック	もりおかしうえだ 盛岡市上田 4-20-59	019-651-5433
いげだ し か いはいん 池田歯科医院	もりおかしうえだ 盛岡市上田 1-16-12	019-654-0633
たにふじがんかいはいん 谷藤眼科医院	もりおかしぜんくねん 盛岡市前九年 2-2-38	019-646-2227
おがさわらがんか 小笠原眼科クリニック	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 3-10-12	019-662-3223
し わ がんか 志和眼科	もりおかしうえだ 盛岡市上田 1-6-4	019-654-4511
おだじまじびいんこうかいはいん 小田島耳鼻咽喉科医院	もりおかしうえだ 盛岡市上田 1-6-5	019-622-0879
さ き き ひ ふ か 佐々木皮膚科	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 2-3-50	019-661-0611
さとう ひ ふ か いはいん 佐藤皮膚科医院	もりおかしあおやま 盛岡市青山 3-6-3	019-646-5311
にしじまさんふじんかいはいん 西島産婦人科医院	もりおかしうえだ 盛岡市上田 1-19-11	019-624-5855
なかむらいはいん 中村医院	もりおかしうえだ 盛岡市上田 3-4-38	019-622-4542
もりや いはいん ないか こきゅうきか しょうかきか 森谷医院 (内科・呼吸器科・消化器科)	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 3-11-29	019-663-1247
さとう び ふ か さとう皮膚科クリニック	もりおかしたかまつ 盛岡市高松 3-11-33	019-665-2333
よしだ し か 吉田歯科クリニック	もりおか しにしただいちょう 盛岡市西下台町 18-27	019-622-0652

## 7 学费（入学料・授业料）・奖学金

### （1）学费

学生身份	入学料(入学时交一次)	授业料(一年)
本科生・院生(硕士・博士)	282,800 円	535,800 円
研究生	84,600 円	178,200 円

### （2）交纳学费

入学料是入学时一次性交纳。

授业料是每年分 4 月和 10 月二次交付。另外，在学期间学费如有改动，按照新规定交纳学费。

学费交纳咨询处：经理课（事务局 1 楼）

Tel:019-621-6031

### （3）减免学费

由于经济困难无法支付学费并学习成绩优异的学生，通过本人申请及学校审批可以减免学费。（研究生、科目履修生除外）

减免学费的申请时间将在宣传栏予以通知。想申请的学生请注意查看。

减免学费申请：学生中心 A 栋 6 号窗口（学生中心 A 栋 1 楼）

### （4）在校确认

拿日本学生支援机构（JASSO）和文部科学省奖学金的学生，每月 5 号之前到国际课确认在校的同时，需要签字。如果放假等，暂时回国的学生，提前通知国际课。原则上，离开学校一个月以上的学生，停止支付本月的奖学金。

### （5）奖学金（自费留学生）

针对自费留学生，设有以下奖学金。通过选拔向有关机构推荐学生。推荐主要参考学习成绩，但为了能让更多的留学生可以获得奖学金，不推荐一名留学生申请二个以上的奖学金。请参考下面的奖学金申请一览表，决定自己想申请的奖学金后，提出申请。

若有奖学金的募集，会通知在各个宣传栏，请大家多注意查看。另外也可以通过国际教育中心的网页进行查询。



# 【奨学金等各種奨励費募集年間スケジュール】（近年岩手大学へ募集があったもの）

※以下の表は参考までに平成29（2017）年度奨学金の募集・選考・採用状況です。（年度により変動の可能性があります。）



## ★・・・岩手大学から過去に採用者あり

奨学金等名	支給月額 (円)	支給予定 支給期 間	応募資格			募集時 期	申し込み 申請 人数 (人)		GAEI 学内推 薦人数 (人)	GAEI 学内採 択率 (%)	H29 採用 人数 (人)	採用率 (%)
			対象	年齢制限	出身／専攻等							
公益財団法人 佐藤陽国際奨学財団 (秋募集)	学部15万	最長 2年	学部		アジア諸国	6月	0	0		学内選 考なし	0	0.0%
	大学院18万		大学院				0	0			0	0.0%
公益財団法人 交流協会(国内採用)	修士14.4万	修了まで	大学院	35歳未満	台湾籍を有する	8月	直接応募型			学内選 考なし		
	博士14.5万											
★平和中島財団留学生奨学生	10万	1年	学部			9月	4	1	25.0%		0	0.0%
			大学院				2	1			50.0%	0
★財団法人 ロータリー米山記念奨学会	学部10万	最長 2年	学部3.4年	45歳未満		8月	3	1	33.3%		1	100.0%
	大学院14万		修士1.2年 博士2.3年				7	3			42.9%	1
★公益信託 川崎重司記念 スカラーシップ基金	10万	原則 2年	学部3.4年		人文・社会・ 自然語科専攻	10月	5	1	20.0%		0	0.0%
			大学院									
★公益財団法人 岩谷直治記念財団 岩谷国際留学生奨学助成	15万	1年	修士	30歳未満	東・東南アジア 自然科学系専攻	11月	直接応募型			学内選 考なし	1	
			博士	35歳未満								
★一般財団法人 共立国際交流奨学財 団	学部6万ノ10万	1年/2年	学部1～3年		アジア諸国出身	11月	4	1	25.0%		0	0.0%
	大学院10万	2年	修士1年・ 博士1.2年				1	1			100.0%	0
★公益財団法人 佐藤陽国際奨学財団 (春募集/新入生・新編入生向け) ※1	学部12万	2年	学部		アジア諸国	11月	0	0		学内選 考なし	0	0.0%
	大学院18万		大学院				0	0			0	0.0%
★公益財団法人 SGH財団 私費外国人留学生奨学生	10万	2年	学部3年	27歳未満	東南アジア諸国 出身	2月	1	1	100.0%		0	0.0%
			修士1年 博士2年	35歳未満			0	0			0.0%	0

※1:翌年度に日本の大学学部・大学院への進学が確定している者のみ。

※2: JEES: Japan Educational Exchanges and Services

JLPT: Japanese-Language Proficiency Test

※3: 中国語または韓国語以外を母国語としている留学生は100点以上



奨 学 金 等 名	支給期 間 支給月額(円)	支給 期 間	応募資格		募集時 期	申し込み 申請 人数 (人)	ガイナイス 学内推薦 人数(人)	ガイナイス 学内 採択率 (%)	H29 採用 人数 (人)	ガイナイス 採択率 (%)
			対象	年齢制限 出身／専攻等						
★公益財団法人 橋谷奨学会	10万	卒業・修 了まで	学部 大学院	インドネシア国籍	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
★財団法人 朝鮮奨学会	学部2.5万 修士4万・博士7万	1年	学部 大学院	30歳未満 35歳未満	3月	0 0	0 0	0.0% 0.0%	0 0	0.0% 0.0%
★独立行政法人 日本学生支援機構 私費外国人留学生等学習奨励費 (JASSO)	4.8万	1年	学部 研究生・大学院		4月	8 29	1 1	12.5% 3.4%	1 1	100.0% 100.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協 会 JEES奨学金(修学)	3万	最長 2年	学部2～4年 大学院	前年度の 成績評価係数 2.60以上	3月	0 11	0 1	0.0% 9.1%	0 1	0.0% 100.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協 会 JEES奨学金(日能) ※2	5万	最長 2年	学部 大学院	前年度日本語能力試 験N1で170点以上(※ 3) / 日本語指導者を 目指す者	3月	1	1	制限なし	0	0.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協 会 ドコモ留学生奨学金	12万	2年 修士1年	学部 修士1年	通信技術 情報処理専攻 アジア諸国	2月	1	1	100.0%	1	100.0%
★公益財団法人 岩手県国際交流協会 いわて留学生友好交流奨学金	2万	1年	学部 大学院	国際交流 活動実績	2月	16	16	100.0%	10	62.5%
★公益財団法人 日揮・美吉奨学会	25万(年額)	1年	学部 研究生・大学院	理工系学部専攻 (工・農)	5月	18	1	5.6%	1	100.0%
★(株)タカヤ外国人留学生奨学金	20万(年額)	1年	学部 研究生・大学院		6月	16	16	学内選 考なし	5	31.3%

留学生を対象にした奨学金等の募集年間スケジュールは上記のとおりです。推薦の基本は成績ですが、多くの留  
 学生が奨学金を受給できるよう、1人の留学生が1つ以上の奨学金を受給するような推薦はしません。そのた  
 め、今後本当に受給したい奨学金はどれなのか、よく考えて応募してください。応募方法等については、学内  
 掲示板およびグローバル教育センターHPにてお知らせします。なお、募集時期は変動することもありますので、  
 こまめにチェックするようにしてください。申込先は国際課です。



### (1) 国际交流会馆

大学校园内有外国留学生和外国研究人员专用的宿舍。入住时间为一年。入住申请时间在宣传栏予以通知。申请分二次进行，4月份的入住申请时间为2月份，10月份的入住申请时间为7月份。

	单人间	夫妇间	研究员房间
房 间 数	30	3	3
住宿费/一个月	5900 日元	11900 日元	6700 日元
公用费用/一个月	3100 日元	4600 日元	3100 日元
设施使用费 *单人间配备被褥	16000 日元	18000 日元	12000 日元



※地址：岩手县盛冈市上田 3-18-27

### (2) 国际学生宿舍

我们学校有四栋外国留学生和日本学生一起入住的国际学生宿舍，分别是“北诹寮”、“同袍寮”、“自启寮”、“红梅寮”。

入住期间是“北诹寮”、“同袍寮”、“红梅寮”为1年，“自启寮”为2年，入住申请和国际交流会馆的入住申请是同一时间进行。详细内容在宣传栏予以通知。

	自启寮 (男生宿舍)	同袍寮 (男生宿舍)	北诹寮 (男生宿舍)	红梅寮 (女生宿舍)
房 间 数	5 间 (双人间)	13 间 (单人间)	9 间 (单人间)	15 间 (单人间)
住宿费/月額	14000 日元	14000 日元	14000 日元	14000 日元

※ 住宿费以外还需要交纳退房时的清扫费和宿舍自治会的经营费用。

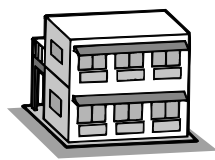
地址： 自启寮、同袍寮 岩手县盛冈市上田 3-18-15

北诹寮、红梅寮 岩手县盛冈市高松 4-17-18

### (3) 民间公寓 (私人出租的房间)

民间公寓可以通过附近的不动产公司或者是岩手大学生活协同组合的不动产部等介绍。在日本，签定租房合同时，交纳押金、酬谢金和中介费、并提前交纳房租已成为一种习惯的同时，还需要保证人。

日本国际教育支援协会(财)为应付意外的火灾，设立了叫“留学生住宅综合补偿”的住宅保险。本校以留学生加入这一保险为条件，同意担任租房保证人。申请手续在国际课办理，具体事宜请咨询国际课。



## 9 法律规定的各种手续



### (1) 来日后，尽快办理的手续（市政府）

#### ★1) 住址登记

在日本居住时间超过 90 天的外国人必须在 14 天之内去市政府等相关部门办理登记手续。住在盛冈市得人，在市政府本馆 1 楼市民登记课办理手续。

办理手续时需要的文件      护照

如果住址变更，请于 14 天内到市政府等相关部门更新，  
切勿忘记及时办理手续。



#### ★2) 国民健康保险

在日本停留三个月以上的留学生必须加入国民健康保险。加入国民健康保险的留学生，只需支付医疗费用的 30%。若还没有加入国民健康保险的留学生，请尽快去市政府办理相关手续。

##### ◆利用方法

加入国民健康保险，向每一个人发行保险证。去医院时携带保险证，在医院挂号时需要出示。出示保险证，支付医疗费总额的 30% 就可，剩下的 70% 由保险单位承担。但是不包含正常的怀孕・生孩子、体检、预防针等一部分的治疗费。保险证在日本全国有效，旅行时也请携带。

##### ◆保险费的支付

保险费金额每一年算定，按照前一年的收入等计算。对于留学生有优惠制度，留学生一年的保险费约在 18,000 日元。支付方法有，在银行办理自动扣除手续或拿着交纳通知书在银行和市政府直接支付。

#### ★2) 国民年金

在日本居住的 20 岁以上 60 岁未滿的人全部都要加入国民年金，并且每月支付保险费。留学生也是加入对象，请在市政府或年金事务所办理相关手续，如果支付保险费有困难，可以同时申请学生支付特例制度和减免制度。国民年金每年申请一次，申请始终是 6 月到下一年的 7 月。



#### 盛岡市政府

〒020-8530

岩手県盛岡市内丸 12-2

Tel : 019-651-4111

(地图摘自盛岡市政府网页 <http://www.city.morioka.iwate.jp/>)

#### ★4) 办理银行账号

在邮局和银行开设活期存款账号，可以存款的同时，可以通过账号汇款，也可以办理水电煤气费用的自动扣除及信用卡的支付等各种手续。

办理银行账号需要的资料（根据银行和邮局有所不同）

- ① 护照
- ② 在留卡、国民健康保险证
- ③ 印章（有些银行签名就可）
- ④ 存款用的现金

#### ★5) 水・电・煤气

水电煤气等公共服务，大部分由公寓的房东来管理，住在民间公寓，请事先跟房东或不动产负责人问清之后开始办理手续。

水电煤气等的费用，在银行・邮局・便利店等可以支付，也可以利用银行自动转账的方法。

请不要忘了办理手续！



《插花教室》

## (2) 在留资格相关手续

### ★1) 在留卡

超过 3 个月在日本停留的人，需要办理在留卡，卡需要随身携带。在留卡根据你的入境记录，在留资格的变更，在留期限的更新等信息发行。

\* 在留卡上如果用汉字显示名字，需要向入国管理局提出相关申请。

### 《2012 年 7 月 9 日以后入境的人》

#### \* 从成田机场，羽田机场，中部机场，关西机场入境的人

入境时直接发行在留卡，请拿在留卡，14 天以内，到你居住的市政府部门办理住址登记就可以。

#### \* 从成田机场，羽田机场，中部机场，关西机场以外的地方入境的人

入境时不发行卡，请在 14 天以内，到你居住的市政府部门办理住址登记，会自动给你邮寄卡。

### ★2) 在留资格变更

进入大学之前的在留资格不是「留学」的学生有必要把在留资格变更为「留学」。另外，毕业后留在日本就业的学生请把「留学」资格变更为与工作相关的在留资格。毕业后，为了寻找合适的工作继续在日居住的学生也同样需要办理「特定活动」手续，办理此手续，需要大学的推荐信，希望把在留资格变更为「特定活动」的学生，提前到国际课办理相关手续。



《交通安全教室》



### ★3) 在留期限的更新

在校期间，如果在留期限要到期，请在期限截止两个月之前开始办理在留期限的更新手续。

办理更新手续时需要的《在留期间更新许可申请书》中，有所属机关填写的部分，请你办理手续之前，到国际课办理相关手续。并且在留期限更新之后，到国际课通知你的新的在留期限。

#### 申请所需的资料

- 在留期间更新许可申请书（国际课有备）
- 照片一张(40mm\*30mm)
- 在校证明（从自动发行机上可以取出）
- 成绩证明（从自动发行机上可以取出）
- 经济支付能力证明书（银行存款余额证明、领取奖学金的证明等）
- 护照
- 在留卡
- 国民健康保险证
- 手续费 4000 日元（请到邮局购买相当金额的印纸）

### ★4) 再入国许可

利用放假时间，1 年以上离开日本时，需在入国管理局办理再入国许可之后，再离开日本。

但是，如果1 年以内回日本，不需要办理再入国许可。这种情况下要注意的是，一定要确认好你的签证有效期，因为在国外不能办理签证更新，请一定在签证有效期内回日本办理手续。

另外，暂时离开日本时，请告知指导老师，并向国际课提交暂时离开日本的书面资料（相关资料在国际课领取）

#### 申请所需的资料

- 再入国许可申请书（国际课有备）
- 护照
- 在留卡
- 手续费（请到邮局购买相当金额的印纸）：一次/3000 日元，多次有效/6000 日元

## ★5) 资格外活动许可（勤工俭学）

留学生们在日本的活动目的是学习或者研究，所以原则上在留资格为“留学”。

在留资格为“留学”的留学生在打工时必须从如果入国管理局申请资格外活动许可。必须遵守既定规定与打工时间等的限定。

在没有取得许可的情况下勤工俭学或者从事既定范围以外的行业、超出劳动时间等的情况，则定义为违反了资格外活动许可的行为，就无法继续在日本的留学生活，请大家注意。

详情请向国际课咨询。

### ＜注意事项＞

1. 学生的打工时间为一个星期 28 小时以内。  
(但是假期（暑假等）打工时间是每天 8 小时以内)
2. 禁止留学生在游乐行业及与游乐相关的行业打工。禁止留学生从事以下工作。

- 招待客人让其点餐的咖啡店、酒吧、小酒吧、夜总会、交际招待等
- 麻将馆、弹球店、游戏中心等

※禁止在以上场所从事洗盘子、打扫或者分发宣传传单、广告、纸巾等行为。

3. 留学生休学期间无法取得资格外活动许可。同时，也禁止休学期间的打工。
4. 禁止在没有取得资格外活动许可的情况下打工，或者有超出许可范围外的打工行为。  
(将根据法律给予相应惩处)
5. 资格外活动许可过期的情况下，不能继续打工。(将根据法律给予相应惩处)

### ＜申请方法＞

1. 原则上，可以前往附近的入国管理局直接申请办理。
2. 首次入国，并且在留资格为“留学”的留学生（在留期间为 3 个月的人除外），在机场的出入国办理窗口，可以直接申请资格外活动许可。

### ＜申请所需资料＞

1. 资格外活动许可申请书
2. 在留卡
3. 护照

### ＜其他＞

1. 在没有决定打工地点的情况下也可以申请资格外活动许可。今后准备打工的人事先申请比较好。
2. 岩手大学的留学生（在留资格为“留学”），在校内当助手或研究帮手等，不需要资格外活动许可。
3. 获得资格外活动许可，但在实际打工前，需向国际课提交“打工实施申请”。

### 【不需提交打工实施申请书的工作】

以下的打工行为，不需要提交打工实施申请书。但是，在校内当助手或者研究帮手等工作除外，都需要取得资格外活动许可。

工作种类	教学助手、研究帮手	由岩手大学主办的活动或者由国际课介绍的地域交流活动	一周以内的短期工作	长期工作
资格外活动许可的取得	不要	需要	需要	需要
打工实施申请书	不要	不要	不要	不要

4. 在留资格为“家族滞在”的配偶者，在打工时也需要申请并获得资格外活动许可。

### - 关于税金 -

在日期间勤工俭学，需要交所得税，但是跟日本签约租税条约的国家的公民，如果办理手续，会减少或减免所得税。详细请向国际课咨询。

### ★6) 家族滞在（在日时间 90 天以上的时）

如果想请家人到日本长期（90 天以上）停留的学生，请办理「家族滞在」的「在留资格认定证明书」。认定证明书的下发大约需要 2 至 3 个月的时间。请准备好以下材料，提前去入国管理局办理相关手续。

#### 申请所需的资料

- 在留资格认定书的交付申请书（国际课有备）
- 照片（长 40mm，宽 30mm）2 张
- 在校证明（从自动发行机上可以取出）
- 证明经济支付能力的材料（银行存款余额证明、领取奖学金证明、从本国有汇款的话能够证明汇款的材料）
- 邀请人的关系证明材料（户口副本，结婚证及已经办理结婚申请的证明、出生证等）
- 护照
- 在留卡



### (3) 办理回国手续

#### ◆ 毕业后的联系方式

为了掌握大家毕业以后的去向和便于跟大家联系，请在毕业之前，在《岩手大学留毕业生联系方式网站》登录。[https://iuiic.iwate-u.ac.jp/int\\_std/](https://iuiic.iwate-u.ac.jp/int_std/)

#### ◆ 办理退房手续

回国至少 1 个月以前向房东或不动产负责人通知退房日期。如没有事先打扫房间，并没有恢复入住时的状态，会从押金扣除修理费等。如果房间的状态极端地不好，会追加费用。处理家具和寝具等的大型垃圾时，请遵守盛冈市政府机关等自治团体的规则。

◆结算水电煤气费等

水电煤气等费用，需要在退房之前结清。提前联系各个营业所，根据指示结清费用及办理停止使用手续。

◆办理帐号解除手续

请到银行及邮局的窗口，办理解除账号的手续。如果水电煤气费等从账号自动扣除时，请提前确认费用已结清之后解除账号。

◆国民健康保险费的结算

国民健康保险费，按月计算，如果结束在日留学，并回国时，需要结算保险费。如果回国日期已定，请携带保险证到当地市政府结算保险费的不足及过多。办理以上手续，保险证的有效期限改为回国日期，因此利用到出国当天。

◆手机的解约手续

出日本之前一定要解约手机。如果不办理手续，每个月还会产生基本费用，为了避免高额欠款，请不要忘记办理手续。有些机场的手机店，就可以办理解约手续，请提前确认。

## (4) 护照更新

根据国际不同，护照申请方法也不一样。详情请查看各自国家的驻日本大使馆网页。  
中华人民共和国驻日本大使馆 <http://www.china-embassy.or.jp/jpn/>  
中华人民共和国驻札幌总领事馆 <http://www.chn-consulate-sapporo.or.jp/jpn/>



《校园活动：不来方祭》





## 有关各种手续的咨询

关于①在留期限的更新许可申请书 ②再入国许可申请 ③资格外活动许可申请 ④在留资格的变更 ⑤家族滞在等的手续，请随时到国际课咨询，也可以直接向入国管理局咨询。

向 导

### 仙台入国管理局盛冈办事处

地址：岩手县盛冈站西通 1-9-15

电话号码：019-621-1206

办公时间：9:00—12:00

13:00—16:00 （周末、节假日除外）



(地图摘自法务省入国管理局)

### 【警告事项】

#### ◆药物等的携带及使用的禁止

在日本法律规定禁止携带及使用大麻、毒品等的药物，如果违反，作为罪犯被逮捕・起诉，不仅在校内受到除籍、奖学金停止等的严重处分的同时，受到强制回国等的法律制裁。

禁止药物的滥用，对本人的精神和身体带来不良影响，与朋友和家人的关系也崩溃，这不仅仅对本人，对社会带来危害。请不要以好奇心和轻易的心情接触这些药物。

#### ◆来日本时，禁止及限制携带的物品

来日本时，有法律上禁止及限制的物品，如有枪支、毒品及侵害他人知识产权的物品等。因此，入境时请大家注意的同时，绝对不要违反法律规定。还有，即使是法律规定允许携带的物品，也根据数量和内容来增收税金的情况，敬请注意。



### (1) 处理垃圾

在日本，垃圾是分类处理的，在规定的时间内把垃圾扔到规定的地点。盛冈市根据地区，规定垃圾的收集地点和收集日期和时间。收集时间在《盛冈宣传报》或在市政府的网站上通知。请遵守居住地区的规定处理垃圾。

垃圾种类	具体包含的垃圾	处理时的注意事项
可燃垃圾	剩饭等生垃圾、纸屑、木屑、衣服等	请放入透明或半透明袋内
不可燃垃圾	陶器、玻璃类、小件家庭用品、金属类、小件电器、	请放入透明或半透明袋内 装油和涂料的瓶罐请拿掉里面的油和涂料
资源垃圾	玻璃瓶 罐 塑料瓶	玻璃瓶、罐、塑料瓶进行分类，并拿掉盖子之后，放入透明或半透明袋内
	旧纸 (报纸、杂志、其他纸质、纸盒)	按种类捆好后处理
	塑料制容器包装  带有此标识的容器包装(弄湿、弄脏的除外)。如：零食袋、PET 瓶的包装及盖子、洗发精等的容器等	请放入透明或半透明袋内
	纸制容器包装  带有此标识的容器包装(弄湿、弄脏的除外)。如：零食盒儿、卫生筷的纸袋、口香糖盒儿、装酒的纸盒儿、巧克力包装纸等	请放入透明或半透明袋内
大件垃圾	大件家电、大型家具、自行车等	市政府负责收集大件垃圾 清扫业务科电话：019-622-2911
使用后的轮胎		委托销售店处理(收费)

※空调、显象管式电视机、冰箱、速冰箱、洗衣机、电脑等，根据家电回收法，不能当作垃圾处理，请委托销售店进行处理。

## (2) 在日本骑自行车注意事项

大家在日本、特别是在盛冈生活，骑自行车的机会很多。

骑自行车时，请遵守以下交通规则，避免交通事故及被卷入交通事故。

### ◆ 防犯登录

利用自行车，法律规定「自行车防犯登录」成为每一个人的义务。如果办理防犯登录，万一你的自行车丢失，根据你的登录号，警察会帮你查找。

防犯登录到自行车专卖店办理，手续费为约 500 日元，10 年有效。从朋友或熟人拿到的自行车，虽然他们以前办理防犯登录，也需要从新办理登录。如果没有从新办理手续，警察查到登录号和主人不一致，会怀疑你的自行车是偷来的，敬请留意。还有，即使在路边扔置、或认为没有人用的自行车，也不能随便使用，此自行车也有可能是查案中的自行车。

### ◆ 夜间行驶需要开灯

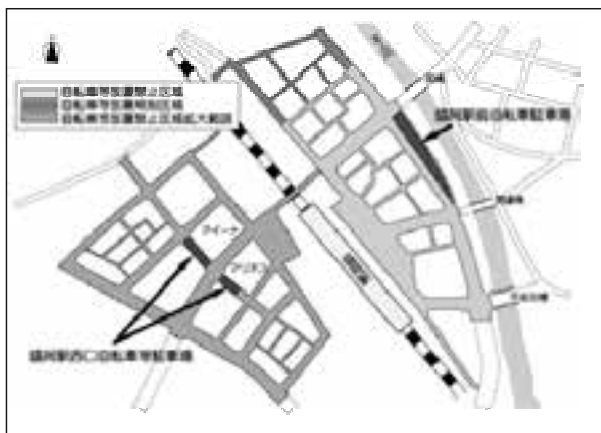
夜间骑自行车，一定要开灯。法律规定禁止无开灯行驶。如果自行车的灯坏了，到自行车修理店修理或到商店买专门安装在自行车的灯。

### ◆ 非自行车停车区内禁止停自行车

停自行车，必须停在自行车停车区，禁止停在马路边等。如果停在非自行车停车区，或长期扔置不管，市政府的负责人会把你的自行车拉走，如果想返回，需要携带身份证（或学生证）和 2000 日元去取回自行车。

### ◆ 骑自行车时，禁止打伞和打电话

### ◆ 禁止酒后骑自行车



(地图摘自盛冈市政府网页 <http://www.city.morioka.iwate.jp/>)

### (3) 在日本驾驶汽车

在日本汽车靠左通行，行人靠右行走。

开车时发生交通事故，必须由本人负责相关责任，进行赔偿。为此，我们不建议留学生拥有汽车或驾驶汽车。如果留学生拥有自己的汽车，请必须加入汽车损失赔偿责任保险和随意保险，并把复印件提交给国际课。在日本驾驶汽车必须符合以下条件。

- 外国汽车驾驶执照已经更改为日本的汽车驾驶执照
- 取得日本的汽车驾驶执照
- 拥有国际汽车驾驶执照（入境或驾驶执照下发之日起一年内有效）
- 拥有德国或法国、瑞士的汽车驾驶执照（入境之后一年内有效）

#### ①汽车驾驶执照的变更

想把本国的汽车驾驶执照或国际汽车驾驶执照变更为日本的汽车驾驶执照，请向盛冈市玉山区的岩手县汽车驾驶执照中心申请。

盛冈驾驶执照中心 电话：019-606-1251

<http://www.pref.iwate.jp/~hp0802/oshirase/menkyo/menkyo/00index.html>

（在此网页上介绍有关驾照变更手续等）



#### ②岩手大学的交通规则

岩手大学禁止学生开车进入校内。但是由于身体不方便或有特别理由的学生，在办理指定的申请之后，可以进入校园并可以停车。

驾驶汽车的留学生请确保汽车的停车位，请不要在校内或市内随意停车或放置不管。

#### ③交通事故

驾驶汽车、摩托车、自行车时，尽量避免发生交通事故或被卷入交通事故，请千万要注意。

万一遇上了交通事故，或者自己引发了交通事故，不管事故大小，请一定联系警察（电话：110，利用公用电话时按红色按钮就可）。事故中出现受伤者请联系救护车（电话：119）。同时请联系学校相关部门和负责人。

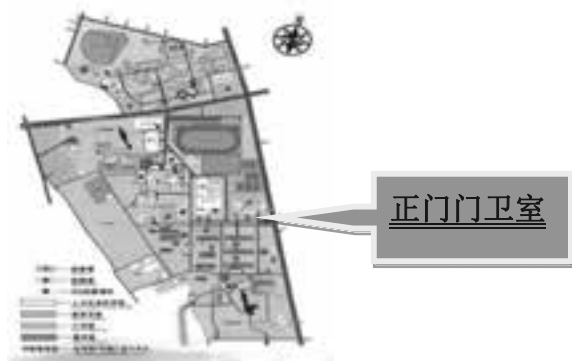




#### (4) 关于防犯・防灾

##### ①紧急联系方式（24 小时免费）

报警（盗窃・犯罪）	110
火警（火灾・救护车）	119
岩手大学正门门卫室	019-621-6110
国际课	019-621-6076, 6057



##### ★1) 如果发生地震和大规模灾难

###### ① 首先镇静，确保安全

\*藏在书桌下面。如果发生地震，摇晃较大，请先藏在桌下等保护身体。

也可以用枕头等保护头部。

\*平时确认好非常出口，发生地震时，开门或开窗户确保出口。

\*千万不要慌张而跑出去，等到摇晃停止后到外面观察情况。

###### ② 请不要慌张，确认火源，防止火灾

\*首先确认火

请关好煤气，采油炉等，确认火源

请关好煤气总开关和电器电源

如果去避难所，请把电的总开关关好。

\*如果看到起火，请先熄火。

万一出现火灾，请先用灭火器或用水熄火。

之后，在走廊大声喊《火》，借助大家的力量，一起灭火。

③ 避难时的注意事项

避难时，《要走路，带少量东西》，东西最好放在背包，便于使用两手。

《岩手大学附近的避难所》

上田公民馆（从岩手大学走路3分钟）

《一般的避难所》

上田小学（从岩手大学走路1分钟）

上田中学（从岩手大学走路15分钟）



(地图摘自盛岡市政府网页 <http://www.city.morioka.iwate.jp/>)

以防万一，请事先掌握好避难所的地点。

④ 电话打不通时

\*发生大规模灾难，由于很多人都用电话，线路忙，电话很难打通， 这种情况下，可以利用灾难时的留言电话系统 171 和灾难用留言板。

《灾难时的留言电话系统 117》

发生大规模灾难时，开设的声音留言板。可以利用录音留言或听留言。

详情请在以下 NTT 东日本网页上确认。

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/index.html>

《灾难用留言板》

发生 6 级以上的地震，各个通信公司开通留言板服务，可以利用此项服务留言或听留言。

详情请在以下各个公司的网页可以确认。

\*各通信公司信息

【NTT docomo】

- i モード災害用伝言板サービス  
<http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/>

【au (KDDI)】

- EZweb災害用伝言板サービス  
[http://www.au.kddi.com/notice/saigai\\_dengon/index.html](http://www.au.kddi.com/notice/saigai_dengon/index.html)

【softbank】

- ソフトバンク災害用伝言板サービス  
<http://mb.softbank.jp/scripts/japanese/information/dengon/index.jsp>

【Willcom】

- ウィルコム災害用伝言板サービス  
<http://www.willcom-inc.com/ja/info/dengon/index.html>

【イー・モバイル】

- EMNet災害用伝言板サービス  
<http://www.emobile.jp/cgi-bin/press.cgi?id=539>

\*灾难用网上留言板服务（通过上网，可以利用）

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/index.html>

\*有效利用公用电话

发生震灾，公用电话相对来说好开通，作为紧急手段望有效利用。平常掌握好公用电话地点。

⑤ 正确掌握信息

通过电视或广播，掌握新的信息，不要相信谣传。

请注意听当地政府，消防队，警察的各种信息和防灾无线广播。

【盛岡市周 辺のラジオ局】

AM   ・IBC 684KHz  
      ・NHK1 531KHz  
      ・NHK2 1386KHz

FM   ・FM岩手 76.1MHz  
      ・NHK 83.1MHz  
      ・ラヂオもりおか 76.9MHz

★2) 地震・台風の防災対策

- ・请不要把行放在避难出口。
- ・睡觉时，不要在床头或头部放置家具，也为了避免家具等的倒塌，请固定好。
- ・请预备非常食品、饮用水、携带收音机、手电筒、蜡烛、火柴、急救医疗用品等。
- ・有家属的人，提前约好避难场所和走散时的集合地点。在日本，小学的运动场等经常被指定为避难场所。

★3) 外出就寝時の常识

请在外出或就寝时，确认有没有锁好门，电器的电源（熨斗等）及煤气（厨房煤气灶、暖器开关等）的总开关有没有关，请把一切引起火灾要素确认好。

★4) 盗窃丢失

- ・如被盗窃，拨打 110 报警(警察)。
- ・丢失后被盗存折和现金卡、信用卡等，请向发行单位的紧急联系处联系，马上停止使用的同时，向警察报警。
- ・警察，发行丢失及被盗证明，持此证明才能重新办理外国人登录证和护照。





유학생 가이드북



# 목 차



## 연간행사 예정

## 모리오카, 이와테현 소개

1. 이와테 대학 개요	.....	1
2. 글러벌교육센터, 국제과		
글러벌교육센터 홈페이지	.....	2
3. 주의사항		
(1) 조사표	.....	3
(2) 게시판에서의 연락	.....	3
(3) 주소 등의 변경 신고	.....	3
4. 학습환경		
(1) 유학생을 위한 수업과목	.....	4
일본어특별코스	.....	4
전학 공동교육 과목·일본사정	.....	4
국제교육 과목	.....	4
(2) 수강신청	.....	4
(3) 담임 교원 제도	.....	4
(4) 휴터 제도	.....	4
(5) 부속도서관담임 교원 제도	.....	5
5. 학생생활 서포트		
(1) 증명서	.....	6
학생 센터 창구 소개	.....	7
(2) 과외활동	.....	8
지역과의 국제교류	.....	8
써클	.....	8
이와테대학유학생회, 써클 U	.....	8
6. 건강관리		
(1) 보건관리 센터	.....	9
(2) 건강진단	.....	9
(3) 학생 뽀든지 상담실	.....	9
(4) 피어 서포트 제도	.....	9
(5) 의료기관	.....	10

## 7. 등록금·장학금

(1) 입학료 수업료	11
(2) 입학료 수업료 납부	11
(3) 입학료 수업료 면제	11
(4) 재적확인 (국비, JASSO 장학금)	11
(5) 장학금	11

## 8. 주거

(1) 국제교류 회관	14
(2) 국제학생 기숙사	14
(3) 민간 아파트	14

## 9. 법률상 필요한 수속

(1) 입국후의 각종 수속	15
*1) 거주지 등록	15
*2) 국민건강보험 등록	15
*3) 국민연금 등록	15
*4) 은행구좌 개설	16
*5) 전기, 가스, 수도	16
(2) 재류자격에 관한 수속	17
*1) 재류카드	17
*2) 재류자격변경	17
*3) 재류기간변경	18
*4) 재입국허가	18
*5) 자격외활동허가 (아르바이트)	19
*6) 가족체재	20
(3) 귀국전의 각종 수속	20
(4) 여권	21

재류자격 신청에 관한 상담에 대해	22
센다이 입국 관리국 모리오카 출장소 안내	22

## 10. 일본에서의 생활



(1) 쓰레기의 처리에 대하여	23
(2) 일본에서 자전거를 탈 경우	24
(3) 일본에서 차를 운전하는 경우	25
①운전 면허증의 변경 절차	25
②이와테대학의 교통규제	25
③교통사고	25



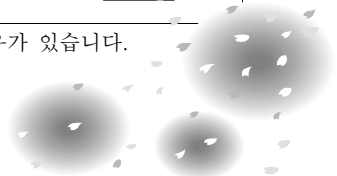
(4) 대규모 재해의 방법과 방재에 대해	· · · · ·	26
긴급연락처	· · · · ·	26
*1) 지진등 대규모 재해가 발생하였을 때	· · · · ·	26
① 안전 확보	· · · · ·	26
② 화재 피면	· · · · ·	26
③ 피난 때의 주의점	· · · · ·	27
④ 통화가 되지 않을 때	· · · · ·	28
* 재해용 전언 다이얼 전화(171)	· · · · ·	28
* 재해용 전언반	· · · · ·	28
* 공중전화 이용	· · · · ·	29
⑤ 정확한 정보 입수	· · · · ·	29
*2) 지진, 태풍등 대규모 재해의 방재 대책	· · · · ·	29
*3) 외출, 취침시의 마음 가짐	· · · · ·	29
*4) 도난, 분실	· · · · ·	29



## 연간 행사 예정

1 학 기	4 월	입학식 신입생 오리엔테이션 주소 등의 신고서 제출 1 학기 수강 신청 정기 건강 진단 유학생 오리엔테이션(1 학기)	
	5 월	정규 과정 외 체육 행사 로드 레이스 1 학기 수강 취소기간	
	6 월	개교 기념일 학과 간담회(각 학부에서 실시)	
	7 월	유학생과 시민의 가든파티 2 학기수업료 면제 설명회 2 학기수업료 면제 신청서 배부 1 학기 기말 시험	
	8 월	여름방학 . . . . 8 월 5 일~9 월 30 일 1 학기 성적 발표	
	9 월		
2 학 기	10 월	2 학기 수강신청 유학생 오리엔테이션(2 학기) 학교 축제	
	11 월	2 학기 수강 취소기간	
	12 월	1 학기 수업료 면제 설명회 1 학기 수업료 면제 신청서 배부	
	1 월	겨울방학 유학생 견학여행(공장 견학)	
	2 월	2 학기 기말 시험 유학생 견학여행(스키 체험)	
	3 월	졸업식 봄 방학 2 학기 성적 발표	

\* 이상은 2017 년도 행사입니다. 2018 년도 이후 변경될 경우가 있습니다.

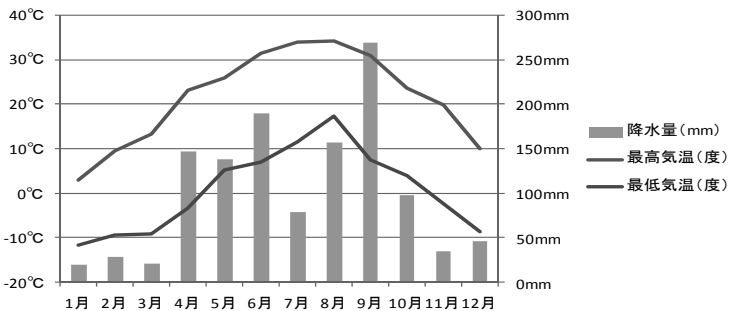


모리오카 이와테에 오신 것을 환영합니다 !

유학생 여러분, 이와테대학 입학에 환영합니다.  
이와테대학이 위치하고 있는 이와테현 모리오카시는,  
산 좋고 물 맑은 자연이 풍부한 도시입니다. 범죄사  
건이적고, 안전한 도시이며, 계절에 따라 각종 행사가  
진행되고 있습니다. 역사적인 건물과 색다른 음식문화  
로 인기를 끌고 있는 모리오카시에서 즐거운 대학생활  
을 보내시기 바랍니다.



- 이와테현 면적                    약 15,279 km<sup>2</sup>  
    (북해도 다음으로 큰 현입니다.)
- 이와테현 인구                    1,242,512 명 (2018 년 7 월 통계)
- 모리오카시 인구                294,409 명 (2018 년 7 월 통계)
- 모리오카시 연간 기온과 강우량 변화



# 1 이와테 대학의 개요



이와테 대학은 1949년에 국립대학으로 설립되어, 현재는 인문사회과학부, 교육학부, 공학부, 농학부로 구성되어 있습니다.

또한, 석사과정은 종합과학연구과와 교육학연구과가 있습니다. 종합과학연구과에는 지역창생전공, 종합문화학전공, 이공학전공, 농학전공이 포함되어 있습니다. 그리고, 박사과정은 연합농학연구과, 수의학연구과와 공학연구과가 있습니다. 현재 5,000명을 넘는 학생이 이와테대학에서 배우고 있습니다.

## 학부

인문사회과학부
인간문화과정
지역정책과정
교육학부
학교교육교원양성과정
이공학부
화학·생명이공학과
물리·재료이공학과
시스템창성공학과
농학부
식물생명과학과
응용생물화학과
삼림과학과
식료생산환경학과
동물과학과
공동수의학과

## 대학원

### 【석사과정】

종합과학연구과
지역창생전공
종합문화학전공
이공학전공
농학전공

### 전문직학위과정(교직전문대학원)

교육학연구과
교직실천전공

### 【박사 과정】

공학 연구과
프런티어물질기능공학전공
전기전자·정보시스템공학전공
기계·사회환경시스템공학전공
디자인·미디어공학전공
수의학연구과
공동수의학전공
연합농학연구과
생물생산과학전공
생물자원과학전공
지역환경창생학전공



## 2 글로벌교육센터와 국제과

글로벌교육센터와 국제과(학생센터B동 1층)는, 유학생에 대한 일본어 교육과 면학·생활 어드바이스 등을 하고 있습니다.

학업이나 생활과 관련된 고민이 있을 때, 글로벌교육센터의 전임 교수가 유학생 상담을 하고 있습니다.



글로벌교육센터 전임 교원

	이름	전화번호	메일 주소	연구실
교수	마츠오카 요코	621-6867	yokomat@iwate-u.ac.jp	학생센터B동 208호실
교수	오나카 나즈미	621-6869	onaka@iwate-u.ac.jp	학생센터B동 210호실
부교수	안데스 칼기비스트	621-6869	onaka@iwate-u.ac.jp	학생센터B동 209호실
부교수	히라이 하나요	621-6887	hhirai@iwate-u.ac.jp	학생센터B동 205호실
부교수	슈하마 유지	621-6753	yshuhama@iwate-u.ac.jp	학생센터B동 206호실
특임조교	아이다 다카노리	621-6540		학생센터B동 글로벌 빌리지

국제과에는 유학생 여러분들을 돕는 국제과 사무 직원이 있습니다. 가볍게 얘기해 주세요. 또한, 담화실에는 인터넷에 접속된 컴퓨터를 설치해 놓아서, 자유롭게 이용할 수 있습니다.

### «글로벌교육센터 홈페이지»

글로벌교육센터 홈페이지에서, 센터나 자원봉사자 그룹이 기획한 유학생 관계 행사의 정보나 국제과에서의 공지사항 등, 여러가지 정보를 얻을 수 있습니다.

글로벌교육센터 HP 주소

<http://iuc.iwate-u.ac.jp>

영어, 중국어, 한국어 페이지도 있음!



### 3 주의사항

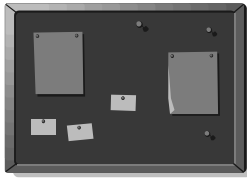


#### (1)조사표

본 학교에서는 증가하는 유학생에게 대학으로부터의 각종 정보를 전달하기 위해, 유학생 조사표를 제출 받고 있습니다. 이 조사표를 제출함으로써 유학생은 필요한 정보를 신속하고 정확하게 입수할 수 있습니다. 조사표는 매년 1회, 제출 받고 있으므로, 협력 부탁드립니다.

#### (2)게시판으로의 연락

대학은 장학금 모집에 관한 일, 학교행사에 관한 일 등, 학생에게 보내는 정보는 전부 게시판으로 통지합니다. 국제과에서의 정보도 게시판에서 통지합니다. 게시판은 이하의 장소에 있습니다. 매일 한번은 게시판을 보도록 해 주십시오.



- 국제과 게시판(학생 센터B동 1F)
- 학생 센터 게시 (학생 센터A동, 학생센터 앞)
- 공학부 게시판(공학부 1호관1F복도)
- 농학부 게시 (농학부 5호관 앞)

또한, 국제과에서의 공지사항은 글러벌교육센터 홈페이지에서도 볼 수 있습니다. 그러나, 갱신이 늦어질 경우도 있기 때문에 게시판을 보는 것을 우선적으로 하여 주십시오.



*글러벌교육센터HP 최신정보&이벤트정보도 체크!*

<http://iuiic.iwate-u.ac.jp/kokusaika/kokusaika.html>

#### (3)주소 등의 변경 신고

유학생의 여러분들에게 국제과에서 연락을 하는 일이 있습니다. 주소나 전화번호, 메일 주소 등을 변경한 때에는, 국제과로 반드시 알려 주십시오.

변경내용: 주소

전화번호

메일 주소

재류기간 (변경하였을 경우)

여권 (변경하였을 경우)

지도교수



주소가 변경되었을 경우,  
14 일내에 모리오카시청에  
새로운 주소 등록이 필요합니다.

## 4 학습환경



### (1) 유학생을 위한 수업과목

#### 《일본어 특별 코스》

이와테 대학 글러벌교육센터에서는, 외국인 유학생의 대학생활에 필요한 일본어 능력을 향상시키기 위하여, 일본어 특별 코스를 개설하고 있습니다. 이와테 대학의 유학생은 누구나 수강 가능합니다. 수강하고 싶은 학생은 4월과 9월에 일본어 특별 코스 오리엔테이션에 출석하여 주십시오. 오리엔테이션의 일정은 게시판으로 통지합니다.

#### 《교양 교육 과목 일본어·일본사정》

글러벌교육센터에서는, 전학 공통교육 과목인 「상급일본어」와 「일본사정」을 담당하고 있습니다. 이 과목들은 졸업에 필요한 학점으로 인정됩니다.

#### 《국제교육 과목》

글러벌교육센터에서는, 주로 외국인 유학생을 대상으로 영어로 수업을 진행하는 국제교육 과목을 개설하고 있습니다. 이 과목들은 상황에 따라 졸업에 필요한 학점으로 인정됩니다. 시간표 등은 게시판으로 통지합니다.

### (2) 수강신청

학부생과 대학원생은 아이아시스탄트를 통해서 수강 신청을 합니다.

연구생은 수강신청을 하지 않겠습니다.

교환유학생, 일본어 일본 문화 연수 유학생도 아이아시스탄트를 통해서 수강 신청을 합니다. 아이아시스탄트로 수강 신청이 되지 않는 과목은 이수과목신고서에 기입 후, 국제과에 제출해 주세요.

아이아시스탄트: <https://ia.iwate-u.ac.jp/websyllabus/login/slbsCtlLogin.php>

### (3) 담임 교수 제도

학부학생에게는 담임 교수가 있습니다. 담임 교수는 학업이나 생활상의 고민 등, 학생의 여러가지 상담에 적절한 조언을 해 줍니다. 담임 교수의 이름을 국제과에서 알 수 있습니다. 대학원생, 연구생에게는 지도교수가 있습니다.

### (4) 튜터 제도

입학 초기의 유학생에게, 지도 교수가 고른 학생을 튜터로서 붙일 수 있습니다. 학습·연구 지도를 중심으로, 일본어 지도, 일상생활에 대한 도움을 줍니다. 튜터에 의한 지도를 받을 수 있는 기간은 학부학생은 입학후 1년간, 대학원생, 연구생 및 특별청강생은 1년간입니다.

## (5) 부속 도서관

도서관은 서적, 학술잡지, CD\_ROM 및 VTR 등의 도서관 자료를 수집, 관리하여 여러분이 필요할 때에 자유롭게 볼 수 있습니다. 또한, 대출이 가능합니다. 그 밖의 학술 정보에 관한 상담도 받을 수 있습니다. 일본문화·일본사정의 이해를 깊게 하기 위한 책이나 유학생을 대상으로 한 국제 교류 코너도 있습니다.

### 개관 시간

	통 상	여름·겨울·봄방학 기간중	학기말 시험 기간
평일	9:00~21:00	9:00~17:00	9:00~21:45
토,일요일	10:00~18:00		

### 휴관일

매월 넷째주 일요일
공휴일에 관한 법이 규정하는 휴일
12월28일부터 다음해 1월4일까지
관장이 특별히 휴관할 필요가 있다고 인정한 날

\*도서관 홈페이지 <http://www.lib.iwate-u.ac.jp/>



이와테에 어서오세요!



## 5 학생 생활 서포트



### (1) 증명서

증명서의 발행은 다음과 같습니다.

사 항	답 당	기 일
학생 할인증	※자동발행기	즉시 교부
재학증명서		
성적증명서		
졸업예정 증명서		
수료예정 증명서		
건강진단 증명서		
국비 외국인 유학생 증명서	국제과	3일
사비 외국인 유학생 각종 장학금 증명서	국제과	3일
영문 재학증명서	학생센터A동 1층 1번창구	약 2주
영문 성적증명서	학생센터A동 1층 1번창구	약 2주

- 자동발행기는 평일 오전 8 시반~오후 5 시까지 사용할 수 있습니다.  
학생센터A동 1층 엔트런스 홀, 이공학부 1호관, 농학부 1호관에 설치되어 있습니다.



가든 파티 (6월 혹은 7월)



기모노 체험

## 학생 센터A동 창구 소개 (평일 8:30~17:15)



동쪽 현관		
학생 센터A동 1층		증명서 자동발행기

·각종 증명서 발행 ·휴학, 복학, 퇴학 ·연구생, 과목 등 이수생 ·전문 교육과목 성적 조회 ·학점 교환, 학생증	1번창구	8번창구	·과외활동 관계 ·체육시설 관계 ·과외활동 용구 대출
·전학 공통교육 관계 전반 (이수상담, 성적조회 등) ·교실 대실 등 ·결석계	2번창구	7 번창구	·학생 기획 ·학생 홍보 ·기숙사·국제학생 기숙사
·인문사회과학부와 교육학부 및 인문사회과학연구과와 교육학연구과의 전문 과목 이수 상담 등	3번창구	6 번창구	·입학금 면제, ·등록금 면제 ·학생교육연구재해상해보험 ·습득물, 분실물 ·통학 증명서 발행 ·주소 등 신고
·공학부와 농학부 및 공학연구과와 농학연구과의 전문 과목 이수 상담 등	4번창구	5 번창구	·종합과학연구과 ·지역창생전공수강신청상담
서쪽 현관 교육학부로		학생 센터B동으로	

## 학생 센터 B동 1층

글로벌교육센터 / 국제과  
캐리어 지원과 (취직에 관한 상담등)

## (2) 과외활동

### «지역과의 국제교류»

유학생의 여러분들께, 각 지역의 초·중학교나 단체 등에서 여러가지 행사 참가 의뢰·초대가 있습니다. 이에 참가하는 것은 일본의 풍습·문화 등의 이해를 깊게 하기 위해서도 매우 의미있는 일입니다. 자신의 건강 상태, 학업과 연구에 지장이 없는지 주의해서 참가합니다. 참가할 때에는 반드시 지도 교수에게 허락을 받아주세요.

또한, 지역과의 국제교류에 참가할 경우는 자격 외 활동 허가서를 딸 필요가 있습니다.

### «써클»

이와테대학에는 여러가지 써클이 있고, 유학생들도 참가 가능합니다. 흥취가 있는 유학생은 학생생활 안내를 참고로, 학생지원과에 상담해 주세요.

### «이와테대학 유학생회와 써클U»

이와테대학에는 이와테대학 유학생회라는 단체 조직이 있습니다. 유학생 여러분이 주인공입니다. 학교에서 진행되는 문화축제, 가든파티 등 각종 활동에 적극 참가하고 있습니다.

그리고, 이와테대학에는 써클U라는 단체가 있습니다. 주로 유학생의 서포트를 하고 있습니다. 학기초에 진행되는 유학생 상대 설명회에서 소개가 있으니, 유의해 주시기 바랍니다.



스키 여행(1월)

## 6 건강관리



### (1) 보건 관리 센터

보건 관리 센터(학생 센터A동 1층)에는 전문 의사·카운셀러·보건사·간호사가 있어서, 건강 상담을 무료로 받을 수 있습니다. 걱정 말고 가볍게 상담해 주세요.

건강 상담...자신의 건강에 대해 조금이라도 신경 쓰이는 점이 있을 때, 상담을 받을 수 있습니다.

학생 상담...여러가지 고민이나 불안 등에 대해 상담 받을 수 있습니다.

#### 보건 관리 센터의 건강 상담 일정

과목	요일	이용시간	장소
건강 상담	월~금	9:00~16:30	학생 센터A동 1층 보건 관리 센터 TEL 019-621-6074 <a href="mailto:kenkou@iwate-u.ac.jp">kenkou@iwate-u.ac.jp</a>
학생 상담	월~금	9:30~17:00	학생 센터A동 1층 학생상담실 TEL 019-621-6074 <a href="mailto:gakosou@iwate-u.ac.jp">gakosou@iwate-u.ac.jp</a>



### (2) 건강진단

4월부터 5월까지에 정기 건강진단이 있기 때문에 반드시 진찰해 주십시오. 일시 등은 게시,HP로 알려 드립니다.

( <http://expiwjm.adm.iwate-u.ac.jp/gaku/hoken/> )



### (3) 학생 뒤편지 상담실(학생 센터A동 2 F)

학업·사생활의 문제에 대하여 뒤편지 상담을 받아 들입니다. 상담원은 대학 직원입니다.

상담 시간: 월요일~금요일은 13:00 ~ 17:00, 화요일만은 15:00 ~ 17:00

### (4) 피어 서포트 제도(학생 센터A동 2 F)

본학의 학생이, 학생의 시선으로부터 여러가지 상담을 받아 줍니다.

개실시간 : 월, 수, 금의 11:00 ~ 15:00

(5) 의료 기관



이와테 대학의 유학생이 자주 이용하는 의료기관은 다음과 같습니다.

기관명	주소	전화번호
이와테 현립 중앙 병원	모리오카시 우에다 1-4-1	019-653-1151
이와테 의과 대학 부속 병원	모리오카시 우찌마루 19-1	019-651-5111
타카마츠 병원(내과·외과)	모리오카시 타테무카이초 4-8	019-624-2250
혼마 내과 의원	모리오카시 우에다 2-20-13	019-622-5970
오오히나타 의원(내과·외과·비뇨기과)	모리오카시 타카마츠 2-9-9	019-662-5530
오이카와 내과 클리닉	모리오카시 우에다 1-18-38	019-622-7400
쿠즈 외과 뇌신경외과 의원	모리오카시 우에다 4-20-59	019-651-5433
이케다 치과 의원	모리오카시 우에다 1-16-12	019-654-0633
타니후지 안과 의원	모리오카시 젠쿠넨 2-2-38	019-646-2227
오카사와라 안과 클리닉	모리오카시 타카마츠 3-10-12	019-662-3223
시와 안과	모리오카시 우에다 1-6-4	019-654-4511
오다이마 이비인후과 의원	모리오카시 우에다 1-6-5	019-622-0879
사사키 피부과	모리오카시 타카마츠 2-3-50	019-661-0611
사토 피부과 의원	모리오카시 아오야마 3-6-3	019-646-5311
니시지마 산부인과 의원	모리오카시 우에다 1-19-11	019-624-5855
나카무라 의원	모리오카시 우에다 3-4-38	019-622-4542
모리야 의원(내과·호흡기과·소화기과)	모리오카시 타카마츠 3-11-29	019-663-1247
사토 피부과 클리닉	모리오카시 타카마츠 3-11-33	019-665-2333
요시다 치과 클리닉	모리오카시 니시시다다이초 18-27	019-622-0652

## 7 등록금·장학금



### (1) 입학료, 수업료

재적구분	입학료	수업료 (연간)
학부생, 대학원생	282,000엔	535,800엔
연구생	84,600엔	356,400엔

### (2) 입학료, 수업료의 납부

입학료는 입학시에 납부하고, 수업료는 연 2회(4월·10월)로 나누어 납부하고 있습니다. 또한, 재학중에 등록금이 개정될 경우는, 개정된 등록금이 적용됩니다.

등록금 납부에 관한 문의…………경리과 (사무국1층)

TEL:019-621-6031

### (3) 입학료, 수업료의 면제

경제적 사유로 등록금의 지불이 곤란하며, 학업능력이 우수하다고 인정되는 경우에는, 본인의 신청에 의해 신고 후, 면제를 받을 수 있습니다. (연구생·과목 등의 이수생은 제외) 신청기일 등에 대해서는 게시판을 주의하여 봐 주세요.

등록금 면제 신청 담당 창구……학생 센터 ⑩번 창구(학생 센터 1층)

TEL:019-621-6882/6506

### (4) 재적 확인(국비, JASSO장학금)

일본학생지원기구(JASSO)와 문부과학성으로부터 장학금을 수급하고 있는 사람은 반드시 매달 5일까지 국제과에 와서 재적 확인을 해야 합니다. 또, 일시 귀국할 때는 반드시 사전에 국제과에 알려 주셔야 합니다. 원칙으로 1개월 이상 일본을 떠나는 경우는 장학금을 수급할 수 없습니다.

### (5) 장학금 (사비)

사비 유학생에 대한 장학금에는 다음과 같은 것이 있습니다. 장학생의 추천은, 선고에 의해 시행되고 있습니다. 추천의 기본은 성적이지만, 가능한 한 많은 유학생이 장학금을 받을 수 있도록, 한 명의 유학생이 두 가지 이상의 장학금을 받도록 추천은 하지 않습니다. 그러므로, 앞으로 자신이 정말로 받고 싶은 장학금은 무엇인지, 다음의 장학금 모집 일람을 참고로 하여 응모해 주세요.

모집이 있을 경우에는 게시판에서 통지하므로, 주의해서 봐 주세요. 또한, 글러벌교육센터의 홈페이지에서도 확인할 수 있습니다.



# 【奨学金等各種奨励費募集年間スケジュール】（近年岩手大学へ募集があったもの）

※以下の表は参考までに平成29（2017）年度奨学金の募集・選考・採用状況です。（年度により変動の可能性あります。）



## ★・・・岩手大学から過去に採用者あり

奨学金等名	支給月額 (円)	支給期 間	応募資格			募集時期	申し込みの 申請 人数 (人)		GTEI 学内推 薦人数 (人)	GTEI 学内採 択率 (%)	H29 採用 人数 (人)	採用率 (%)
			対象	年齢制限	出身／専攻等							
公益財団法人 佐藤陽国際奨学財団 (秋募集)	学部15万	最長 2年	学部		アジア諸国	6月	0	0		学内選 考なし	0	0.0%
	大学院18万		大学院				0	0			0	0.0%
公益財団法人 交流協会(国内採用)	修士14.4万	修了まで	大学院	35歳未満	台湾籍を有する	8月	直接応募型			学内選 考なし		
	博士14.5万		博士									
★平和中島財団留学生奨学生	10万	1年	学部			9月	4	1	25.0%		0	0.0%
			大学院				2	1			50.0%	0
★財団法人 ロータリー米山記念奨学会	学部10万	最長 2年	学部3.4年	45歳未満		8月	3	1	33.3%		1	100.0%
	大学院14万		修士1.2年 博士2.3年				7	3			42.9%	1
★公益信託 川崎重司記念 スカラーシップ基金	10万	原則 2年	学部3.4年		人文・社会・ 自然語科学専攻	10月	5	1	20.0%		0	0.0%
			大学院									
★公益財団法人 岩谷直治記念財団 岩谷国際留学生奨学助成	15万	1年	修士	30歳未満	東・東南アジア 自然科学系専攻	11月	直接応募型			学内選 考なし	1	
			博士	35歳未満								
★一般財団法人 共立国際交流奨学財 団	学部6万ノ10万	1年/2年	学部1～3年		アジア諸国出身	11月	4	1	25.0%		0	0.0%
	大学院10万	2年	修士1年・ 博士1.2年				1	1			100.0%	0
★公益財団法人 佐藤陽国際奨学財団 (春募集/新入生・新編入生向け) ※1	学部12万	2年	学部		アジア諸国	11月	0	0		学内選 考なし	0	0.0%
	大学院18万		大学院				0	0			0	0.0%
★公益財団法人 SGH財団 私費外国人留学生奨学生	10万	2年	学部3年	27歳未満	東南アジア諸国 出身	2月	1	1	100.0%		0	0.0%
			修士1年 博士2年	35歳未満			0	0			0.0%	0

※1: 翌年度に日本の大学学部・大学院への進学が確定している者のみ。

※2: JEES: Japan Educational Exchanges and Services

JLPT: Japanese-Language Proficiency Test

※3: 中国語または韓国語以外を母国語としている留学生は100点以上



奨学金等名	支給額(円)	支給期間	応募資格		募集時期	申し込み・申請人数(人)	ガイナイス学内推薦人数(人)	ガイナイス学内採用採択率(%)	H29採用人数(人)	ガイナイス採用率(%)	
			対象	年齢制限							出身・専攻等
★公益財団法人 橋谷奨学会	10万	卒業・修了まで	学部		インドネシア国籍	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
			大学院								
★財団法人 朝鮮奨学会	学部2.5万	1年	学部	30歳未満	韓国籍・朝鮮籍	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
	修士4万・博士7万		大学院	35歳未満			0	0	0.0%	0	0.0%
★独立行政法人 日本学生支援機構 私費外国人留学生等学習奨励費 (JASSO)	4.8万	1年	学部			4月	8	1	12.5%	1	100.0%
			大学院				29	1	3.4%	1	100.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協会 JEES奨学金(修学)	3万	最長2年	学部2～4年		前年度の成績評価係数2.60以上	3月	0	0	0.0%	0	0.0%
			大学院				11	1	9.1%	1	100.0%
★公益財団法人 日本国際教育支援協会 JEES奨学金(日能) ※2	5万	最長2年	学部		前年度日本語能力試験N1で170点以上※3) / 日本語指導者を志す者	3月	1	1	制限なし	0	0.0%
			大学院								
★公益財団法人 日本国際教育支援協会 ドコモ留学生奨学金	12万	2年	修士1年		通信技術 情報処理専攻 アジア諸国	2月	1	1	100.0%	1	100.0%
★公益財団法人 岩手県国際交流協会 いわて留学生友好交流奨学金	2万	1年	学部		国際交流活動実績	2月	16	16	100.0%	10	62.5%
			大学院								
★公益財団法人 日揮・美吉奨学会	25万(年額)	1年	学部		理工系学部専攻(工・農)	5月	18	1	5.6%	1	100.0%
		大学院									
★(株)タカヤ外国人留学生奨学金	20万(年額)	1年	学部			6月	16	16	学内選考なし	5	31.3%
		大学院									

留学生を対象にした奨学金等の募集年間スケジュールは上記のとおりです。推薦の基本は成績ですが、多くの留  
 学生が奨学金を受給できるよう、1人の留学生が1つ以上の奨学金を受給するような推薦はしません。そのた  
 め、今後本当に受給したい奨学金はどれなのか、よく考えて応募してください。応募方法等については、学内  
 掲示板およびグローバル教育センターHPにてお知らせします。なお、募集時期は変動することもありますので、  
 こまめにチェックするようにしてください。申込先は国際課です。



## 8 주거



### (1) 국제교류 회관

외국인 유학생 및 외국인 연구자용의 기숙사로 학교 내에 있습니다. 입거 기간은 1년간입니다. 입거자 모집은 게시판으로 통지합니다. 모집은 연 2회로, 4월부터의 입거자는 2월에, 10월부터의 입거자는 7월에 모집합니다.

	유학생용 단신실	부부실	연구자용 단신실
방수	30실	3실	3실
기숙료 / 매월	5, 900엔	11, 900엔	6, 900엔
공익비 / 매월	3,100엔	4, 600엔	3, 100엔
시설사용비 *단신실만 이불포함	16, 000엔	18, 000엔	12, 000엔



☆ 주소: 이와테현 모리오카시 우에다 3-18-27

### (2) 국제 학생 기숙사

본 학교에는, 외국인 유학생과 일본인 학생이 입거할 수 있는 「호쿠오 기숙사」와 「도호(동포) 기숙사」「지케이 기숙사」「코바이 기숙사」라는 네개의 국제 학생 기숙사가 있습니다. 이 기숙사는 일본인과 함께 살게 되기 때문에, 일본어 능력이 요구됩니다.



입거 기간은「호쿠오 기숙사」와 「도호(동포) 기숙사」「코바이 기숙사」는 1년간, 「지케이 기숙사」는 2년간, 입거자 모집은 2월에 합니다. 모집은 국제교류 회관과 동시에 게시판에서 통지하고 있습니다.

	지케이 기숙사 (남자 기숙사)	도호 기숙사 (남자 기숙사)	호쿠오 기숙사 (남자 기숙사)	코바이 기숙사 (여자 기숙사)
방 수	5실(트윈실)	13실(단신실)	9실(단신실)	15실(단신실)
기숙료/매월	14,000엔	14,000엔	14,000엔	14,000엔

※ 기숙료 이외, 공익비나 기숙사 자치회 운영비가 있습니다.

☆ 주소 지케이 기숙사・도호 기숙사: 이와테현 모리오카시 우에다 3-18-15

호쿠오 기숙사・코바이 기숙사: 이와테현 모리오카시 타카마츠 4-17-18

### (3) 민간 아파트

아파트의 소개는 인근 부동산 회사나 이와테 대학교 생활 협동 조합 부동산부(중앙식당 2층)에서 하고 있습니다. 일본에서는 계약을 할 때에 보증금, 사례금, 중개수수료 등을 지불하고, 집값도 선불로 내는 것이 습관입니다. 또한, 연대 보증인이 필요하게 됩니다.

또한, (재)일본 국제교육 지원 협회에는 만에 하나의 화재 등에 대한 준비를 위해 「유학생 주택 종합 보상」이라는 주택 보험이 있습니다. 본 학교에서는 이 보험을 가입하는 것을 조건으로 연대 보증인을 받아들입니다. 신청은 국제과에서 할 수 있습니다.



## 9 일본 재류 절차

### (1) 입국후의 각종 수속

#### \*1) 거주지 등록

외국인은 일본에서 거주지가 결정된 경우, 14일 이내에 시청 등에서 주소 등록을 해야 합니다. 모리오카에 살고 있는 외국인은 모리오카시청 본관 1층 시민등록과에서 수속 해 주십시오.

《등록 절차에 필요한 서류》: 여권

또한, 등록 후에 주소 변경이 있을 경우에도 14일 이내에 신고해야 합니다. 절대 잊지 말고 신고합니다.

#### \*2) 국민건강보험 등록

일본에 3개월 이상 체재하는 유학생의 여러분들도 국민 건강 보험에 가입해야 합니다. 국민 건강 보험에 들어간 경우, 의료비의 30%만 부담하면 됩니다. 아직 국민 건강 보험에 가입하지 않는 경우는 바로 모리오카 시청에서 절차를 밟아 주세요.

##### ◆ 이용 방법

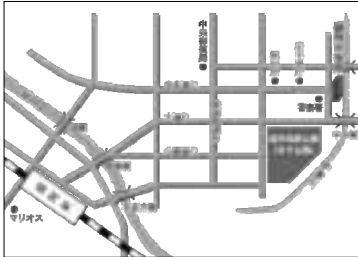
국민건강보험에 가입하면, 보험증이 발행됩니다. 병원에 갈 때는 반드시 보험증을 갖고 가서, 진찰 접수창구에 제시해 주십시오. 보험증을 제시하면, 보험적용내의 의료비총액중에서 30%를 지불하고, 나머지의 70%는 보험에서 부담합니다. 단, 정상적인 임신, 출산, 건강진단, 예방 주사 등 일부 치료에는 적용되지 않습니다. 보험증은 일본 전국에서 유효하기에, 여행할 때에도 휴대해 주십시오.

##### ◆ 보험료의 지불

보험료는 매년마다 결정되고, 일본에서의 전년 수입등으로 계산됩니다. 유학생은 할인 제도가 있기 때문에, 연간 약18000엔이 됩니다. 지불은 은행에서 계좌 대체, 혹은 납부서로 은행이나 시청에서의 직접 지불이 됩니다.

#### \*2) 국민연금 등록

일본국내에 거주하는 20세이상 60세미만인 분들은 국민연금에 가입하여야 합니다. 또 매달 보험료를 납부하여야 합니다. 유학생도 상대가 되기때문에 시청 혹은 연금사무소에서 가입수속을 하여야 하며, 보험료의 납부가 곤란한 학생에게는 학생납부특례제도와 면제제도가 있어서 신청시에 면제신청도 같이 해 주세요. 수속에는 학생증이 필요합니다.



### 모리오카시청

〒020-8530

모리오카시우치마루 12-2

いわてけんもりおかしうちまる  
岩手県盛岡市内丸12-2

TEL : 019-651-4111

※모리오카시청 홈페이지에서 발췌

#### \*4) 은행구좌 개설

우체국이나 은행에서 보통 예금계좌를 개설하면, 예금, 송금 공공요금의 자동인출, 크레디트 카드의 대금 지불등을 할 수 있습니다.

일반적인 필요 서류(은행, 우체국에 의해 다름)

- ①여권
- ②재류카드, 국민건강보험증
- ③인감(은행에 따라서는 싸인도 가능)
- ④입금용의 현금

#### \*5) 전기, 가스, 수도

이상의 공공 서비스는 집주인이 관리하고 있는 경우가 많아, 민간 아파트에서 사는 분은, 우선 집주인 혹은 임대 부동산업자에게 문의하고 수속을 시작해 주십시오.

공공 서비스의 사용료(공공요금)의 지불은, 은행, 우체국, 편의점에서 됩니다. 또, 계좌 대체로 자동 지불하는 방법도 있습니다.

각종 수속을 잊지 말고 합시다!



꽃꽂이 교실



## (2) 재류자격에 관한 수속

### \*1) 재류카드

3 개월 이상 일본에 체재하는 외국인에게는 재류카드가 발행됩니다. 재류카드는 항상 갖고 다녀야 하며, 재류자격의 변경, 재류기간의 변경 등 재류자격에 변경이 있을 경우 새롭게 발행되겠습니다.

\*재류카드는 여권의 영문 이름으로 표기됩니다만, 한문 표기를 희망하는 자는 한국의 호적등본이 필요하겠습니다.

### <<2012 년 7 월 9 일 이후에 입국한 자>>

- 나리타 공항, 하네다 공항, 중부 공항, 칸사이 공항에서 입국했을 경우  
입국시에 재류카드를 발행합니다. 재류카드를 갖고 14 일 이내에 거주지의 시청에서 주소 등록을 해야 합니다.
- 나리타 공항, 하네다 공항, 중부 공항, 칸사이 공항 이외의 공항에서 입국했을 경우  
재류카드가 발행되지 않기 때문에, 14 일 이내에 여권을 갖고, 거주지의 시청 등에서 주소 등록을 하면, 재류카드를 우편으로 보내 줍니다.

### \*2) 재류자격변경

대학에 입학할 때에「유학」이외의 재학 자격을 가진 자는「유학」으로의 재류자격변경이 필요합니다. 또한, 졸업 후 일본 국내에서 취직할 경우에는 취업활동이 가능한 재류자격으로의 변경이 필요합니다. 졸업 후, 취직 활동을 하기 위해서 일본에 체재할 경우도 마찬가지로 「특정활동」으로의 재류 자격의 변경이 필요합니다. 「특정활동」재류자격변경을 희망하는 자는 대학교의 추천서가 필요하기 때문에 국제과에 신청하세요.



유학생들의 이와테 자랑 사진전람회

### \*3) 재류기간변경

재류기간을 넘어서 재학을 계속할 경우, 재류 기간이 만료되는 날까지 재류 기간의 변경을 해야합니다. 갱신은 재류 기간이 만료하는 날의 3개월전부터 입국 관리국에서 접수합니다. 그리고 재류기간갱신허가신청서에는 국제과에서 기입하는 부분이 있기때문에 기간갱신을 희망하는 자는 사전에 국제과에 신청해 주십시오. 기간갱신이 허가 된 후 국제과에 알려주세요.

#### «신청에 필요한 서류»

- 재류 기간 갱신 허가 신청서(국제과에 있습니다.)
- 사진 한장(40mm/30mm)
- 재학증명서(자동발행기에서 뽑을 수 있습니다.)
- 성적증명서(자동발행기에서 뽑을 수 있습니다.)
- 경비 지불능력 증명서(은행 잔고증명·장학금 수급 증명서 등)
- 여권
- 재류카드
- 국민건강보험증
- 수수료 4.000엔(수입인지)

### \*4) 재입국허가

1년 이상 일본을 떠날 경우, 입국 관리국에서 재입국 관리 허가를 받고, 출국해야 합니다.

2012년 7월 9일부터 유효한 여권과 재류카드 혹은 외국인등록증을 갖고 일본을 떠나서 1년 이내에 일본으로 다시 입국 할 경우, 재입국허가를 받지 않아도 되겠습니다. 하지만, 일본 외의 나라에서 비자 연장을 할수 없기에 비자 유효기간내에 일본에 입국하지 않으면, 재류자격을 상실 할수 있기에 비자 유효기간을 꼭 확인하세요.

또한, 일시 출국할 때는 지도 교수에게 보고하고, 국제과에 일시 출국 신고서를 내주세요.(용지는 국제과에 있습니다.)

#### «신청에 필요한 서류»

- 재입국 허가 신청서(국제과에 있습니다.)
- 여권
- 재류카드
- 수수료(수입인지) 1회 당/3,000엔 수차 유효/6,000엔

## \*5) 자격외활동허가 (아르바이트)

유학생 여러분의 일본에서의 활동목적은 학습과 연구이며, 재류자격은 원칙적으로[유학]입니다.

재류자격[유학]의 학생이 아르바이트를 하는 경우, 입국관리국에서[자격외활동허가]를 받아정해진 규칙과 노동시간을 지키지 않으면 안됩니다.

허가를 받지 않고 아르바이트를 하거나, 정해진 내용·시간을 초과하는 경우는, 자격외 활동위반이 되어 일본에서 유학생살을 이어갈 수 없게 되기 때문에 주의해주시시오  
불분명한 점이 있을 시, 반드시 국제과에서 상담해 주십시오

### <주의사항>

1. 학생에게 허가된 노동시간은, 주 28 시간 이내 입니다.  
(단, 본 학교가 인정하는 방학기간(여름방학 등) 중은 1 일 8 시간 이내)
2. 종속영업·종속관련영업이 이루어지는 이하의 장소에서는 어떠한 종류의 아르바이트라도 금지되어 있습니다.

·손님을 접대하는 찻집, 바, 스나쿠, 나이트 클럽, 콤파니언 등  
·마작, 파칭코가 이루어지는 가게, 게임센터 등

※위와 같은 장소에서는 설거지, 청소, 가게의 선전용 광고지와 티슈를 배포하는 행위도 금지되어 있습니다.

3. 휴학중의 유학생이 [자격외활동허가]를 받는 것은 불가능합니다. 또한, 휴학중에 아르바이트를 하는 것도 인정되지 않습니다.
4. [자격외활동허가]를 받지 않고 아르바이트를 하거나, 또는 허가된 범위를 넘어서 아르바이트를 하는 것은 금지되어 있습니다. (법률에 의한 처벌의 대상이 됩니다.)
5. 자격외활동허가의 기한이 지난 경우, 아르바이트를 할 수 없습니다. (법률에 의한 처벌의 대상이 됩니다.)

### <신청방법>

1. 원칙적으로, 가장 가까운 입국관리국(출장소)에 직접 신청합니다.
2. 신규 입국자로서 [유학]의 재류자격이 결정되어 있는 자 (하지만 3 개월의 재류자격을 가진 자를 제외 )는 출입국항에 있어 자격외활동허가를 신청할 수 있습니다.

### <신청에 필요한 서류>

1. 자격외활동허가신청서
2. 재류카드
3. 여권

### <그 외>

1. 아르바이트처가 정해지지 않아도 자격외활동을 신청할 수 있습니다. 이후에 아르바이트를 하려고 한다면 미리 신청해 두는것이 좋을 것입니다.
2. 이와테대학의 유학생(재류자격[유학])이,이와테대학에서 수업보조교사(TA) 연구보조교사(RA)로서 활동하는 경우, 자격외활동허가를 받지 않아도 됩니다.
3. 자격외활동허가를 받아, 실제로 아르바이트를 하는 경우는 [아르바이트 실시신고서]를 작성해 반드시 사전에 국제과에 제출해주시시오

### 【아르바이트 실시신고서의 제출이 면제되는 일】

이하의 아르바이트를 실시하는 경우는 아르바이트 실시서의 제출이 면제됩니다. 하지만 TA와 RA 이외의 일은 자격외활동의 취득이 필요하기 때문에 주의해주시시오

아르바이트 종류	수업보조교사(TA) 연구보조교사(RA)	이와테대학이 주최하는 활동과 국제과가 소개하는 지역교류활동	1주일 이내의 단기 아르바이트	장기 아르바이트
자격외활동허가의 취득	불필요	필요	필요	필요
아르바이트 실시신고서	불필요	불필요	불필요	필요

4.[가족제재]의 배우자가 아르바이트를 하는 경우에도 자격외활동허가를 신청하고, 허가를 받아야 합니다.

### \*세금에 대해

아르바이트를 하면 소득세가 듭니다만, 일본과 조세 조약을 맺고 있는 나라에 대해서는, 수속을 하면 소득세가 적게 되거나 면제되는 경우가 있습니다. 자세한 것은 국제과에 상담해 주십시오.

### \*6) 가족제재

일본에 장기(90일이상) 가족을 불러오고 싶은 경우는 「가족 제재」의 「재류 자격 인정증명서」를 취득 해 주십시오. 인정증명서의 발행에는 약 2~3개월이 걸립니다. 이하의 서류를 준비하여 빨리 입국 관리국에 신청해 주세요.



#### «신청에 필요한 서류»

- 재류 자격 인정증명서 교부 신청서(국제과에 있습니다.)
- 사진(세로40mm, 가로30mm)2장· 재학증명서(자동발행기에서 발행 가능)
- 부양능력을 증명하는 문서(은행 잔고증명, 장학금 수급증명서, 모국에서 송금이 있는 경우에는 그것을 증명할 것)
- 부양자와의 관계를 증명하는 문서(호적등본, 결혼 결혼신고 수리증명서, 결혼증명서, 출생증명서 등)
- 여권
- 재류카드

### (3) 귀국전의 각종 수속

#### ◆ 귀국후의 연락처 등록

졸업유학생과 대학간의 네트워크 구축을 위해 졸업생들의 연락처 등록 페이지를 마련했습니다. 졸업후의 최신 정보를 아래 홈페이지로부터 등록해 주십시오.

[https://iuc.iwate-u.ac.jp/int\\_std/](https://iuc.iwate-u.ac.jp/int_std/)

◆ 주거의 퇴거 수속

귀국하는 적어도 1개월 전에, 집주인 혹은 부동산업자에게 퇴거 예정일을 통지해 주십시오. 방을 깨끗이 청소하고, 입주 전과 같은 상태로 하지 않으면, 보증금으로부터 수리비 등이 지불됩니다. 방의 상태가 극단적으로 나쁘면, 추징될 경우도 있습니다. 가구나 침구등의 대형 쓰레기 처분이 필요할 경우는, 모리오카시(盛岡市) 관청, 출장소에 문의하는등, 자치단체의 규제를 따라 주십시오.

◆ 공공요금의 정산

전기, 가스, 수도, 전화료금등의 공공요금은 퇴거일의 며칠전에 요금청구서에 씌어진 영업소나 서비스센터에 연락하고, 지시에 따라서 요금의 정산이나 사용 정지의 수속을 해 주십시오.

◆ 예금 계좌의 해약

은행·우체국의 창구에서 계좌 해약 수속을 해 주세요. 공공요금이 계좌자동인출에 의해 지불되고 있을 경우, 반드시 요금의 정산이 끝난 것을 확인하고 나서 계좌를 해약하세요.

◆ 국민건강보험료의 정산

국민건강보험료는, 월부로 계산되고 있으므로, 일본에서의 유학 기간을 마치고 귀국할 경우는, 보험료의 과부족을 정산 할 필요가 있습니다. 귀국일이 결정되면, 보험증을 거주지의 시청에 갖고 가서 정산해 주십시오. 보험증의 유효기한이 출국일까지 정정되기에, 출국일까지 사용할 수 있습니다.

◆ 핸드폰 계약 해제

귀국전에 반드시 핸드폰 계약을 해제 해야 합니다. 해제 하지 않고 귀국하면, 귀국 후에도 기본요금이 발생하기에 핸드폰 회사로부터 엄청난 금액의 청구표가 날라 옵니다. 귀국전에 반드시 계약 해제 수속을 밟아 주세요.

#### (4) 여권

여권 갱신 경우, 나라에 따라 신청 방법이 틀립니다. 상세한 것은 각국의 주 일본 대사관 HP를 참조 해 주십시오.

주 일본 대한민국 대사관 <http://jpn-tokyo.mofat.go.kr/kor/as/jpn-tokyo/main/index.jsp>

주 센다이 총 영사관 <http://jpn-sendai.mofat.go.kr/kor/as/jpn-sendai/main/index.jsp>



교통안전 교실





## 재류 자격 신청에 관한 상담에 대해

①체류 기간 갱신 허가 ②신청재입국 허가 신청 ③자격 외 활동 허가신청 ④자격 외 활동 허가(아르바이트) ⑤재류 자격의 변경 ⑥가족 체재 등 비자 관련 수속에 대해서는, 국제과에 상담해 주십시오. 혹은 입국 관리국 모리오카 출장소에 상담해 주십시오.



### 센다이 입국 관리국 모리오카 출장소

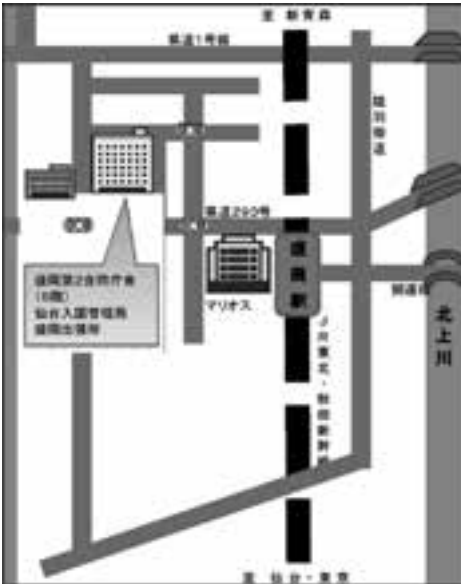
소재지 이와테현 모리오카시 모리오카역 서도오리1-9-15

모리오카제2합동청사 6층

いわてけんもりおかし もりおかえきにしどお ちようめ もりおかだい ごうどうちようしや かい  
岩手県盛岡市盛岡駅西通1丁目9-15 盛岡第2合同庁舎 6階

전화번호 ( 019 ) - 621- 1206

접수시간 9시~12시 13시~16시 (토·일,휴일은 제외)



지도 (법무성 입국 관리국 홈페이지에서 발췌)

### 【경고 사항】

#### ◆약품등의 소지·사용 금지

일본에서는 대마, 마약등의 약품의 소지, 사용은 법률로 금지되고 있습니다. 위반했을 경우는, 범죄자로서 체포·기소 되고, 장학금 지급의 취소나 대학제적등 무거운 처벌을 받을뿐만 아니라, 징역형이나 국외퇴거를 포함하는 무거운 처벌을 받습니다.

금지 약품의 남용은, 본인의 정신과 신체에 악영향을 끼치고, 더욱 친구나 가족관계의 붕괴에도 연결되는 등 본인뿐만 아니라, 사회 전체적으로 해아릴 수 없는 해악을 초래합니다. 호기심이나 가벼운 기분으로 약품에 절대 손을 대지 않도록 해 주십시오.

#### ◆일본의 지참금지·제한 물품

일본에는 총기, 마약등 지적재산을 침해하는 물품등은, 법률에 의해 지참 금지,또는 규제되고 있습니다. 절대 법률을 위반하지 않도록 해 주십시오. 또, 지참 제한이 없는 물품이라도 일본에 가져올 경우, 그 수량이나 내용에 의해 과세되는 것이 있기에 주의 해 주십시오.



## 10 일본에서의 생활

### (1) 쓰레기 처리에 대하여

일본에서는, 쓰레기는 종류별로 구별하여, 정해진 날에 정해진 장소에 정해진 시간에 버려야 합니다. 모리오카시에서는, 지구별로 수집 장소·수집일이 정해져 있습니다. 수집일은 홍보신문 혹은 모리오카시 홈페이지에서 통지합니다. 살고 있는 자구의 규칙을 지켜서 쓰레기를 버려 주십시오.

쓰레기의 종류	쓰레기의 내용	날 때의 주의사항
타는 쓰레기	생쓰레기, 종이, 나무 쓰레기, 의류 등	투명/반투명한 봉지에 넣는다
안 타는 쓰레기	그릇, 유리류, 소형 가재도구, 금속류, 소형 가전제품 등	투명/반투명한 봉지에 넣는다 기름이나 도로가 들어있던 병이나 캔은 안을 비운다
재활용 쓰레기	병·캔·페트병	병, 캔, 페트병은 각각 나눠서 뚜껑을 따고, 투명/반투명한 폴리에틸렌 봉지에 넣는다.
	폐지(신문, 잡지, 그 외 종이, 골판지	종류별로 겹쳐서 끈으로 묶는다.
	플라스틱제 용기포장  ㉠마크가 달려 있는 것, 더러워지지 않은 것, 찢지 않은 것 (과자 봉지, 페트병의 라벨, 캔, 상추의 보틀 등)  종이로 만든 용기포장  ㉡마크가 달려 있는 것, 더러워지지 않은 것 (과자 통, 나무 젓가락 봉지, 열 통, 술 팩, 초콜릿 포장지 등)	투명/반투명한 봉지에 넣는다          투명/반투명한 봉지에 넣는다 지역의 회수 박스에 넣는다
대형 폐기물	대형 가전제품·대형 가구, 자전거 등	전화 신청으로 시가 수집함 청소 업무과(전화:019-622-2911)
다 쓴 타이어		판매점 등에 처리를 의뢰(유료)

※에어컨, 텔레비전, 냉장고·냉동고, 세탁기, 컴퓨터는, 가전 재활용법 등에 의해 수집이나  
집수를 할 수 없습니다. 판매점 등에 의뢰해 주십시오.

(2) 일본에서 자전거를 탈 경우

여러분이 일본에서 생활하면서 자전거를 이용하는 기회가 많이 있다고 생각합니다. 자전거를 탈 때는 반드시 규칙을 지키고, 교통 사고를 일으키거나, 교통 사고에 말려들지 않도록 해 주십시오.

◆ 방법등록을 합니다.

자전거를 이용할 때, 법률에 의해 자전거방법등록이 의무화 되어 있습니다. 등록을 하면 만일 자전거가 도난당했을 경우, 등록번호에 따라 경찰이 수색해 줍니다. 등록은 자전거 판매점에서 되고, 등록 수수료로서 약500엔이 걸립니다. 자전거를 친구나 친구에게서 양도 받았을 경우, 전 주인이 방법등록을 하고 있어도, 반드시 새롭게 방법등록을 해 주십시오. 새롭게 방법등록을 하지 않으면, 경찰이 다른 사람의 자전거를 훔쳤다고 판단하기에, 충분히 주의해 주십시오. 또, 방치되어 있는 자전거를 절대 타서는 안됩니다.

◆ 야간은 라이트를 켭시다.

야간에 자전거를 이용 할 경우, 헤드라이트를 반드시 켭시다. 라이트를 켜지 않고 자전거를 탈 경우 법률로 금지되어 있습니다. 등이 고장 났을 경우는, 자전거집에서 수리하든지 홈센터 등에서 팔고 있는 설치형 라이트를 달아 주십시오.

◆ 주차금지 구역에 자전거를 세우지 맙시다.

자전거를 멈출 때는 반드시 주륜장에 세워 주십시오. 도로등에 멋대로 세워서는 안됩니다. 자전거 주차금지 구역에 자전거를 세우거나, 긴 기간 자전거를 방치하면 시청에 철거합니다. 자전거를 돌려 받기 위해서는 신분증(학생증등)을 갖고, 철거된 날부터 반환일까지의 기간에 따라 1500엔으로부터 2500엔정도 벌금을 하고 스스로 자전거를 가지러 가야 합니다.

◆ 우산을 쓰거나, 휴대폰을 사용하면서 자전거를 타지 말아 주세요.

◆ 술을 마시면 자전거를 타지 말아 주세요.



※지도(모리오카시(盛岡市) 관청 홈페이지에서 발췌)

### (3) 일본에서 자동차를 운전할 경우

일본에서는 자동차는 도로의 좌측을, 보행자는 우측을 통행합니다. 또한, 자동차를 운전하여 사고를 일으켰을 경우, 자신의 책임으로 손해배상을 해야합니다. 그러므로, 가능한 한 자동차의 소유·운전은 하지 않는 것을 추천합니다. 또한, 반드시 자동차 손해배상 책임 보험과 임의 보험에 가입하고 사본을 국제과에 제출 해 주십시오. 더불어, 일본에서 자동차를 운전하기 위해서는 다음에 해당하는 사람이어야 합니다.

- 외국의 운전면허증을 일본의 운전면허증으로 변경한 자
- 일본의 운전면허를 취득한 자
- 국제 운전 면허증을 소지하고 있는 자(입국 또는 발급일로부터 1년간 유효)
- 독일·프랑스·스위스의 운전면허를 소지하고 있는 자  
(입국일로부터 1년간)

#### ①운전면허증의 변경 절차

자국의 운전면허증이나 국제면허증을 일본의 면허증으로 변경할 경우에는, 모리오카시 타마야마구에 있는 이와테현 운전면허 센터에 신청해 주십시오.

이와테현 운전면허 센터 TEL 019-606-1251

<http://www.pref.iwate.jp/~hp0802/oshirase/menkyo/menkyo/00index.html>

(홈페이지에서 변경 수속 등을 소개하고 있습니다.)



#### ②이와테대학의 교통 법규

본학교에서는 학생의 자동차 교내 출입은 금지하고 있습니다. 다만, 구체적인 사정이나 특별한 사정이 있는 경우에는, 소정의 신청 절차를 한 자에게, 출입 및, 주차를 허가 하고 있습니다.

자동차가 있는 경우에는 자신의 자동차를 주차시킬 주차장을 확보하고, 학교내 혹은 시내에 무단 주차나 방치하지 말기 바랍니다.

#### ③교통사고

자전거, 오토바이, 자동차를 운전할 때에는 교통 사고를 내거나, 교통사고를 당하지 않도록 주의해 주십시오.

만약, 교통사고가 난 경우에는, 가해자가 된 경우라도, 사고의 경중에 관계없이 반드시 경찰(110, 공중전화를 이용할 경우에는 빨간 버튼을 누른다.) 에게 연락해 주십시오. 사고로 부상자가 있을 때는 구급차(119)로도 연락해주시요. 또한, 대학에도 연락해 주십시오.



(4) 방법, 방재에 대해

\*긴급연락처

경찰(도난·범죄)	110번
소방소(화재, 앰블런스)	119 번
이와테대학 정문 수위실	019-621-6110
국제과	019-621-6076,6057



\*1) 지진등 대규모 재해가 발생하였을 때

① 안전 확보

- 흔들림을 느끼면, 우선 책상이나 테이블 등 밑에 몸을 감칩시다.
- 위의 물건이 떨어져서 머리를 다치지 않도록 베개 등으로 두부를 보호합니다.
- 문과 창문을 열어 놓고, 비상출구를 확보합니다.
- 급히 밖에 뛰어 나가지 말고, 흔들림이 안정 될 때까지, 주위 환경을 잘 확인합니다.

② 화재 피면

- 가스 기구나 난로 등의 불을 끕시다.
- 가스 기구는 총 스위치를 끄고, 전기 기구는 플러그에서 선을 뽑읍시다.
- 피난소에 피난 할 때 전기 총 스위치를 끄고 나갑시다.
- 만일 불이 나면, 소화기 혹은 물로 불을 끄고, 복도에 나가서 불이 났다고 큰 소리로 주위 사람들에게 알려, 도움을 받읍시다.

### ③ 피난 때의 주의점

짐은 필수품 적게, 도보로 피난 합시다.

필요한 물건은 가방에 넣고, 필수품이면 복색 등을 사용하여 두손을 쓸수 있도록 어깨에 지는 것이 좋습니다.

#### • 이와테대학 부근 피난소

외국어 대응 피난소 우에다공민관 (이와테대학에서 도보 3 분)

일반 피난소 우에다소학교 (이와테대학에서 도보 1 분)

우에다중학교 (이와테대학에서 도보 15 분)



※지도(모리오카시(盛岡市) 관청 홈페이지에서 발췌)

피난소 위치를 사전에 알아 둡시다.

#### ④ 통화가 되지 않을 때

대규모 재해가 발생하면, 전화 이용하는 사람이 순식간에 많아짐으로 통화가 되지 않는 경우가 많습니다. 대규모 재해가 발생하면, 재해용 전언 다이얼(117) 혹은 전언 다이얼 사이트를 이용하세요.

##### \* 재해용 전언 다이얼 전화(171)

대규모 재해가 발생했을 경우 설치되는 목소리 전언 서비스입니다. 본인의 안부를 메세지의 녹음을 통해서 전달하고, 메세지를 들을 수도 있습니다.

상세한 내용은 NTT 동일본 사이트를 참조해 주세요.

<http://www.ntt-east.co.jp/sagai/voice171/index.html>

##### \* 재해용 전언반

6 도 이상의 지진이 일어날 경우, 각 통신 회사가 설치하는 메세지의 등록 및 듣는 서비스입니다. 상세한 내용은 각 회사 사이트를 참조해 주세요.

##### \*재해용 전언반 서비스

###### 【NTT docomo】

- i 모드<sup>さいがいようでんごんぼん</sup>災害用伝言板サービス  
<http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/>

###### 【au (KDDI)】

- EZweb<sup>さいがいようでんごんぼん</sup>災害用伝言板サービス  
[http://www.au.kddi.com/notice/sagai\\_dengon/index.html](http://www.au.kddi.com/notice/sagai_dengon/index.html)

###### 【softbank】

- 소프트뱅크<sup>さいがいようでんごんぼん</sup>災害用伝言板서비스  
<http://mb.softbank.jp/scripts/japanese/information/dengon/index.jsp>

###### 【Willcom】

- 윌콤<sup>さいがいようでんごんぼん</sup>災害用伝言板서비스  
<http://www.willcom-inc.com/ja/info/dengon/index.html>

###### 【イー・モバイル】

- EMNet<sup>さいがいようでんごんぼん</sup>災害用伝言板서비스  
<http://www.emobile.jp/cgi-bin/press.cgi?id=539>

##### 인터넷 전용 서비스

<http://www.ntt-east.co.jp/sagai/web171/index.html>

## \* 공중전화 이용

피재지역의 전화는 공중전화가 잘 연결이 됩니다. 긴급 연락수단으로 공중전화를 유효하게 이용해 주세요. 공중전화 설치 장소를 사전에 잘 알아 두면 좋습니다.

## ⑤ 정확한 정보 입수

TV 그리고 라디오의 뉴스를 잘 듣고 정확한 정보를 입수하도록 노력합니다.

시청, 소방소, 경찰 등의 정보와 방재 무선 방송을 주의하여 들읍시다.

모리오카 주변 라디오 방송

【もりおかしゅうへん盛岡市周<sub>きよく</sub>辺のラジオ局】

AM · IBC 684KHz  
· NHK1 531KHz  
· NHK2 1386KHz

FM · FM<sup>いわて</sup>岩手 76.1MHz  
· NHK 83.1MHz  
· ラヂオもりおか 76.9MHz

## \*2) 지진, 태풍 등 대규모 재해의 방재 대책

- 비상을 위한 식료품, 음료수, 휴대 라디오, 손전등, 양초, 매치, 긴급의료약품등을 준비해 주십시오.
- 피난시의 통로에는 짐을 두지 않도록 해 주십시오.
- 수면중에 머리에 물건이 떨어지지 않도록 가구를 배치하고, 떨어지지 않도록 잘 고정해 주십시오.
- 가족이 있는 분은 대피장소나 헤어졌을 때의 집합 장소를 정해 두세요. 일본에서는, 초등학교의 운동장등이 대피장소로 자주 사용되고 있습니다.

## \*3) 외출, 취침시의 마음 가짐

외출이나 취침시에는, 문 단속, 전기, 가스, 동계의 난방의 확인(다리미, 부엌의 가스콘로, 난방 기구)등을 점검 해 주십시오.

## \*4) 도난, 분실

- 도난당하면, 110번 (경찰)에 통보해 주십시오.
- 예금통장이나 현금 카드, 신용카드 등을 분실하거나 도난 당 하면 발행한 금융기관에 곧 지불 정지를 신청해 주십시오. 또, 동시에 경찰에도 신고해 주십시오.
- 경찰에서는, 유실 증명, 도난신고 증명서를 발행합니다. 이 증명서는 외국인등록증명서나 여권의 재발행 등에 쓸 경우가 있습니다.



# 岩手大学国際交流の情報はこちらから！

## Iwate University International Office Info!



きん きゅう れん らく さき  
**緊急連絡先**

**Emergency Calls**

けい さつ どうなん こうつう じ こ はんざい ばん  
**警察 (盗難・交通事故・犯罪) 110 番**  
Police (property loss, traffic accident, crime)

しょうぼう しょう か じ きゅうきゅうしゃ ばん  
**消防署 (火事・救急車) 119 番**  
Fire station (fire, ambulance)

いわ て だい がく せい もん しゅ えい しつ じ かんたいおう  
**岩手大学正門守衛室 (24 時間対応) 019-621-6110**  
Iwate University main gate guard (24-hour support)

こく さい か  
**国際課 019-621-6076, 6057**  
International office



いわ て だい がく こく さい か  
**岩手大学国際課**

**Iwate University International Office**

〒020-8550

いわ て けん もり おか しうえ だ さん ちようめ

岩手県盛岡市上田三丁目 18-34

Tel: 019-621-6076, 6057

E-mail: gryugaku@iwate-u.ac.jp

いわ て だい がく こく さい こう りゅう

**岩手大学国際交流 ホームページ**

**Iwate University International Exchange Website**

<http://iuic.iwate-u.ac.jp/>

2018 年 09 月改定

